

源

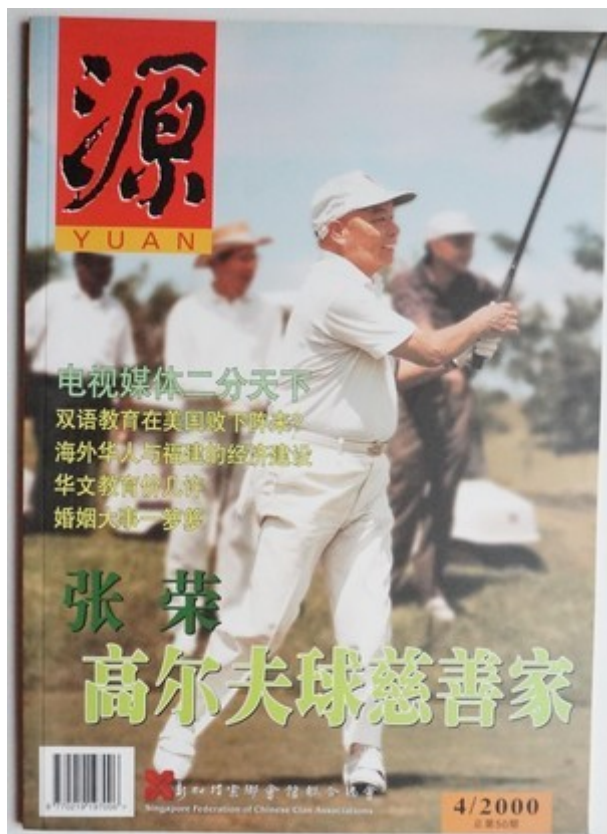
Yuan

Source

(Magazine of Singapore Federation of Chinese Clan Associations)

No. 50 (4 / 2000) - November 2000 80 pages
No. 63 (1 / 2004) - February 2004 96 pages
No. 66 (4 / 2004) - November 2004 96 pages

Published by: Singapore Federation of Chinese Clan Associations
397 Lorong 2
Toa Payoh
Singapore 319639



源

VUAN



中国老屋移居美国

年青人追求什么

英国书街输了

寻找狮城的
华人新年

新加坡中華會館聯合總會
Singapore Federation of Chinese Clans Associations

Published by: Singapore Federation of Chinese Clan Associations
397 Lorong 2
Toa Payoh
Singapore 319639

宗乡

简讯
SFCCA NEWSLETTER

MICA(P)254/04/2008

第43期
2009年2月

总编
林方华
林文丹

编辑及设计
刘宏量

出版及打印

新加坡乡会馆联合总会
Singapore Federation of Chinese
Clan Associations
397 Lorong 2 Toa Payoh
Singapore 319639
hongliang@sfcca.org.sg
http://sfcca.org.sg
Tel: 63544078
Fax: 63544095

总会青年事务组参与 柔佛五帮会馆游神活动

这一天
2月14日，新加坡宗乡总会青年事务组受新山中华公会青年团之邀，一行14人参与一年一度新山最盛大的柔佛古庙游神活动。早上7时半出发，9时抵达中华公会会所进行交流，并在之后亲眼观看和感受社会民俗流传下来的文化震撼一被称为新山文化化石的“柔佛古庙游神”。



总会青年事务组随队进入柔佛古庙

柔佛古庙的五尊神明，共同使用锦标亭义山，共同扶持宽柔学校的发展，一概没有明显的分帮立派，形成这种跨方言群的本土化整合的民间社会。而从前延续下来的这种特质，称为“五帮共和”精神，也成了百余年来新山华社秉持之传统。

至今已有135年历史的柔佛古庙游神是由五个会馆共同举办，新山中华公会只是作为一个协调的身位。五个会馆分别是潮州、福建、客家、广肇和海南，俗称“五帮”，五尊神明都在柔佛古庙里。游神的目的是为了感谢神恩保佑，庆祝丰收。

在柔佛州还属于君主制度的时代，游神是请印度人来抬神，灯光也不足，而随着时代的推进，到今天新山古庙游神已经成为了一个新山人最重要的年度盛事，不仅人潮满满，节目丰富，而且吸引更多年轻人的参与。

是开始 不是结束

交流会上，本会领队青年事务组主任李伟聪和中华公会青年团团长张俊宜互赠纪念品。李伟聪首先感谢新山青年团的诚挚邀请。他也强调这次交流是一个开始，往后还可探讨在文化、学术、经济上合作的机会。

中华公会资深理事叶议霖在交流会上，介绍新山中华公会和古庙游神的起源及历史。新山早期大多数是潮州人，后来各种籍贯的人也陆续南来，现在的游神即源自于潮州人的“营老书”民俗。在中华公会前身一文兴公司领导华社期间，当地形成一种特质，即所谓的“一庙、一山、一校”。所有籍贯的人共同供奉

走在前山 看在眼里

“兴啊！发啊！”连串的吆喝声中，参与交流后



总会代表与新山中华公会青年团进行交流后合影



一行人随群众神出巡队伍，感受游神的气氛

(文转第2页)

新加坡福建会馆

Xinjiapo Fujian Huiguan

Singapore Hokkien Huay Kuan

Booklet introducing Singapore Hokkien Huay Kuan (Fujian Association) in Chinese and English

Published by: Singapore Hokkien Huay Kuan
137 Telok Ayer Street #08-01
Singapore 068602

No date mentioned

16 pages



传灯

Chuandeng

Passing on the Light
(Magazine of Singapore Hokkien Huay Kuan)

- No. 42 (May 2008) 20 pages
- No. 43 (October 2008) 20 pages
- No. 44 (January 2009) 20 pages

Published by: Singapore Hokkien Huay Kuan
137 Telok Ayer Street #08-01
Singapore 068602



传灯



Singapore Hokkien Realty Assn
新加坡福建會館 會訊 第21期
二零零九年一月 January 2009
MCA 99041042009

新加坡福建文化节 Singapore Hokkien Festival 2009



第二届 新加坡福建文化节

目录

2 第二届新加坡福建文化节	7 《多美到到吧 - 美到到	11 新加坡福建文化节	16 新加坡福建文化节
3 福建美食天地	8 《“吃”文化 - 新加坡	12 新加坡福建文化节	17 新加坡福建文化节
4 新加坡福建文化节	9 “吃”文化 - 新加坡	13 新加坡福建文化节	18 新加坡福建文化节
5 “吃”文化 - 新加坡	10 新加坡福建文化节	14 新加坡福建文化节	19 新加坡福建文化节
6 新加坡福建文化节	11 新加坡福建文化节	15 新加坡福建文化节	20 新加坡福建文化节

新加坡福建會館 177 Telok Ayer St. Singapore 050077 電話: 6342 8812 傳真: 6342 7728 郵政信箱: 99041042009

三山季刊

Sanshan Jikan

Sanshan Quarterly
(Bulletin of Singapore Foochow Association)

No. 58 (September 2008) 12 pages

Published by: 新加坡福州会馆
Singapore Foochow Association
21 Tyrwhitt Road, # 04-01 Foochow Building
Singapore 207530



新加坡福清会馆七十周年纪念特刊 (1910 – 1980)

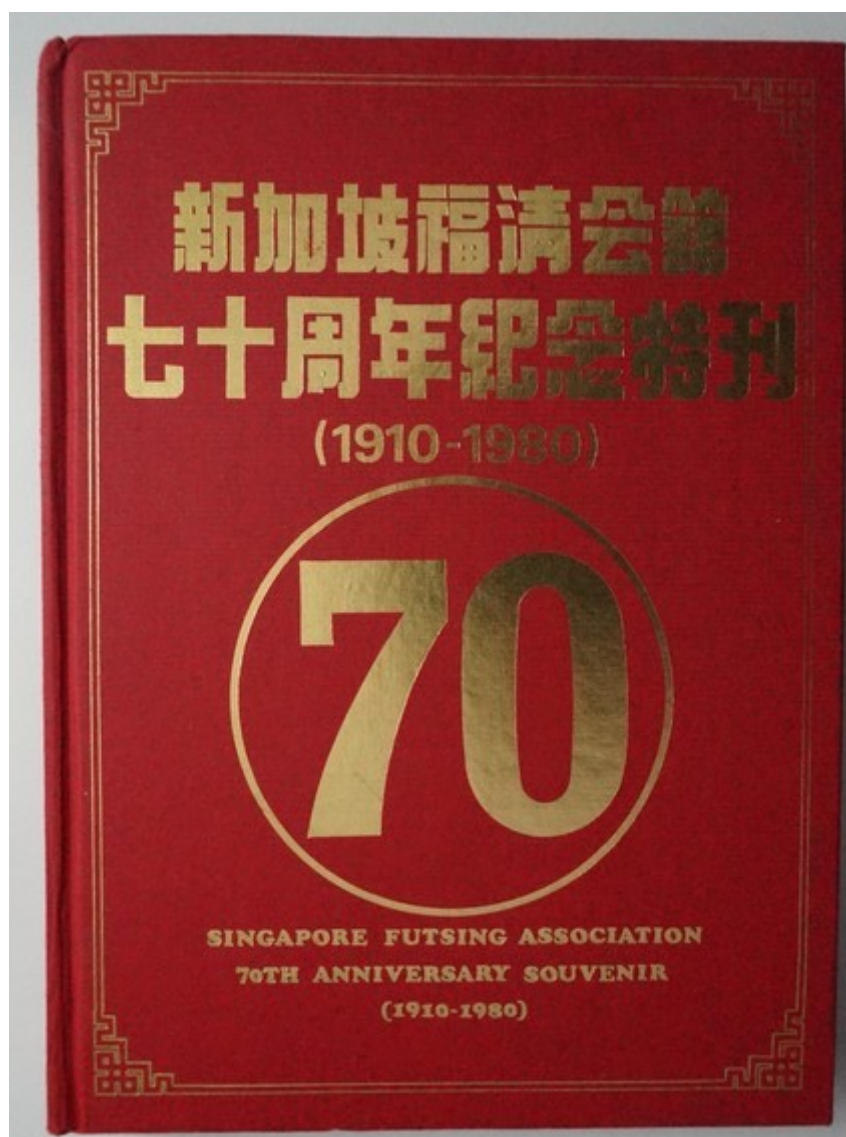
Xinjiapo Fuqing Huiguan qishi zhou nian jinian tekan (1910 – 1980)

Singapore Futsing Association 70th Anniversary Souvenir (1910 – 1980)

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973

Date 16 October 1982

433 pages



新加坡福清会馆三庆纪念特刊
福清大厦落成纪念
福清会馆 78 周年纪念
培青学校 68 周年纪念

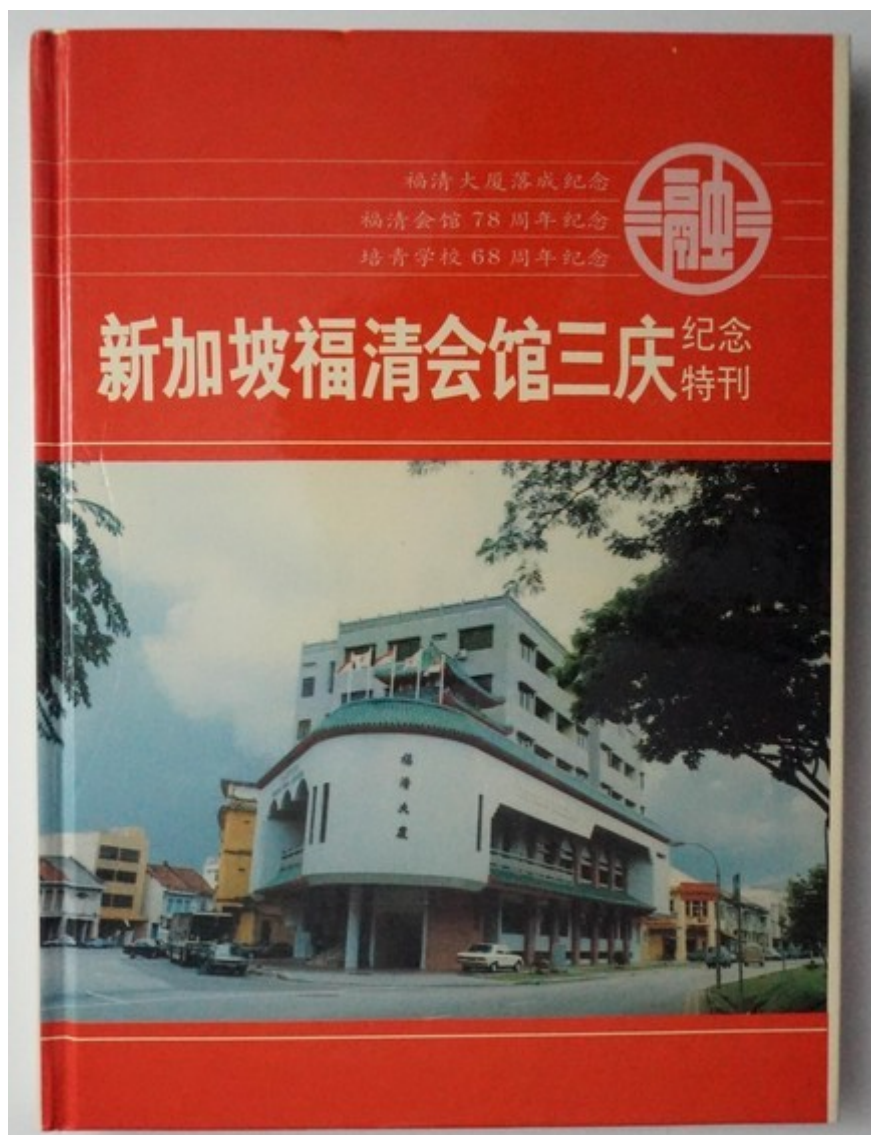
Xinjiapo Fuqing Huiguan sanqing jinian tekan
- Fuqing Dasha luocheng jinian
- Fuqing Huiguan qishiba zhou nian jinian
- Peiqing Xuexiao liushiba zhou nian jinian

Singapore Futsing Association Triple Celebration Commemoration Publication
- Inauguration of Futsing Building
- 78th Anniversary of Futsing Association
- 68th Anniversary of Poi Ching School

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973

Date 12 October 1988

151 pages



融入狮城
新加坡福清会馆千禧大庆特刊

Rongru Shicheng
Xinjiapo Fuqing Huiguan qianxi daqing tekan

Integrating into Lion City
Special Publication on the occasion of the Millenium Celebration of Singapore Futsing Association

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973

Date 15.11.2000

176 pages



玉融儿女在南洋
新加坡福清会馆 95 周年纪念

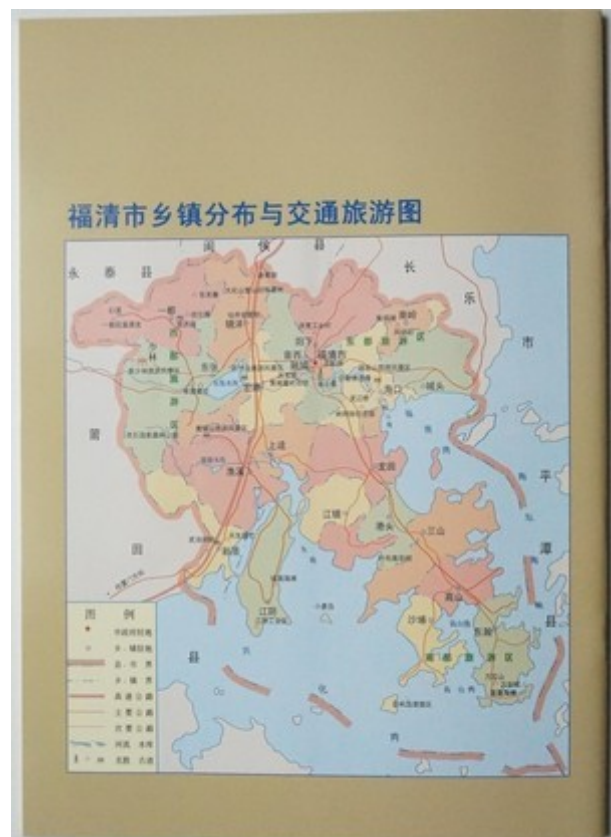
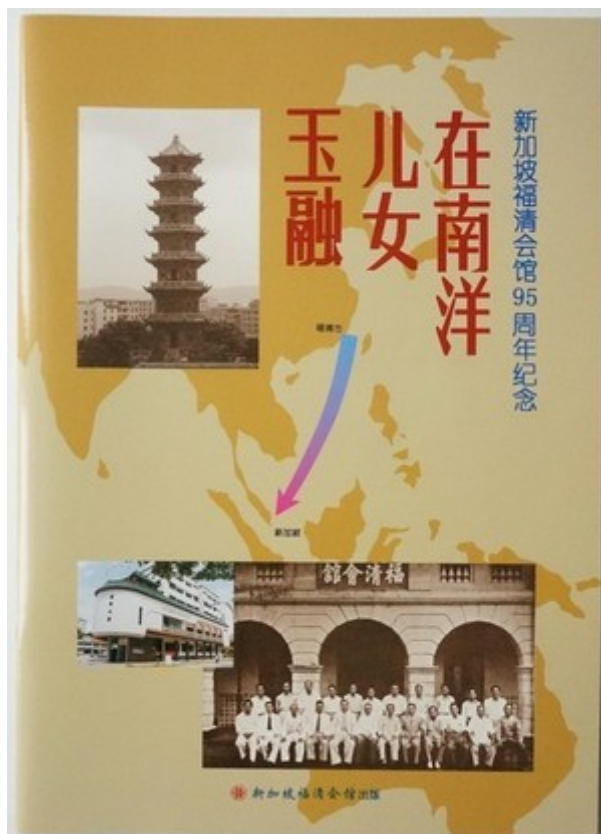
Yurong ernü zai Nanyang
Xinjiapo Fuqing Huiguan jiushiwu zhou nian jinian

Sons and daughters of Fuqing in South East Asia
Commemorating the 95th anniversary of Singapore Futsing Association

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973

Date 20.8.2005

48 pages



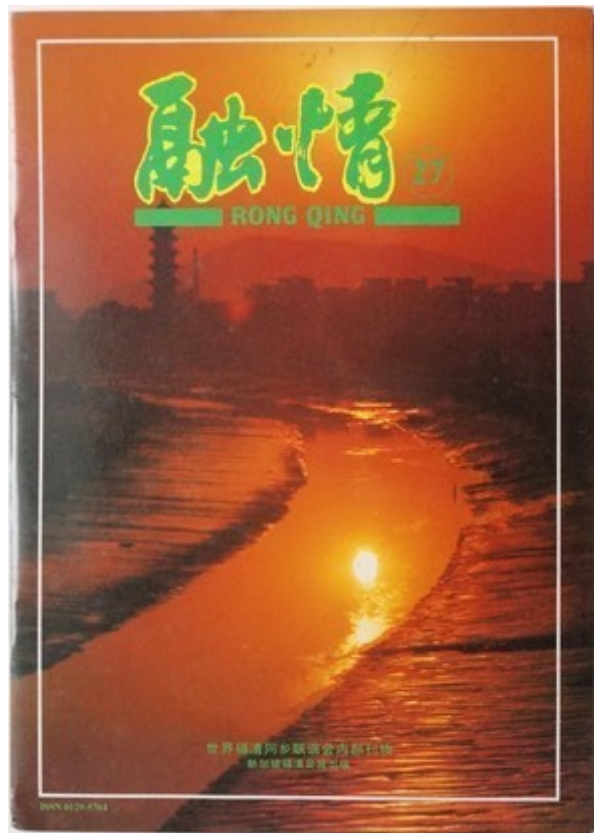
融情

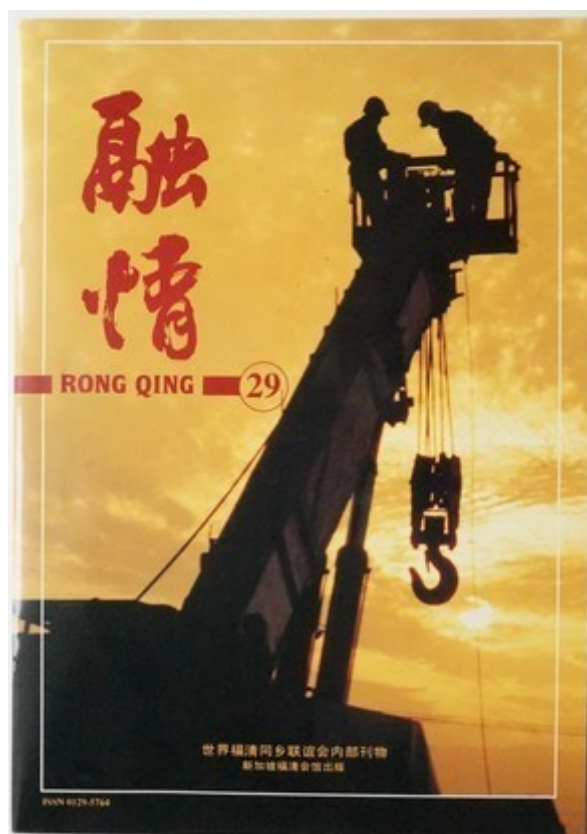
Rong Qing

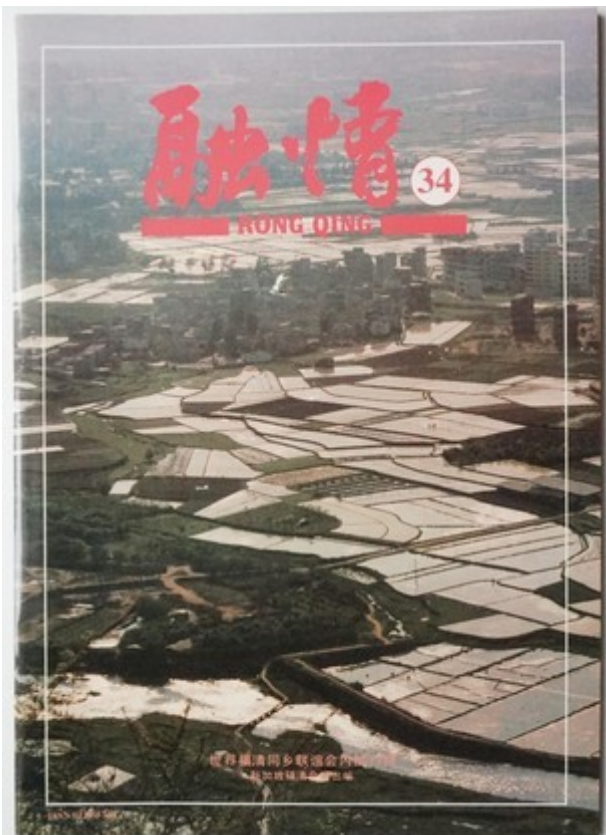
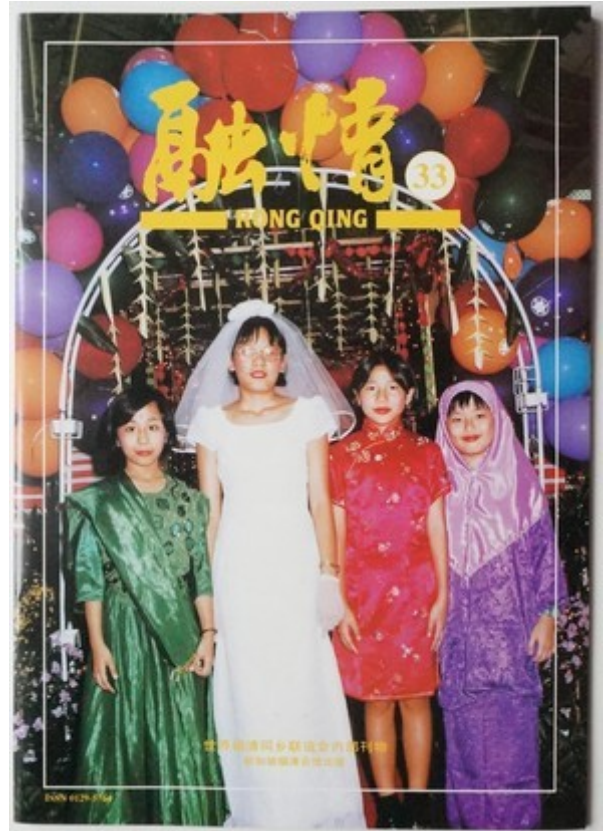
(Magazine of the World Federation of Futsing Associations)

First issue (undated)	40 pages
No. 27 (15.3.1996)	64 pages
No. 28 (15.6.1996)	56 pages
No. 29 (15.9.1996)	64 pages
No. 30 (15.12.1996)	64 pages
No. 31 (15.3.1997)	64 pages
No. 32 (15.6.1997)	64 pages
No. 33 (15.9.1997)	64 pages
No. 34 (15.12.1997)	64 pages
No. 35 (15.3.1998)	64 pages

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973







狮城融情

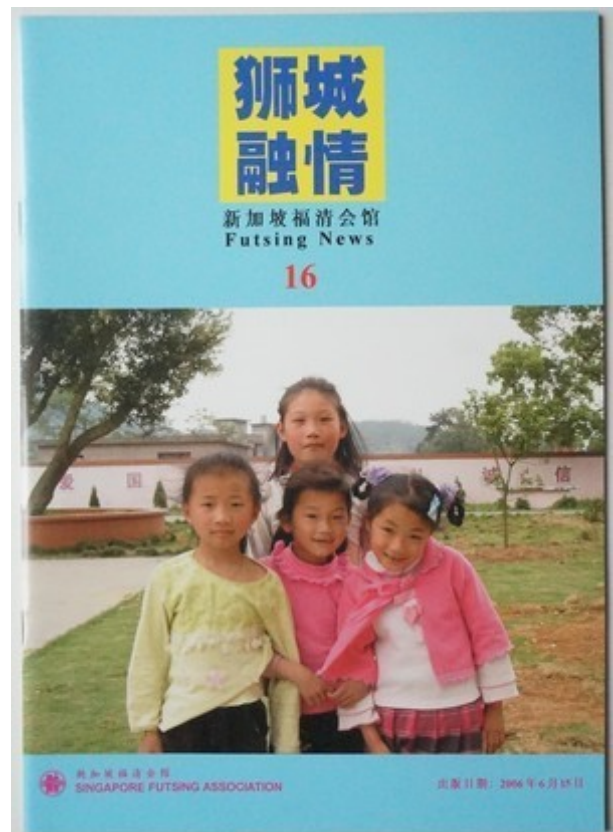
Shicheng Rong Qing

Futsing News

(Magazine of Singapore Futsing Association)

- | | |
|--------------------|----------|
| No. 14 (15.3.2005) | 32 pages |
| No. 16 (15.6.2006) | 32 pages |
| No. 17 (15.4.2007) | 36 pages |
| No. 18 (15.4.2008) | 40 pages |

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973



狮城 融情

新加坡福清会馆
Futsing News

17



新加坡福清会馆
SINGAPORE FUTSING ASSOCIATION

出版日期: 2007年4月15日

狮城 融情

新加坡福清会馆
Futsing News

18



新加坡福清会馆
SINGAPORE FUTSING ASSOCIATION

出版日期: 2007年4月15日

新加坡福清会馆丛书 (1)
山花烂漫 福清乡亲美术作品集

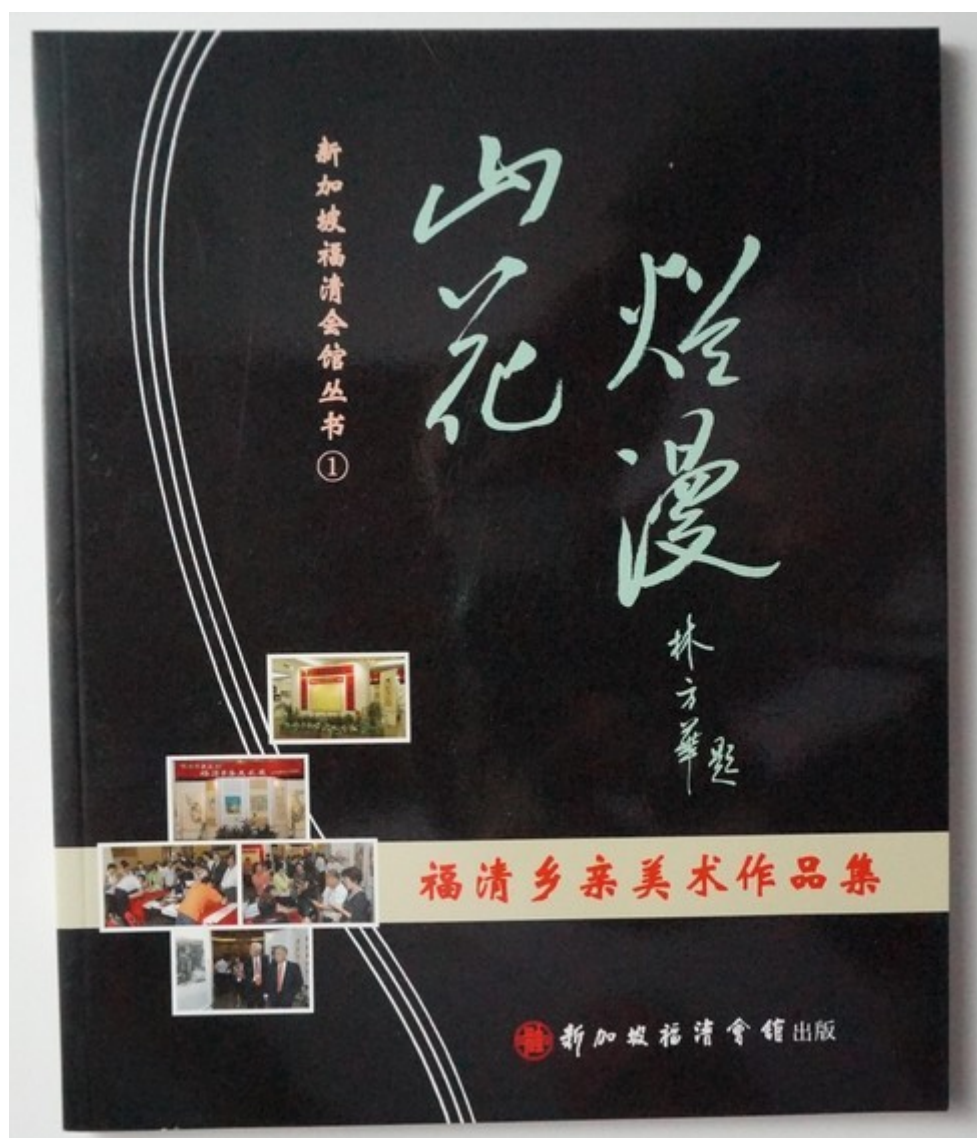
Xinjiapo Fuqing Huiguan Congshu (1)
Shan hua lanman Fuqing xiangqin meishu zuopinji

Singapore Futsing Association Book Series (1)
Mountain Flowers in Full Bloom Collection of Art Works by Fuqing Fellow Countrymen

Published by: Singapore Futsing Association
2, Allenby Road
Singapore 209973

Date 15 June 2006 (editor's postscript)

128 pages



新加坡广西暨高州会馆庆祝成立 117 周年纪念暨新会所大厦落成开幕典礼特刊

Xinjiapo Guangxi ji Gaozhou Huiguan qingzhu chengli yibaiyishiqi zhou nian jinian ji xin huisuo dasha luocheng kaimu dianli tekan

Special Publication on the Occasion of the 117th Anniversary of Singapore Guangxi and Gaozhou Association as well as the Inauguration and Opening Ceremony of the Association's new building

Published by: Guangxi and Gaozhou Association
142-A-B Sims Avenue
Singapore 387404

Year most likely 2000

174 pages



新加坡琼州会馆庆祝成立一百三十五周年纪念

Xinjiapo Qiongzhou Huiguan qingzhu chengli yibaisanshiwu zhou nian jinian

Singapore Kiung Chow Hwee Kuan 135th Anniversary Souvenir Magazine

Published by: Singapore Kiung Chow Hwee Kuan (*since 16.9.1994: Hainan Hwee Kuan*)
47 Beach Road
Singapore 189683

Date 14 October 1989

484 pages



新加坡海南会馆庆祝成立 140 周年纪念特刊

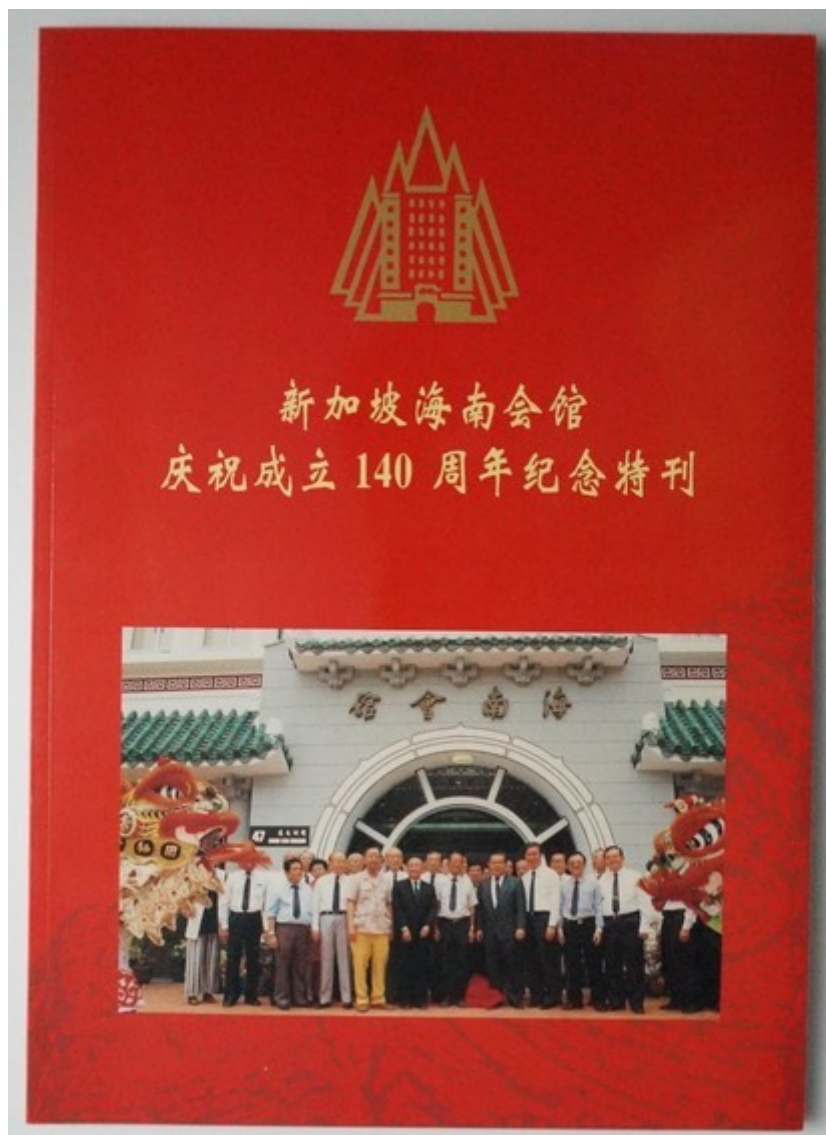
Xinjiapo Hainan Huiguan qingzhu chengli 140 zhou nian jinian tekan

Singapore Hainan Hwee Kuan 140th Anniversary Commemorative Publication

Published by: Hainan Hwee Kuan
47 Beach Road
Singapore 189683

Date late 1994 or early 1995

124 pages



新加坡 琼州天后宫 海南会馆 一百五十周年 纪念特刊 2004

Xinjiapo Qiongzhou Tianhougong Hainan Huiguan yibaiwushi zhou nian jinian tekan 2004

*Singapore Qiongzhou Tianhougong (Temple of the Heavenly Queen) and Hainan Hwee Kuan
150th Anniversary Commemorative Publication 2004*

Published by: Hainan Hwee Kuan
47 Beach Road
Singapore 189683

Date 12 November 2004

224 pages



第八届世界海南乡团联谊大会
新加坡海南会馆代表团名册

Di ba jie Shijie Hainan Xiangtuan Lianyi Dahui
Xinjiapo Hainan Huiguan daibiao mingce

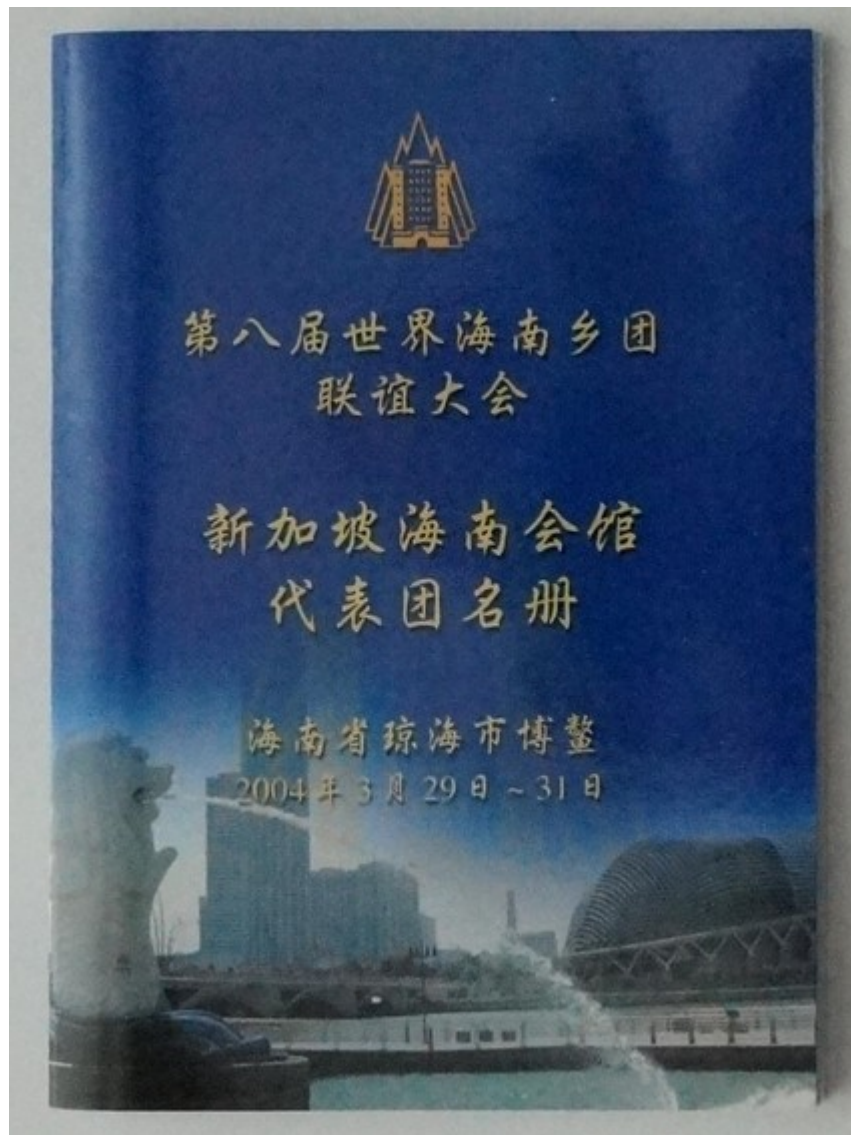
8th World Convention of Hainan Associations
List of delegates from Singapore Hainan Hwee Kuan

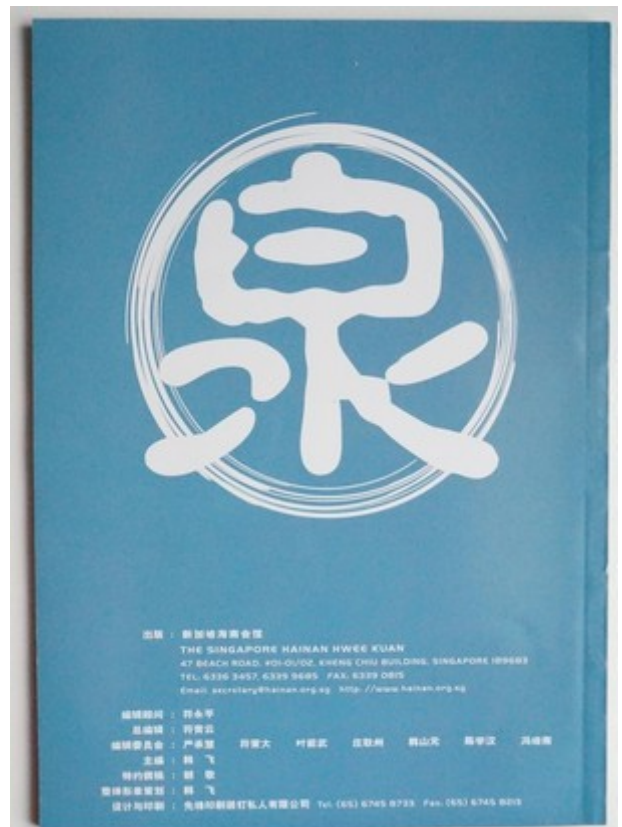
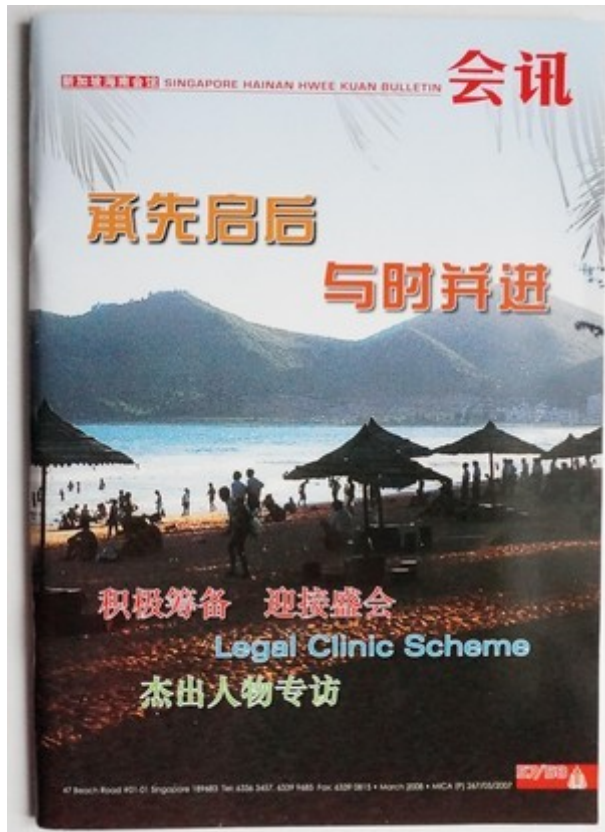
(The convention was held at Qionghai City, Hainan, from 29. - 31. March 2004)

Published by: Hainan Hwee Kuan
47 Beach Road
Singapore 189683

No date of publication mentioned (probably early 2004)

54 pages, small size





南洋客属总会七十周年纪念特刊 1929 – 1999

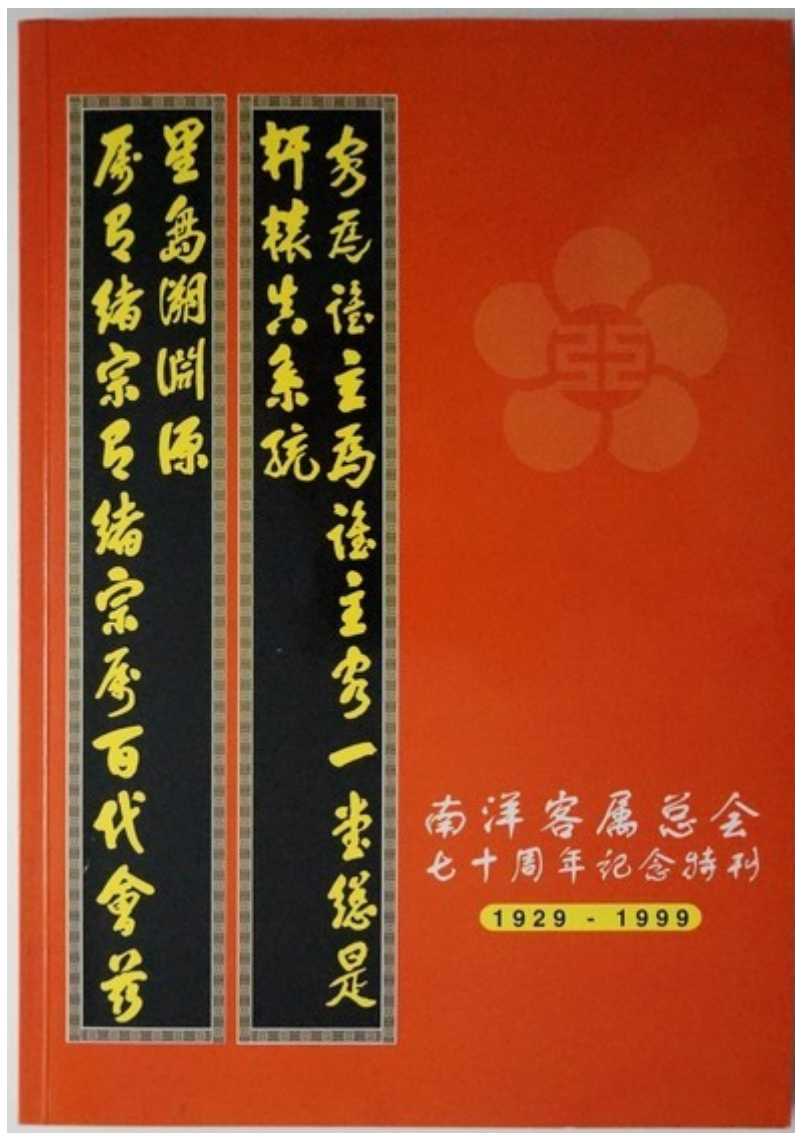
Nanyang Keshu Zonghui qishi zhou nian jinian tekan 1929 – 1999

Nanyang Khek Community Guild 70th Anniversary Commemorative Publication 1929 – 1999

Published by: Nanyang Khek Community Guild
20 Peck Seah Street
Singapore 079312

Date 23 October 1999

180 pages



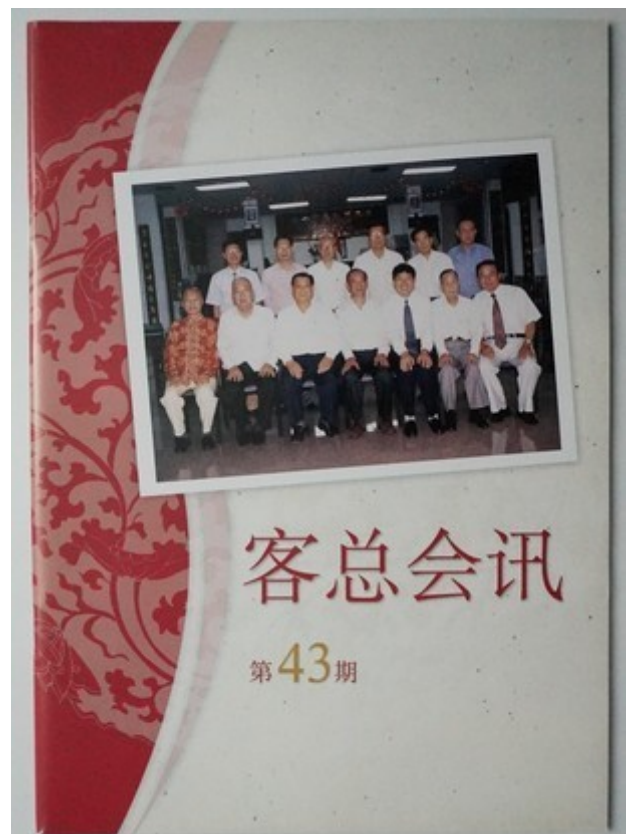
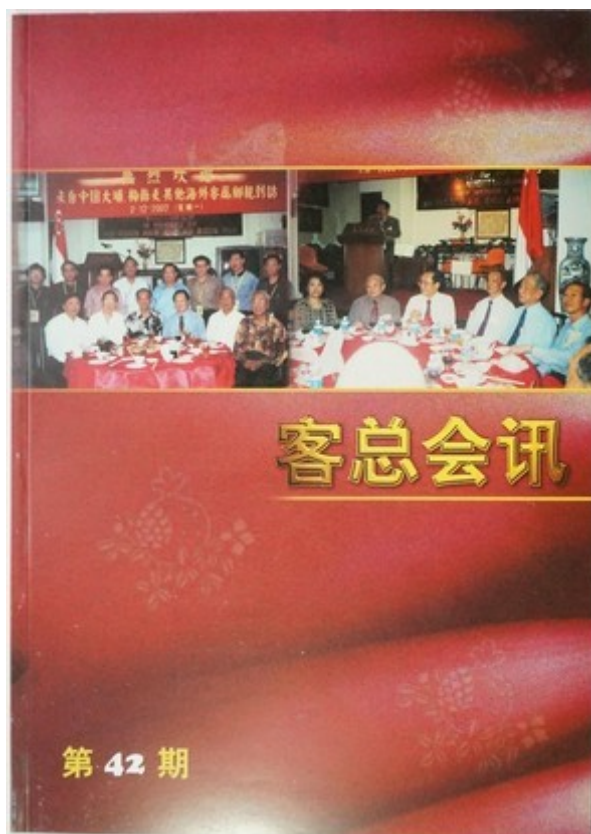
客总会讯

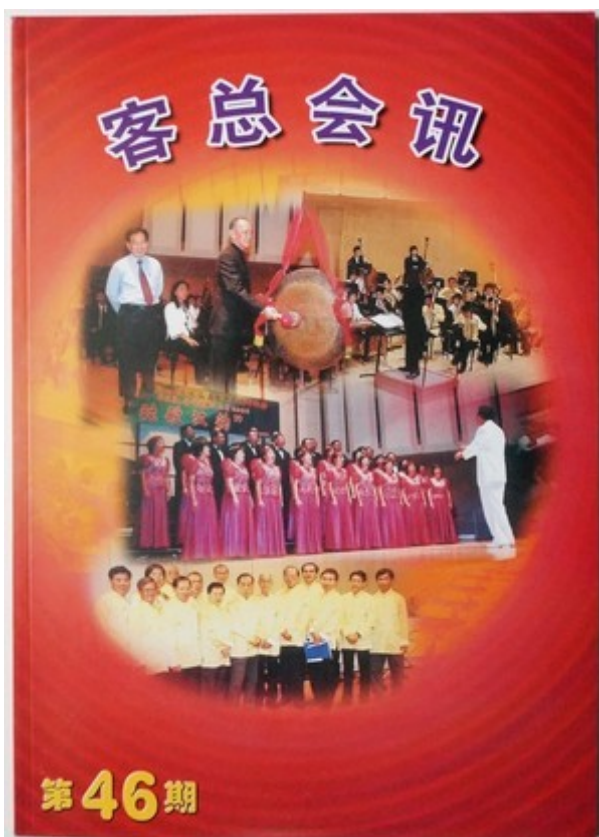
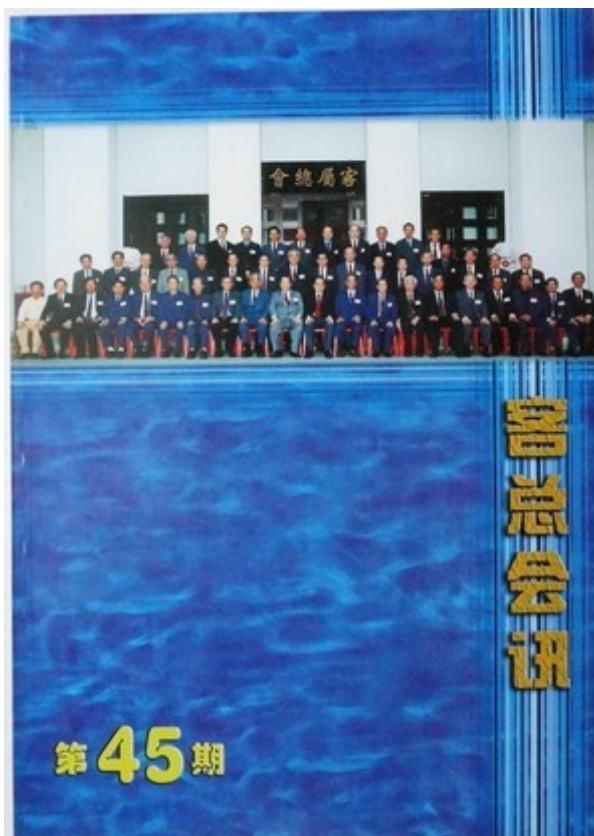
Ke Zong Huixun

Nanyang Khek Community Guild Bulletin

No. 42 (January 2003)	68 pages
No. 43 (August 2003)	48 pages
No. 44 (January 2004)	64 pages
No. 45 (September 2004)	60 pages
No. 46 (January 2005)	72 pages

Published by: Nanyang Khek Community Guild
20 Peck Seah Street
Singapore 079312





星洲应和会馆一百四十一周年纪念特刊

Xingzhou Yinghe Huiguan yibaisishiyi zhou nian jinian tekan

Singapore Yin Foh Fui Kuon
141st Anniversary Celebration Souvenir Magazine

Published by: Ying Fo Fui Kun
98, Telok Ayer Street
Singapore 048474

Date 5 January 1965

348 pages



新加坡应和会馆 双龙义山暨产业徵用概况

Xinjiapo Yinghe Huiguan Shuanglong Yishan ji chanye zhengyong gaikuang

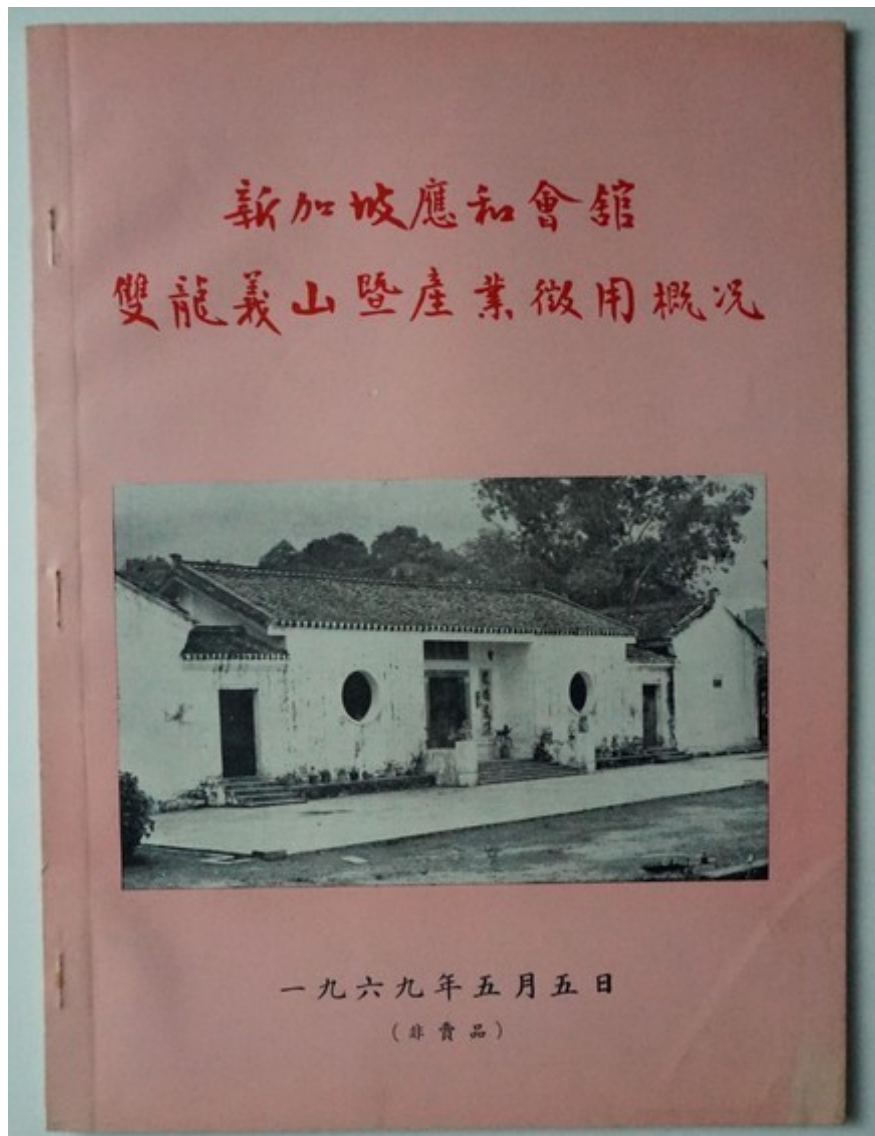
Ying Fo Fui Kun Singapore Survey of the use of property on Shuanglong Cemetery

Published by: Ying Fo Fui Kun
98, Telok Ayer Street
Singapore 048474

Date 5 May 1969

40 pages

Contains a list of the names of the deceased persons put to rest in Shuanglong Cemetery



新加坡应和会馆一百六十五周年纪念特刊

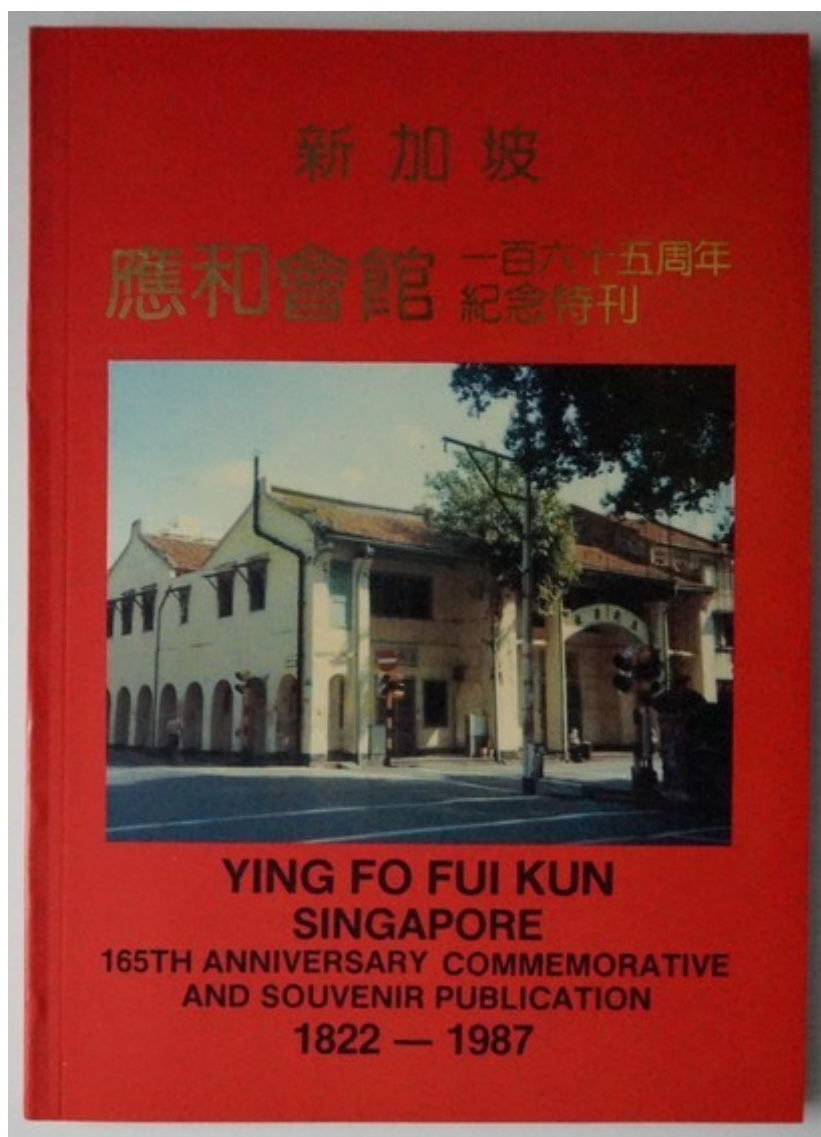
Xinjiapo Yinghe Huiguan yibailiushiwu zhou nian jinian tekan

Ying Fo Fui Kun Singapore
165th Anniversary Commemorative and Souvenir Publication
1822 – 1987

Published by: Ying Fo Fui Kun
98, Telok Ayer Street
Singapore 048474

Date July 1989

206 pages



承前启后 温故知新
应和会馆 181 周年会庆暨大厦中建落成纪念特刊

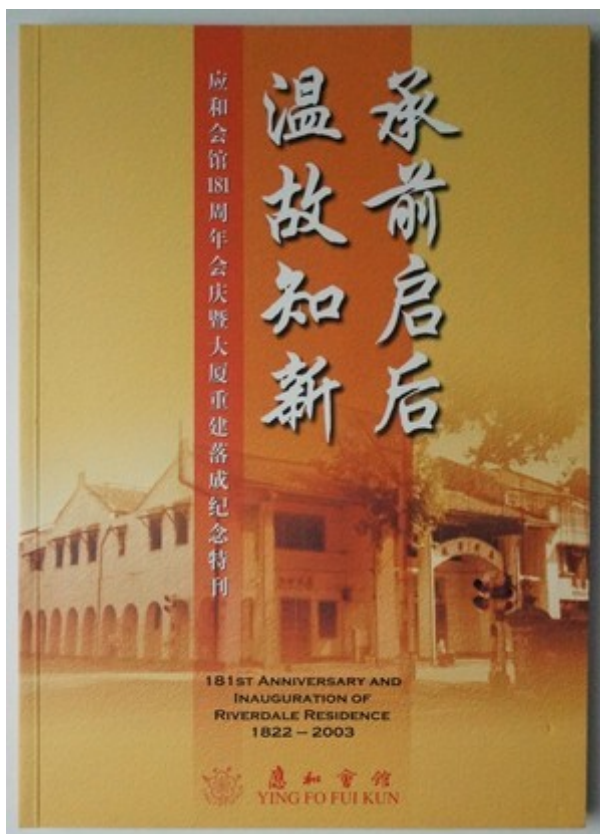
Cheng qian qi hou Wen gu zhi xin
Yinghe Huiguan yibaibashiyi zhou nian huiqing ji dasha zhongjian luocheng jinian tekan

Inherit the past and forge ahead into the future; study former events to understand the present
181th Anniversary and Inauguration of Riverdale Residence

Published by: Ying Fo Fui Kun
98, Telok Ayer Street
Singapore 048474

Date late 2003 or early 2004

152 pages



嘉讯
应和会馆会讯

Jiaxun
Yinghe Huiguan Huixun

Ying Fo Fui Kun Bulletin

- No. 1 (January 2000) 8 pages
- No. 2 (July 2000) 8 pages
- No. 6 (July 2002) 4 pages
- No. 8 (February 2004) 12 pages
- No. 9 (September 2004) 16 pages
- No. 16 (May 2008) 24 pages

Published by: Ying Fo Fui Kun
98, Telok Ayer Street
Singapore 048474



腾越明天 共创辉煌
新加坡 茶阳（大埔）会馆一百四十四周年纪念特刊

Tengyue mingtian gongchuang huihuang
Xinjiapo Chayang (Dabu) Huiguan yibaisishisi zhou nian jinian tekan

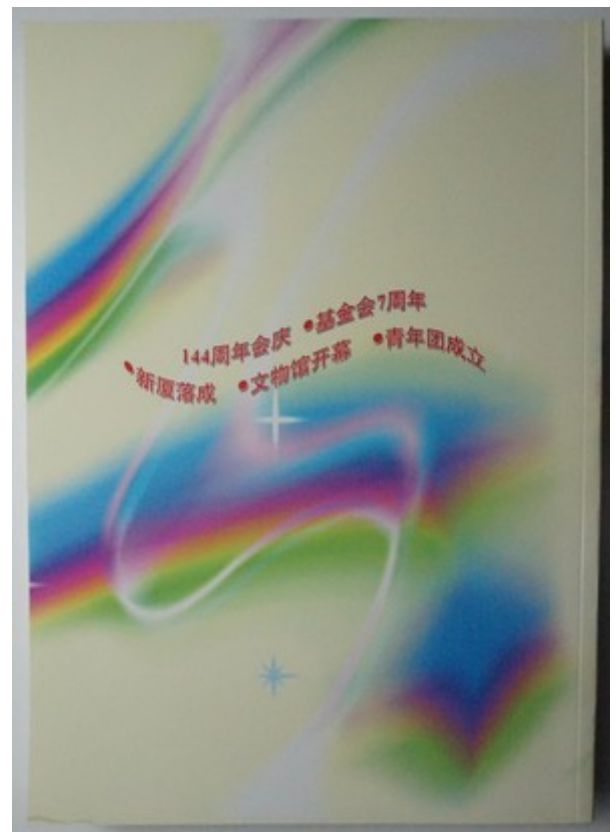
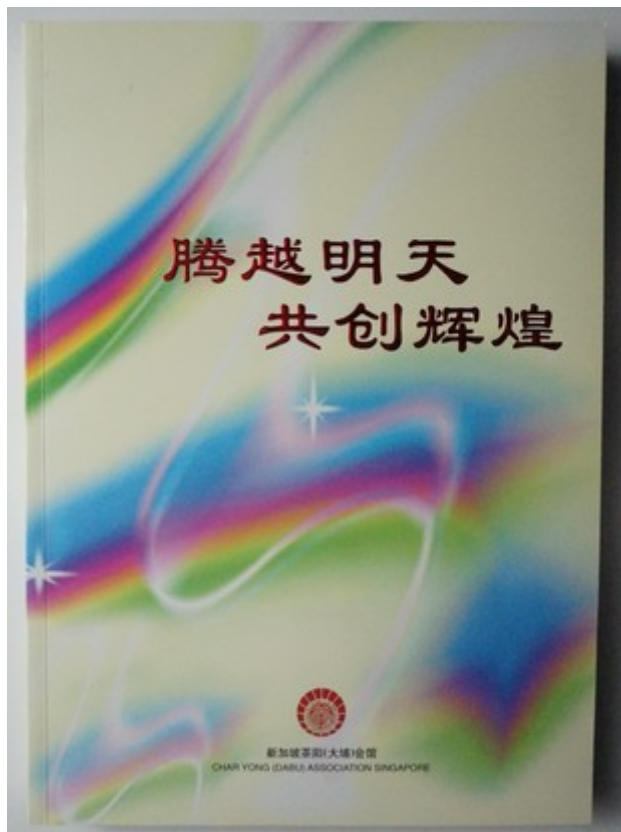
Leaping into tomorrow, creating splendour together
Commemorative Publication on the occasion of the 144th anniversary of Char Yong (Dabu)
Association, Singapore

(... as well as on the occasion of
- the 7th anniversary of the Foundation
- the official opening of Char Yong Building
- the official opening of Heritage Hall
- the inauguration of the Youth Group)

Published by: Char Yong (Dabu) Association Singapore
No. 29 Lorong 22, Geylang Road
Singapore 398686
E-mail: cya@pacific.net.sg

Date 3 December 2002

350 pages



大埔风光处处情
新加坡茶阳（大埔）会馆五庆纪念
- 144 周年会庆
- 基金会 7 周年
- 新厦落成
- 文物馆开幕
- 青年团成立

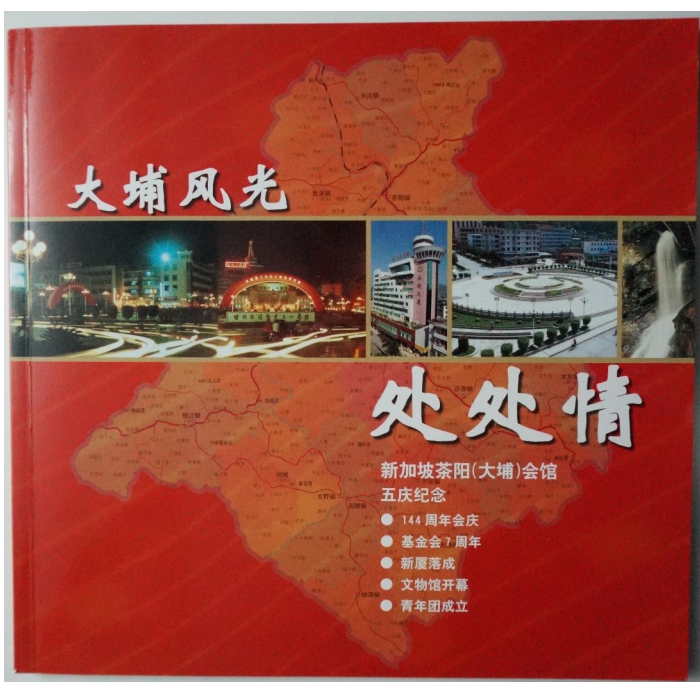
Dapu fengguang chu chu qing
Xinjiapo Chayang (Dabu) Huiguan wuqing jinian
- Yibaisishisi zhou nian huiqing
- Jijinhui qi zhou nian
- Xin sha luocheng
- Wenwuguan kaimu
- Qingniantuan chengli

Beautiful sceneries from Dabu
A souvenir of the fivefold celebration of Char Yong (Dabu) Association Singapore
- 144th anniversary of the Association
- 7th anniversary of the Foundation
- Official opening of Char Yong Building
- Official opening of Heritage Hall
- Inauguration of the Youth Group

Published by: Char Yong (Dabu) Association Singapore
No. 29 Lorong 22, Geylang Road
Singapore 398686
E-mail: cya@pacific.net.sg

Date December 2002

100 pages



茶阳（大埔）会馆 五庆盛典特辑
144 周年会庆
基金会 7 周年
新厦落成
文物馆开幕
青年团成立

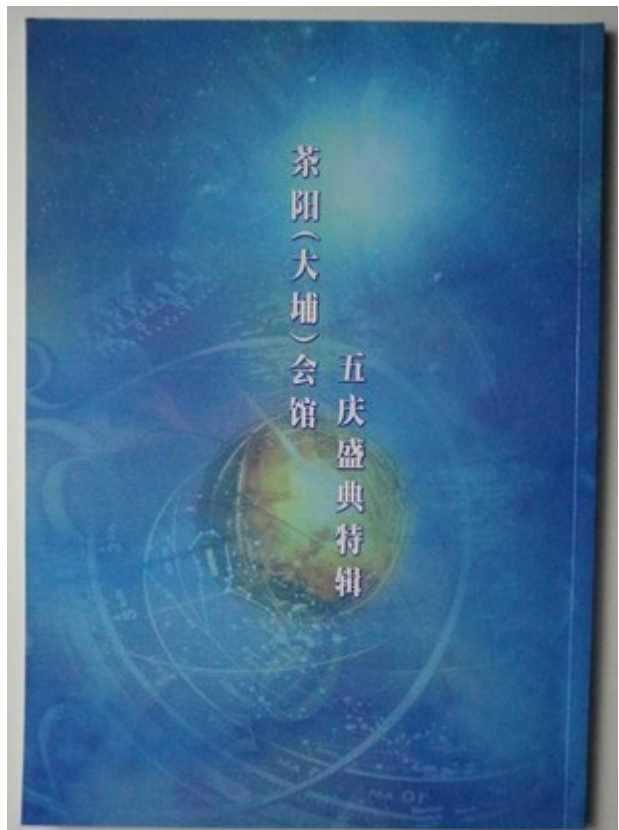
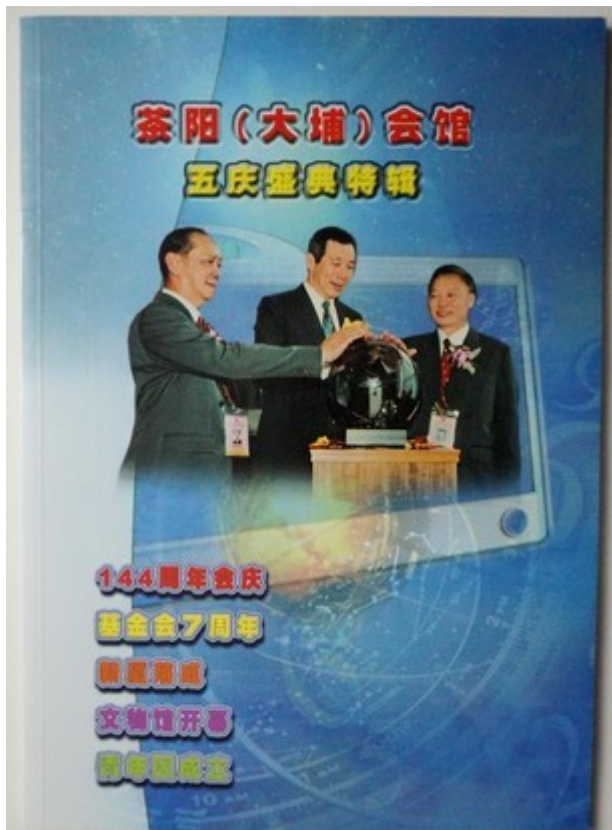
Chayang (Dabu) Huiguan wuqing shengdian teji
Yibaisishisi zhou nian huiqing
Jijinhui qi zhou nian
Xin sha luocheng
Wenwuguan kaimu
Qingniantuan chengli

*Fivefold celebration of Char Yong (Dabu) Association
144th anniversary of the Association
7th anniversary of the Foundation
Official opening of Char Yong Building
Official opening of Heritage Hall
Inauguration of the Youth Group*

Published by: Char Yong (Dabu) Association Singapore
No. 29 Lorong 22, Geylang Road
Singapore 398686
E-mail: cya@pacific.net.sg

Date possibly December 2002

60 pages



志向四方 心系家国

新加坡茶阳（大埔）会馆一百五十周年纪念特刊 公元二〇〇八年十月

Zhi xiang si fang Xin xi jia guo

Xinjiapo Chayang (Dabu) Huiguan yibaiwushi zhou nian jinian tekan Gongyuan erlinglingba nian shiyue

Striving in all directions, keeping the homeland in our hearts

*Char Yong (Dabu) Association Singapore 150th Anniversary Commemorative Publication
October 2008*

Published by: Char Yong (Dabu) Association Singapore

No. 29 Lorong 22, Geylang Road

Singapore 398686

E-mail: cya@pacific.net.sg

Date 4 October 2008

240 pages



茶阳之声

Chayang zhi sheng

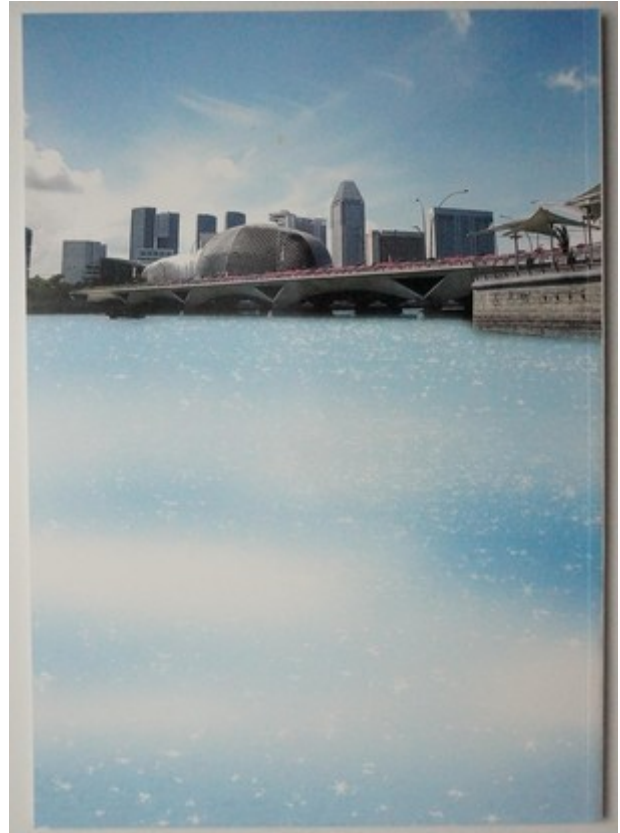
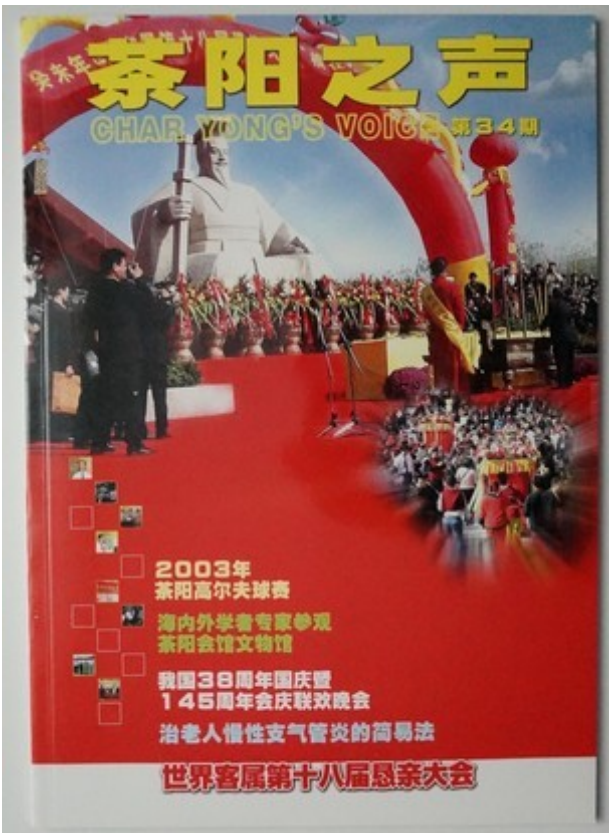
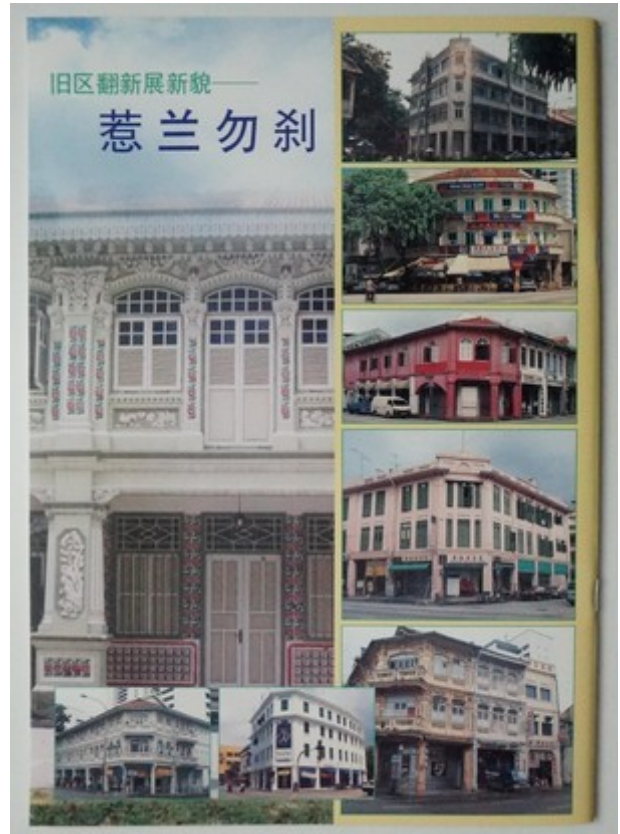
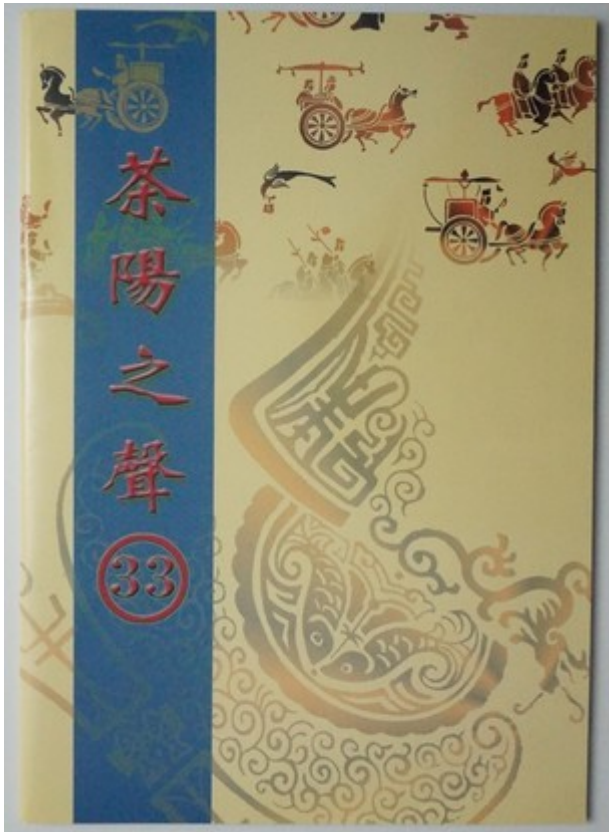
Char Yong's Voice

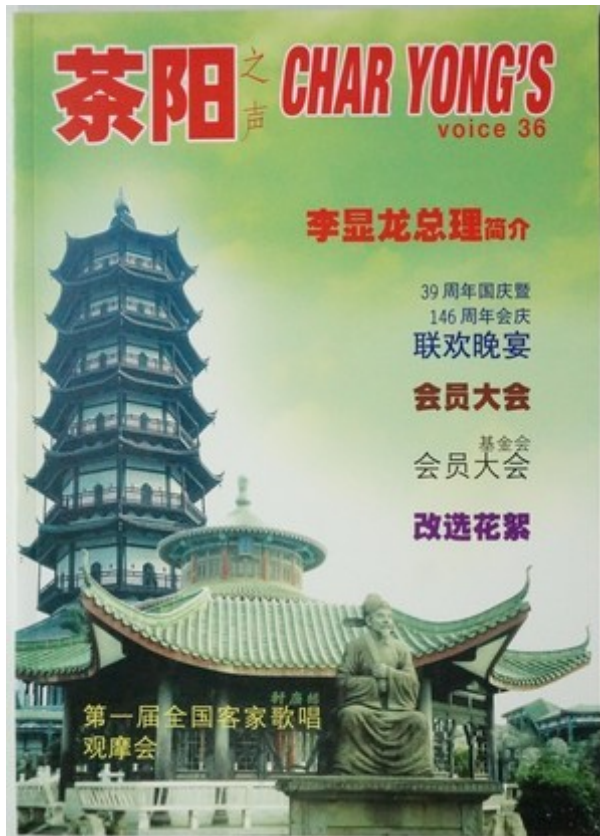
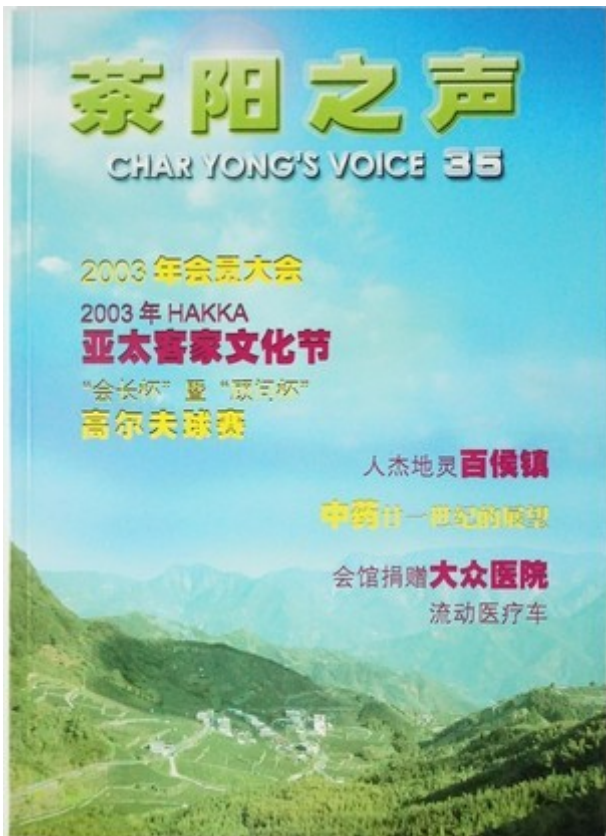
(Magazine of Char Yong (Dabu) Association Singapore)

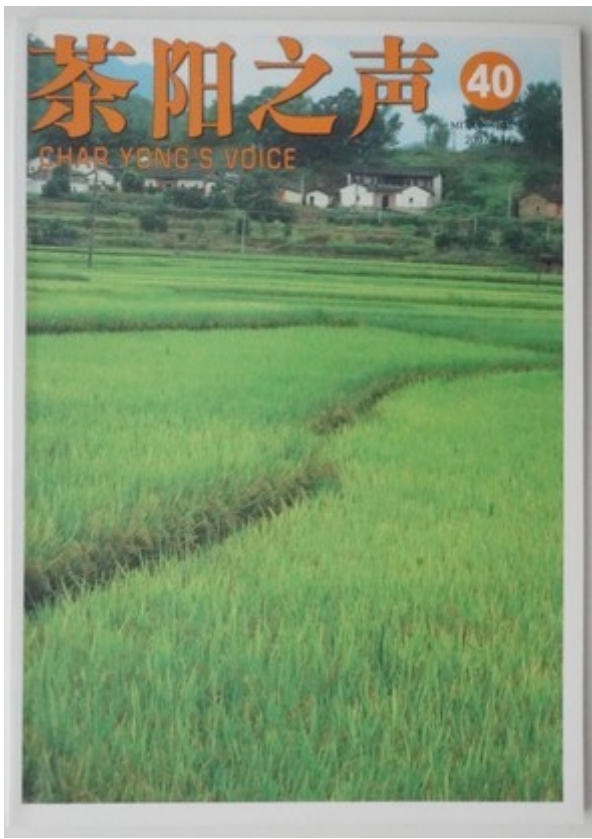
No. 32 (July 2002)	60 pages
No. 33 (June 2003)	60 pages
No. 34 (December 2003)	60 pages
No. 35 (July 2004)	64 pages
No. 36 (December 2004)	68 pages
No. 40 (January 2007)	80 pages
No. 42 (January 2008)	80 pages
No. 43 (May 2008)	44 pages

Published by: Char Yong (Dabu) Association Singapore
No. 29 Lorong 22, Geylang Road
Singapore 398686
E-mail: cya@pacific.net.sg









茶阳之声

43

MCA (P) 095/06/2007
2008年5月

CHAR YONG'S VOICE



犹有花枝俏



俏也不争春

新加坡丰顺会馆庆祝一百一十周年纪念特刊

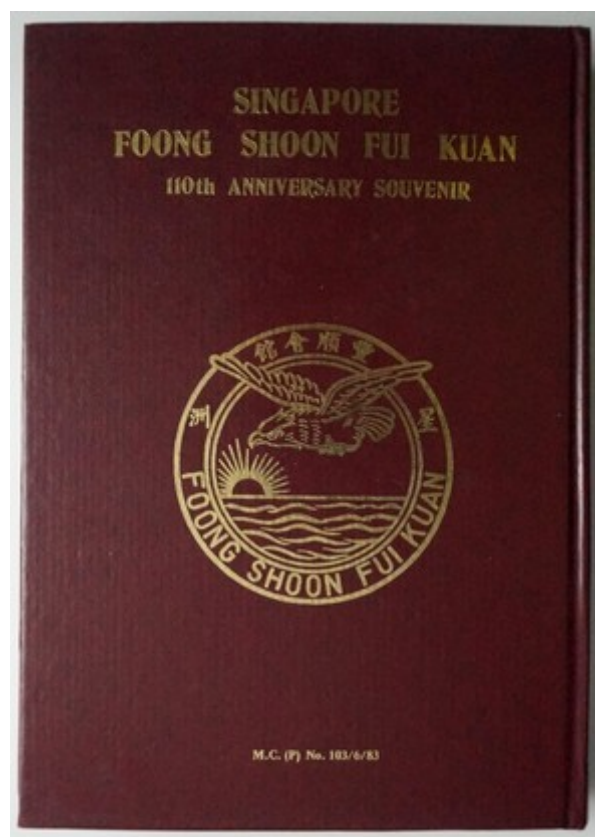
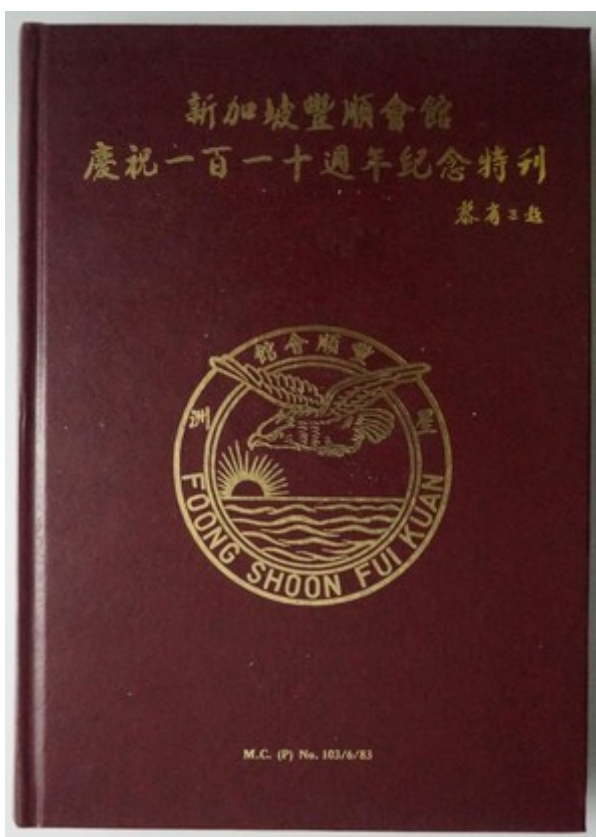
Xinjiapo Fengshun Huiguan qingzhu yibaiyishi zhou nian jinian tekan

Singapore Foong Shoon Fui Kuan 110th Anniversary Souvenir

Published by: Foong Shoon Fui Kuan
6, Lorong 32
Geylang
Singapore 398269

Date June 1984

466 pages



新加坡丰顺会馆庆祝一百二十周年纪念特刊

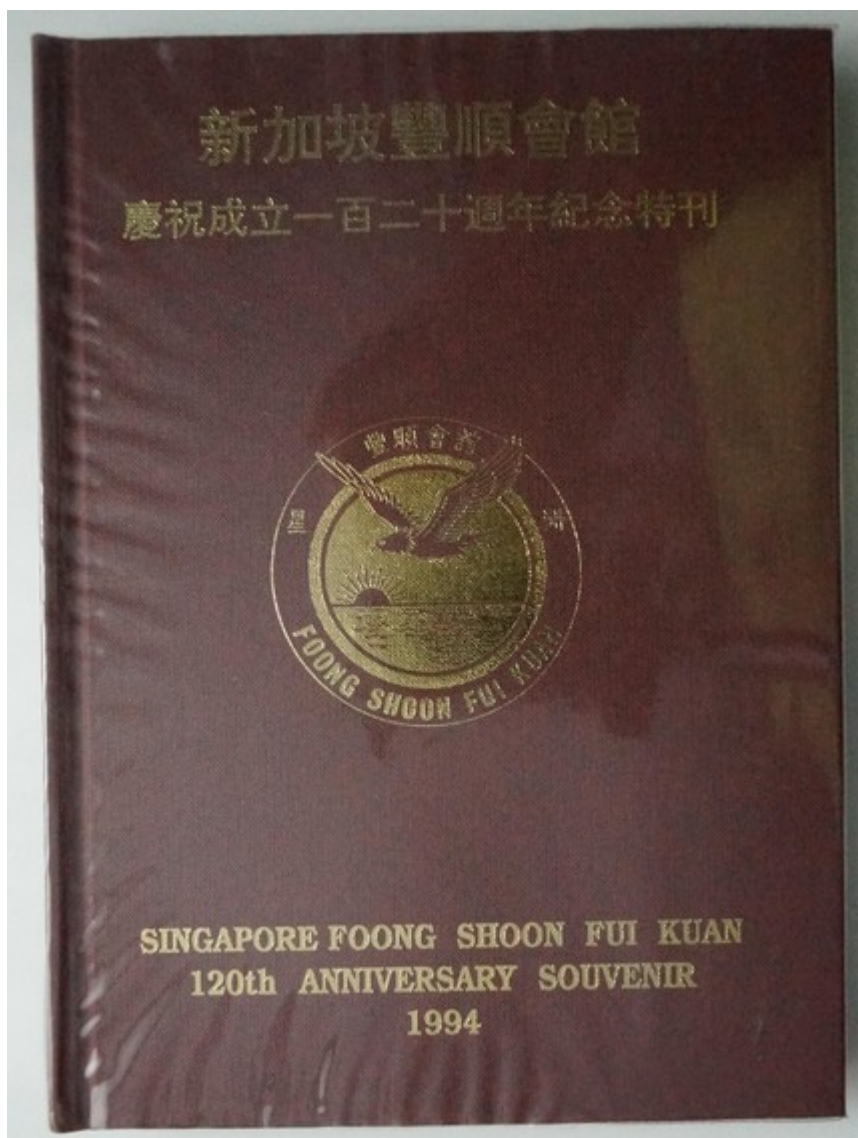
Xinjiapo Fengshun Huiguan qingzhu yibaiershi zhou nian jinian tekan

Singapore Foong Shoon Fui Kuan 120th Anniversary Souvenir 1994

Published by: Foong Shoon Fui Kuan
6, Lorong 32
Geylang
Singapore 398269

Date October 1994

372 pages



新加坡丰顺会馆庆祝一百三十周年纪念特刊

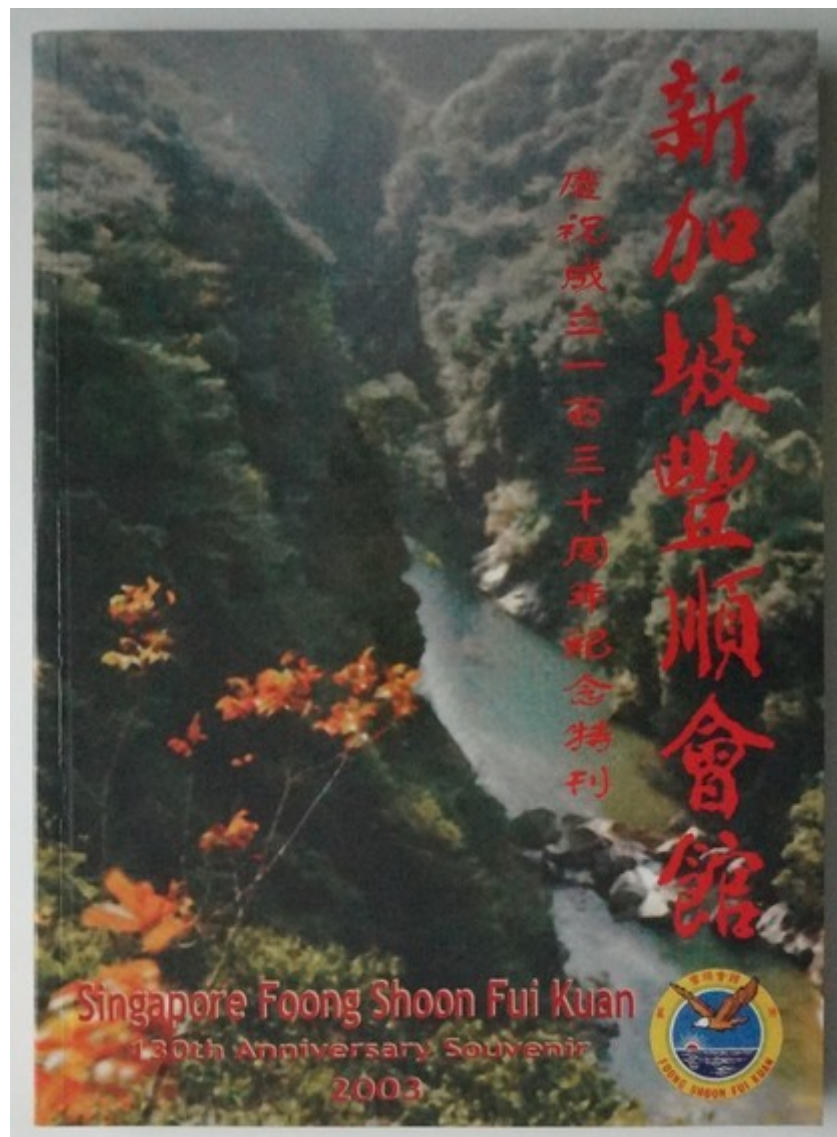
Xinjiapo Fengshun Huiguan qingzhu yibaisanshi zhou nian jinian tekan

Singapore Foong Shoon Fui Kuan 130th Anniversary Souvenir 2003

Published by: Foong Shoon Fui Kuan
6, Lorong 32
Geylang
Singapore 398269

Date 20 October 2003 (editor's postscript)

384 pages



第一屆世界豐順同鄉聯誼大會特刊

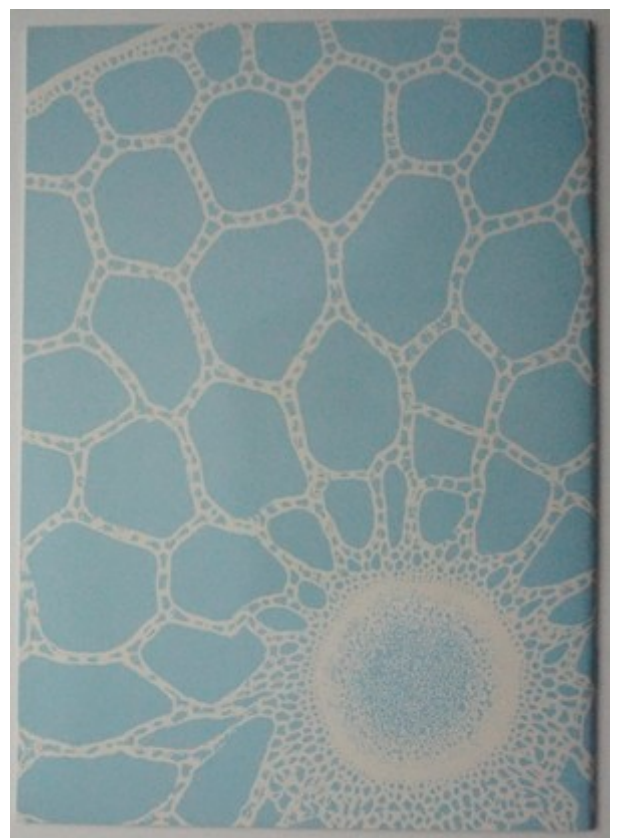
Di yi jie Shijie Fengshun Tongxiang Lianyi Dahui tekan

First World Meeting of Fengshun Fellow Countrymen - Special Publication

Published by: Foong Shoon Fui Kuan
6, Lorong 32
Geylang
Singapore 398269

Date 5.12.1992

64 pages



新加坡丰顺会馆第四十四届 (1997 / 1998) 董事会名册

Xinjiapo Fengshun Huiguan di sishisi jie (1997 - 1998) dongshihui mingce

Singapore Foong Shoon Fui Kuan - Members of the 44th (1997 - 1998) Board of Trustees

Published by: Foong Shoon Fui Kuan
6, Lorong 32
Geylang
Singapore 398269

No date of publication mentioned
40 unnumbered pages



新加坡丰顺会馆会讯

Xinjiapo Fengshun Huiguan huixun

Singapore Foong Shoon Fui Kuan Newsletter / Bulletin

- Newsletter No. 1 (December 1997) 56 pages
- Bulletin No. 2 (November 1998) 80 pages
- Bulletin No. 3 (not before December 1999) 56 numbered pages; 32 unnumbered pages

Published by: Foong Shoon Fui Kuan
6, Lorong 32
Geylang
Singapore 398269





新加坡丰顺会馆
Singapore Foong Shoon Fui Kuan



新加坡丰顺会馆
FOONG SHOON FUI KUAN, 4, Leong 12 Gayang Road, Singapore 398209
Tel: 747 4905 Fax: 741 7819 网站: www.fsoongshoon.org

会讯 Bulletin 2



丰顺之家——全体团员携手马来西亚柔佛州，普善美乡村俱乐部
右排左一会长在致词，是次经费由该家的会长赞助。28-9-1997



新加坡豐順會館
Singapore Foong Shoon Fui Kuan

跨入新世纪 迎接千禧年



新加坡豐順會館
Singapore Foong Shoon Fui Kuan
地址：新加坡丹戎巴葛54号401室 398209
4, Leong 12 Gayang Road, Singapore 398209
Tel: 747 4905 Fax: 741 7819
网站: www.fsoongshoon.org

會訊 Bulletin 3

新加坡潮州八邑会馆成立七十周年纪念

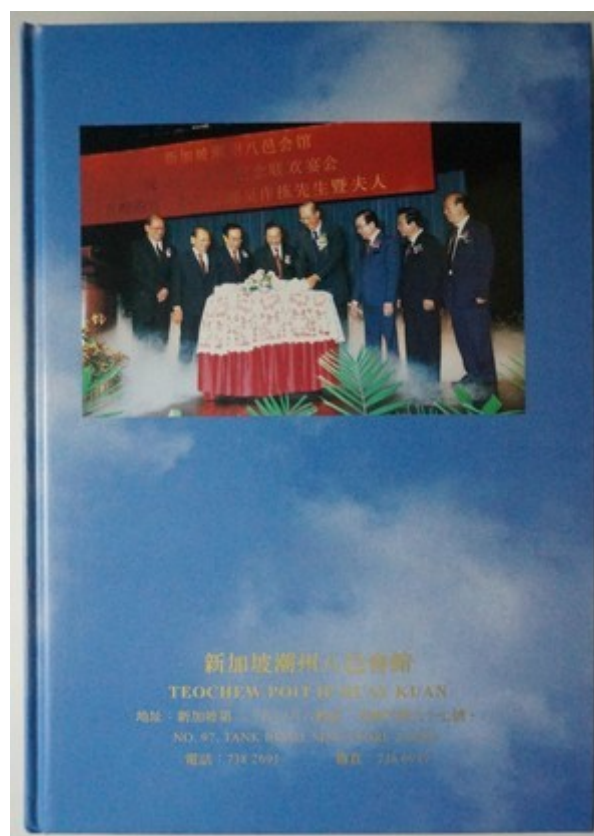
Xinjiapo Chaozhou Bayi Huiguan chengli qishi zhou nian jinian

Singapore Teochew Poit Ip Huay Kuan Seventieth Anniversary Commemorative Publication
1929 – 1999

Published by: 新加坡潮州八邑会馆
(Singapore Teochew Poit Ip Huay Kuan)
Teochew Building
97 Tank Road
Singapore 238066

Date September 2000

344 pages



新加坡潮州文化展特刊

Xinjiapo Chaozhou Wenhuaazhan tekan

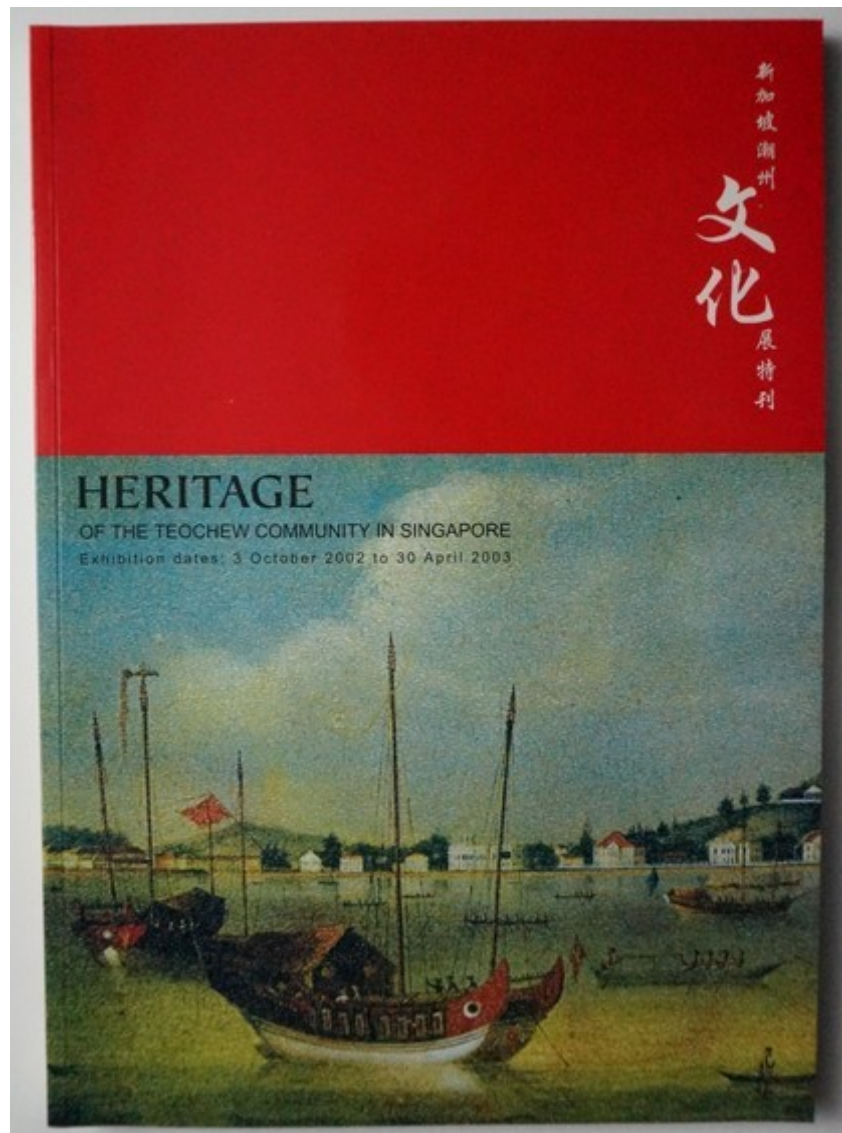
Heritage of the Teochew Community in Singapore

Exhibition dates: 3 October 2002 to 30 April 2003

Published by: 新加坡潮州八邑会馆
(Singapore Teochew Poit Ip Huay Kuan)
Teochew Building
97 Tank Road
Singapore 238066

Date October 2002

160 pages



潮安会馆银禧纪念特刊

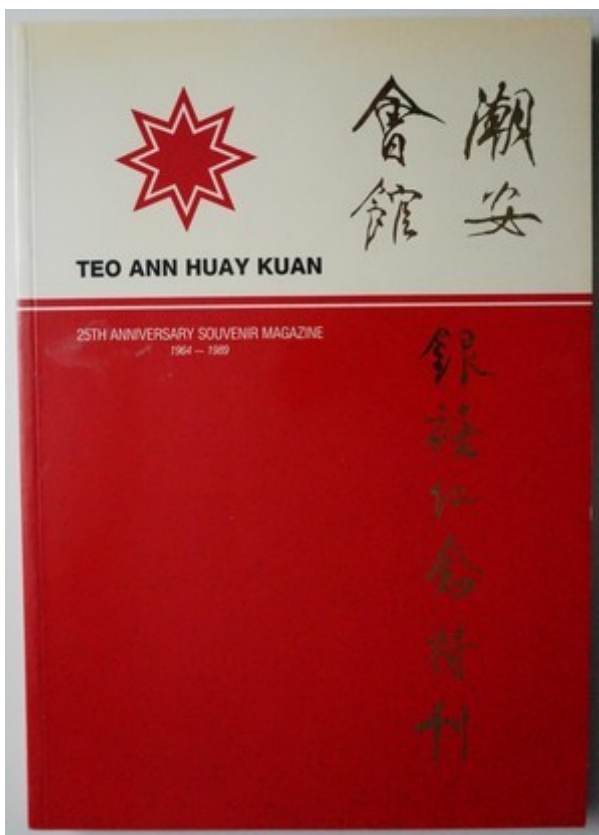
Chao'an Huiguan yinxi jinian tekan

Teo Ann Huay Kuan 25th Anniversary Souvenir Magazine 1964 – 1989

Published by: Teo Ann Huay Kuan
48 Lorong 8
Geylang
Singapore 399108

Year most likely 1989

260 pages



潮安会馆 潮安联谊社 合办 潮安艺苑美展 2001

Chao'an Huiguan Chao'an Lianyishe heban Chao'an Yiyuan Meizhan 2001

Chao'an Art Exhibition 2001, organized jointly by Teo Ann Huay Kuan and Teo Ann Lian Ngee Seah

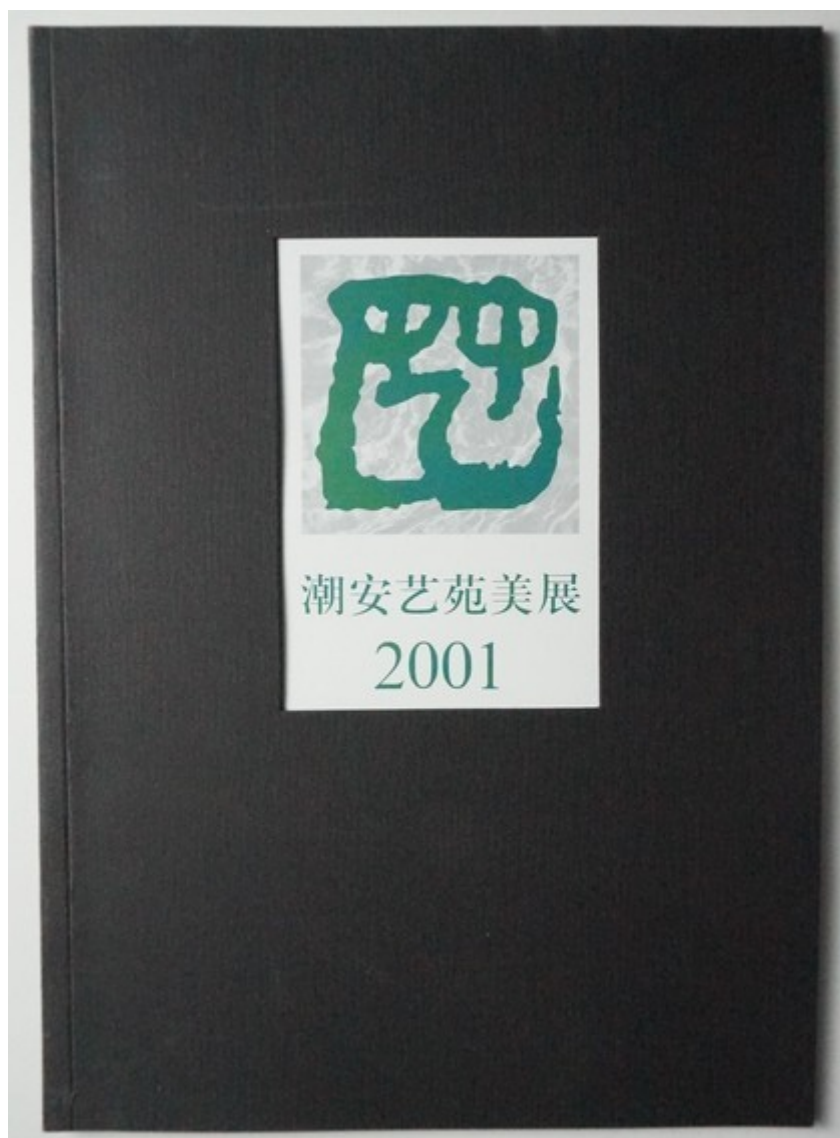
No publisher mentioned; most likely published by:

Teo Ann Huay Kuan
48 Lorong 8
Geylang
Singapore 399108

Exhibition dates: 28 – 30 December 2001

Exhibition venue: 潮州大厦义安文化中心展览厅
Teochew Building
Ngee Ann Cultural Centre, Exhibition Hall
97 Tank Road
Singapore 238066

45 pages



潮安會館主辦 新加坡宗鄉總會協辦
第一屆全國宗鄉會館美展

Chao'an huiguan zhuban Xinjiapo Zongxiang Zonghui xieban
Diyijie quanguo zongxiang huiguan meizhan

Sponsored by Teo Ann Huay Kuan in cooperation with Singapore Federation of Chinese Clan Associations

Singapore Chinese Clan Associations First National Art Exhibition

No publisher mentioned; front cover carries the logo of Singapore Federation of Chinese Clan Associations (SFCCA)

Exhibition dates: 8 – 10 December 1995

Exhibition venue: Singapore International Convention & Exhibition Centre
3rd Floor Gallery, Suntec City

93 pages



潮安会馆 会讯 创刊号

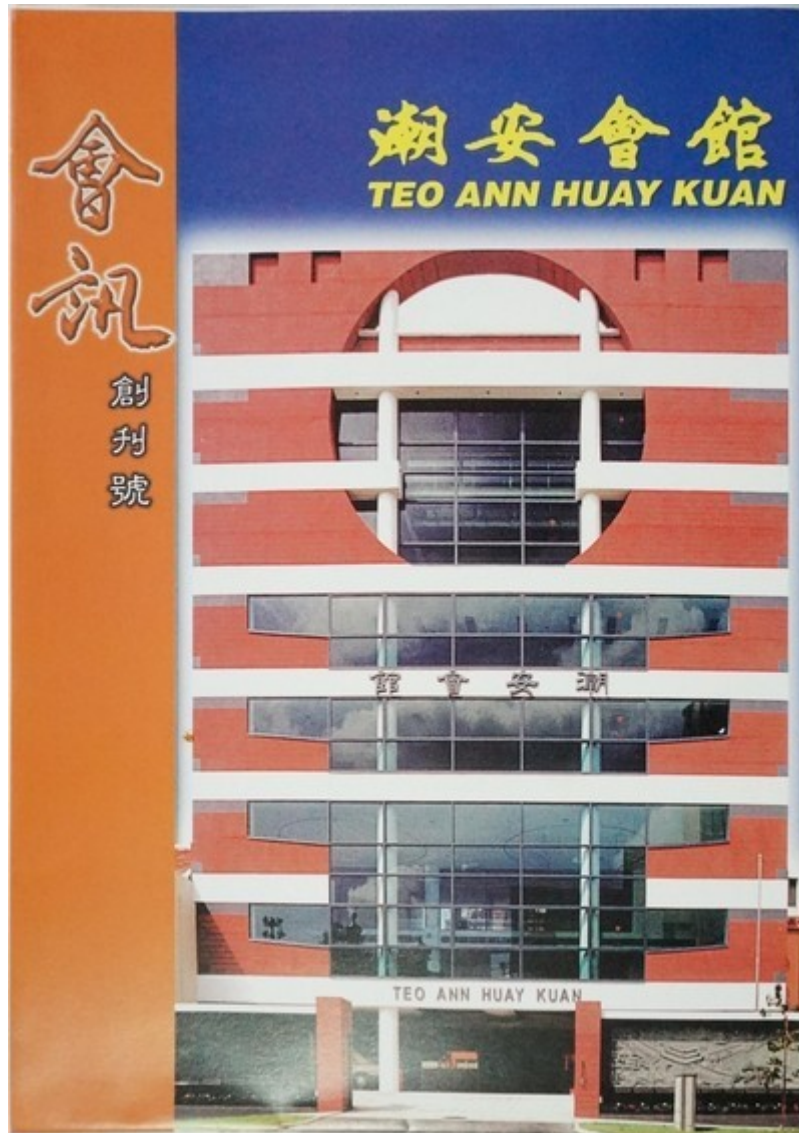
Chao'an Huiguan Huixun Chuangkanhao

Teo Ann Huay Kuan *Bulletin* *First Issue*

(Folder showing photographs with explanations on one side and a map of Chaozhou city on the other side)

Published by: Teo Ann Huay Kuan
48 Lorong 8
Geylang
Singapore 399108

Date 28.12.2002



新加坡惠安公会七十五周年纪念特刊
一九二四年至一九九九年

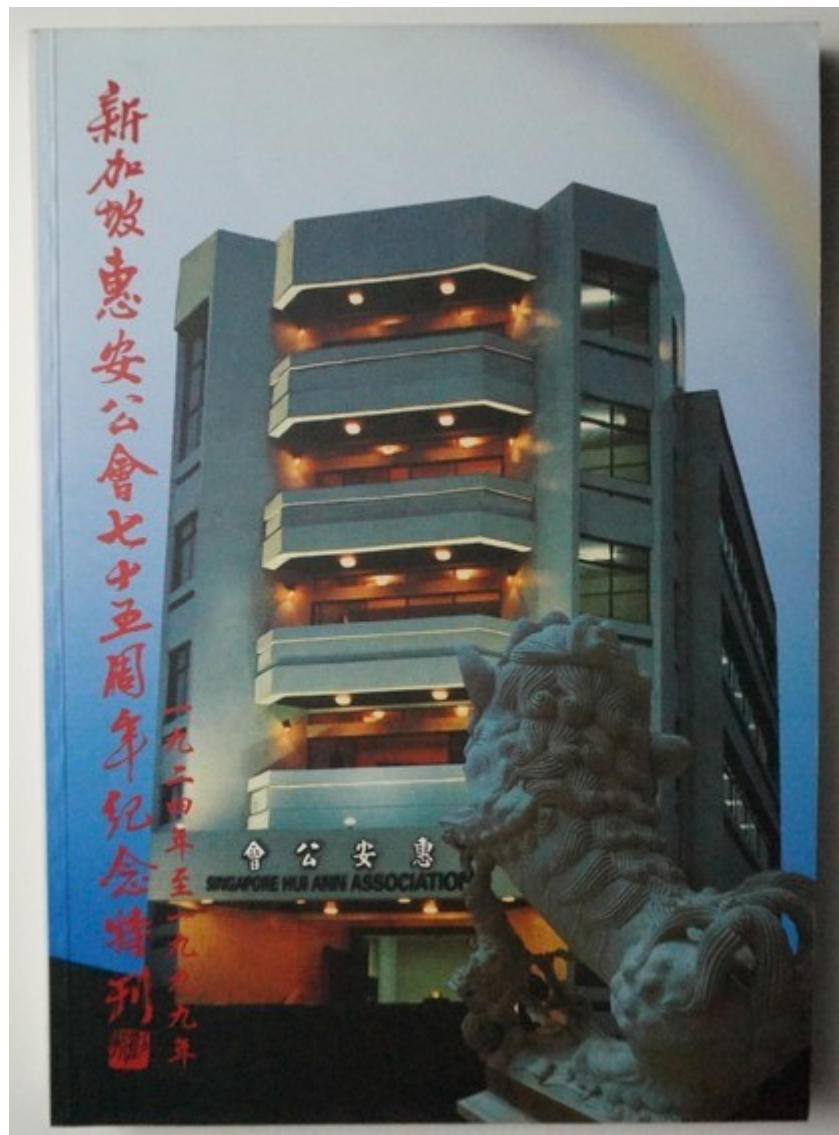
Xinjiapo Hui'an Gonghui qishiwu zhou nian jinian tekan
Yijiuersi nian zhi yijiujiujiu nian

Singapore Hui Ann Association 75th Anniversary Commemorative Publication
1924 to 1999

Published by: Singapore Hui Ann Association
7, Lorong 29
Geylang
Singapore 388063

Year most likely 1999

292 pages



新加坡惠安公会会讯

Xinjiapo Hui'an Gonghui Huixun

Singapore Hui Ann Association Newsletter

No. 5 (September 2000)

8 pages

Published by: Singapore Hui Ann Association
7, Lorong 29
Geylang
Singapore 388063

新加坡惠安公會會訊
Singapore Hui Ann Association Newsletter
No. 7, Lorong 29, Geylang, Singapore 388063. Tel: 748 8633 Fax: 744 0604

第五期 2000年9月份 MITA (P) NO.028/09/2000

会长王汉章的话

“会讯”是公会与会友们沟通的重要桥梁之一，不但能让会友们定期知悉本会的会务活动与计划，也可作为会友们之间互相联系的通讯工具之一。已创刊了四年多的本会“会讯”现在又与会友们见面，实为可喜之事！

在过去75个年头里，本会在许多前辈的英明领导下，加上各届执监委的同心协力，艰苦奋斗，为本会奠定了坚实、巩固的基础。身为新任会长，我想借此机会向信任和支持我的前辈及乡贤们表示衷心的感谢！并借此呼吁对本会的发展作出无私奉献的乡贤们，也向继续关心和支持本会会务的前辈和乡贤们致以崇高的敬意！

随着新加坡社会的变迁和居住环境的改进，再加上许多现代化、设备齐全的民众联络所和俱乐部的不断设立，年轻一代的乡亲们不再象过去那样依靠同乡的乡谊关系来参加会团；在过去数十年，参加本会活动之妇女会友们也不很活跃。为了配合新的社会情势，吸引更多的青年和妇女乡亲们积极地参与本会的活动，本会添设了青年股和妇女股，增加许多新的活动，希望能使本会年轻化、家庭化和现代化，也希望能以培养新的接班人，让有才干、献身精神的年轻人进入领导层，主动的自我更新，逐步地形成理想的“老中少”管理组织。

为了能继续保留和发扬咱们惠安人的美德和传统精神，我将会与本会的执监委们多听取前辈和乡贤们的宝贵意见，用以改进本会管理层的服务质量，增强乡亲们之间的凝聚力，更希望能为新加坡社会的进展作出一份绵薄的贡献！

库会/惠华活动预告

(一) 中秋节
由本会发起的芽笼29巷以宗乡团体为主的多间社团联合庆祝中秋节今年已进入第三个年头，今年轮到曾福公会主办，已订在9月9日晚上庆祝。今年，本会及惠华两会照旧联合在会内举行内部庆祝，希望届时两会会友们踊跃报名参加。

(二) “惠安杯”高尔夫球赛
这项比赛是由新任会长王汉章倡议，请惠安乡负责筹办。比赛订在十月四日中午在Laguna球场举行，欢迎大家踊跃参加。

(三) 惠华国术研究社成立37周年
今年适值惠华国术研究社成立37周年纪念，该社已暂定在10月28日举行庆祝。

(四) 探亲旅游
本会青年组决定暑假探亲旅游，时间选择在今年年终学校假期的十一月下旬，有意参加的会友及其家人，可以预先与本会秘书处联络。

快讯

预祝本会会务顾问三巴旺集选区国会议员张和波博士，已担任我国消费者协会会长，为我国千百消费者伸张正义，争取公平合理的交易，这是一项光荣而又艰巨的任务，我们祝福张博士担任愉快，马到功成。

新加坡增龙会馆庆祝五十五周年纪念特刊

Xinjiapo Zenglong Huiguan qingzhu wushiwu zhou nian jinian tekan

Singapore Chen Loong Wui Koon 55th Anniversary Celebration Souvenir Magazine

Published by: Singapore Chen Loong Wui Koon
4C Lorong 7, Geylang Road
Singapore 388788

Year late 2008 or early 2009

32 pages



新加坡宁阳会馆新会所落成开幕暨成立 一百七十二周年纪念特刊

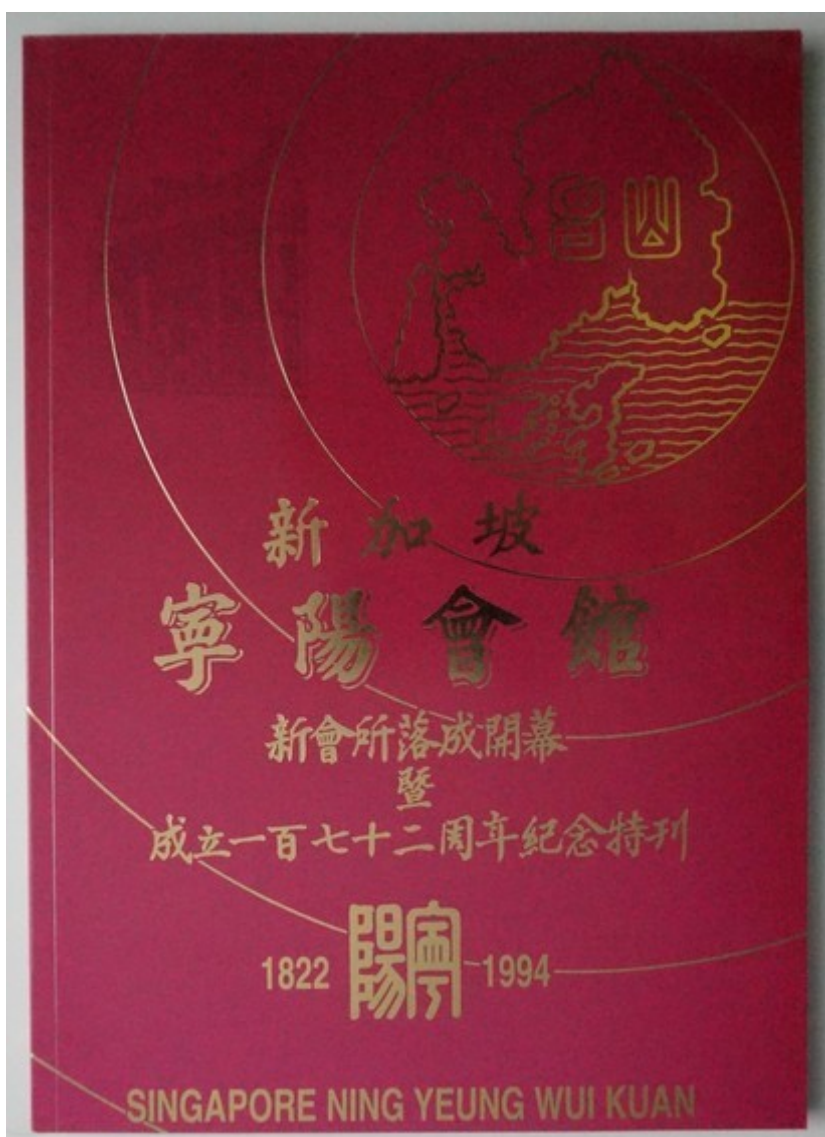
Xinjiapo Ningyang Huiguan xin huisuo luocheng kaimu ji chengli yibaiqishi'er zhou nian jinian tekan

Singapore Ning Yeung Wui Kuan – Commemorative Publication on the occasion of the Inauguration and Opening of the Association's new seat as well as the 172th Founding Anniversary of the Association

Published by: Singapore Ning Yeung Wui Kuan
39 Ann Siang Road
Singapore 069716

Year most likely 1994

113 pages



新加坡揭陽會館成立六十周年紀念特刊

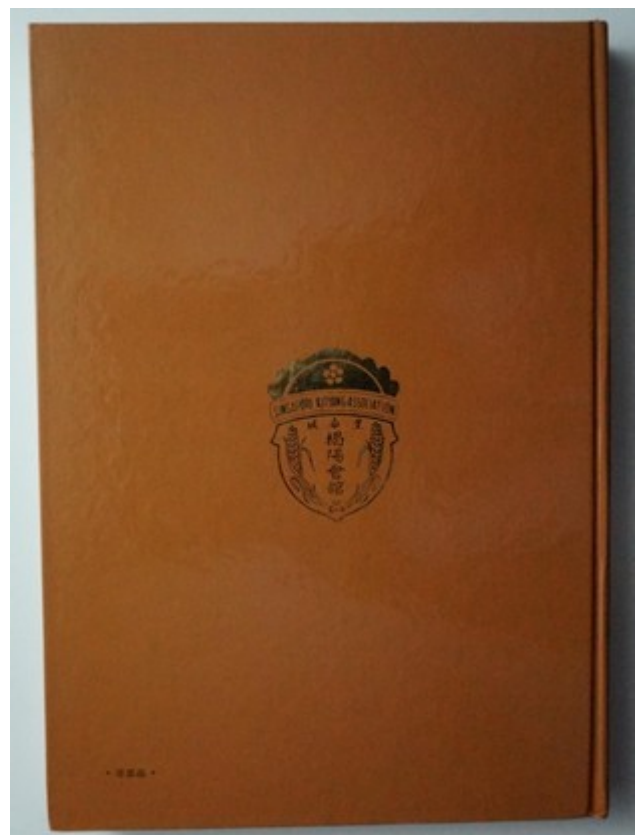
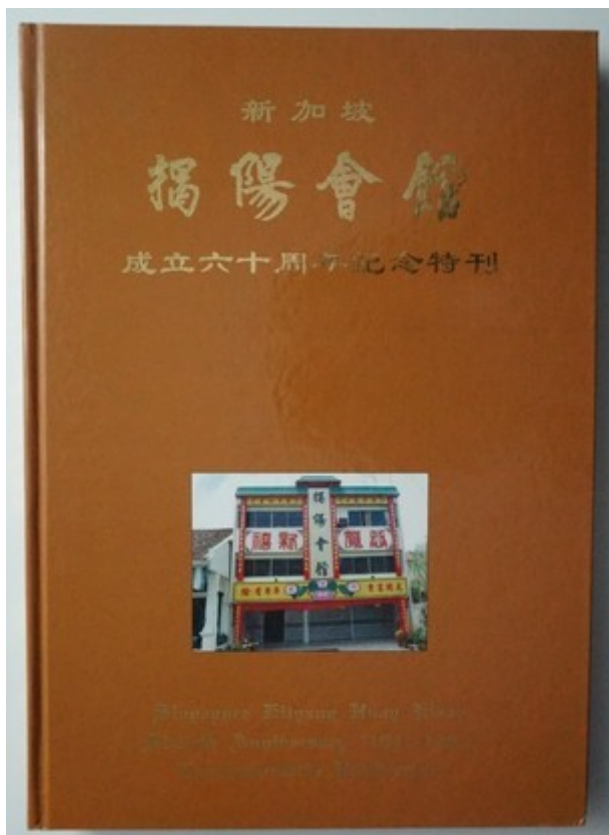
Xinjiapo Jieyang Huiguan chengli liushi zhou nian jinian tekan

Singapore Kityang Huay Kwan Sixtieth Anniversary (1941 – 2001) Commemorative Publication

Published by: Singapore Kityang Huay Kwan
31A & 31B, Lorong 27, Geylang
Singapore 388166

Date November 2001

240 pages



岡州會館一百六十五周年紀念特刊

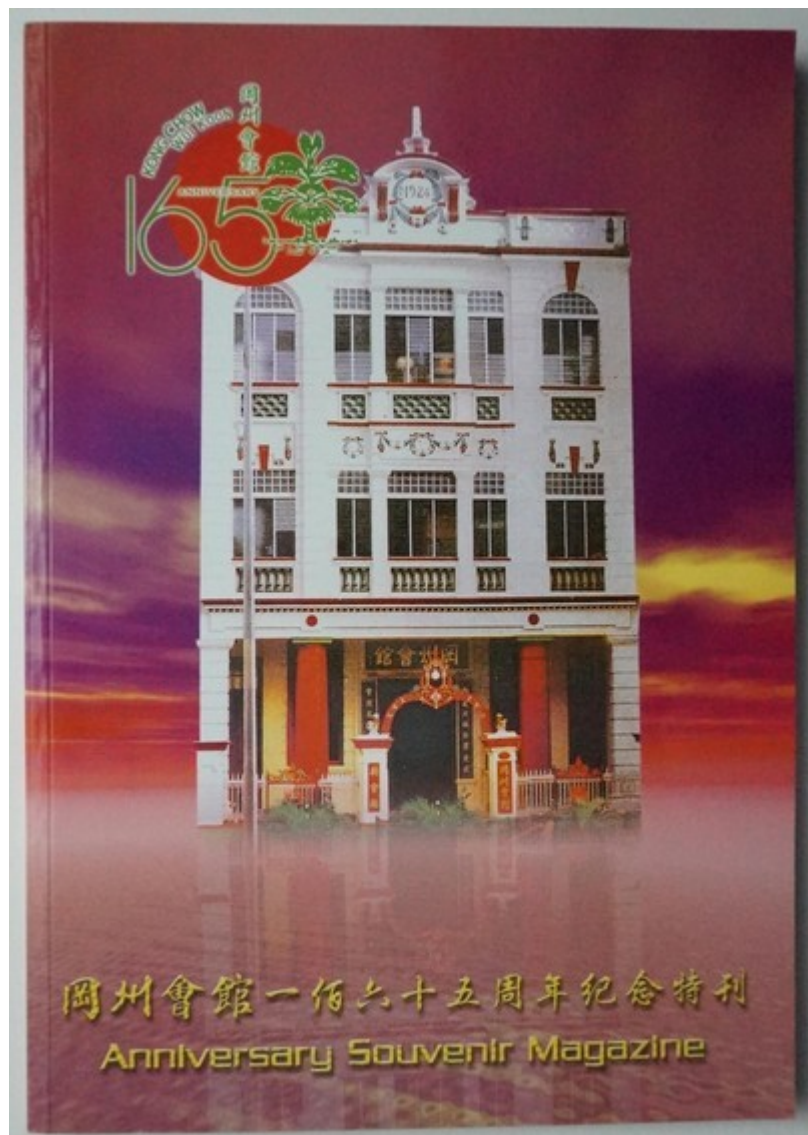
Gangzhou Huiguan yibailiushiwu zhou nian jinian tekan

Kong Chow Wui Koon 165
Anniversary Souvenir Magazine

Published by: Kong Chow Wui Koon
321, New Bridge Road
Singapore 088758

Date of postscript: 25.6.2005

121 numbered pages, 47 unnumbered pages



会讯 新加坡永春会馆

Huixun Xinjiapo Yongchun Huiguan

Bulletin Eng Choon Hway Kuan (Singapore)

January 2004

16 pages

Published by: Eng Choon Hway Kuan (Singapore)
105 Amoy Street
Singapore 069925

會 訊
新加坡永春會館
Eng Choon Hway Kuan (Singapore)

MITA(P) No. 205/01/2004

非賣品 105 AMOY STREET, SINGAPORE 069925. Tel: 62222610 Fax: 62273314 2004年1月

永春会馆
会长: 刘文良



永春会馆是我国最早成立的宗乡团体之一, 具有 136 年悠久历史。在这漫长的岁月中, 凭着乡亲们对会的热爱与支持, 积极参与会馆所主办的各项活动, 使会每日臻发展, 深受乡亲的赞扬, 在国内外享有良好的声誉, 这是我们感到欣慰的地方。

宗乡团体的任务是秉承传统发扬中华文化和灌输年青一代认识自己的根源, 但随著时代的变迁, 会馆所主办的活动, 无法引起年青人的兴趣, 面临接班人青黄不继的隐忧, 当务之急, 会馆之活动, 须配合社会的需求和年青人的兴趣, 与时俱进, 做出适当的调整, 为了注入新血, 本会在历届职员改选时, 都有数位理事引进让贤, 对他们这种无私奉献精神, 是后人学习的好榜样。今年引进的几位新人, 有的是专业人士, 有的是成功的商人, 对推展会务, 必能取得很大帮助。

本人承蒙乡亲的厚爱, 被推举担任会长一职, 希望各委员精诚团结与合作, 发挥群体力量, 以崭新姿态, 搞好会务, 策划适合老中青的各项活动, 以吸引乡亲们参与, 对会馆产生认同感, 使会馆充满人气, 会务更上一层楼。

桃源俱乐部主席
主席: 林云宾



桃源俱乐部成立於 1923 年, 迄今已逾八十载, 堪称历史悠久, 渊源流远, 在新加坡, 凡有永春会馆组织, 大都设有桃源俱乐部, 因家乡永春邑与桃源之故, 本部是乡亲闲暇时欢聚场所, 让乡亲们有机会欢聚一起, 畅叙乡谊, 共话桑麻, 交换彼此经商或工作心得, 充分显示乡人重视乡情和相互扶持, 发扬了永春人团结友爱精神, 这是我们感到骄傲和引以为荣的地方。

桃源俱乐部和永春会馆都是永春人的组织, 会务相辅进行, 可祝同一休而无甚差别, 本部因章程规定, 只能拥有不超过一百名部友, 故一些主要活动, 由会馆负责推动, 本部即作为乡亲欢聚场所, 为了更好为乡亲服务, 每逢星期日或假日, 订为乡亲欢聚日, 乡亲可趁此机会, 欢聚一起, 品尝美味可口家乡小食, 下下棋, 相互切磋提高棋艺, 欣赏电视节目或阅读书报, 喜欢唱歌者可坐在舒适的卡拉 OK 室, 高歌一曲, 或打打卫生麻将, 以松懈身心, 从这些活动中, 可加强乡亲的联系, 增进彼此的感情和了解, 以期达到永春人都是家人的精神。

本人不才, 被举为主席一职, 衷心希望大家同舟共济, 通力合作, 把会务办得更出色, 积极为乡群和社会服务。



永春会馆理事



永春互助会理事



桃源俱乐部理事

新安会讯 第四期 2002 • 8 新加坡南安会馆出版

THE LAM ANN BULLETIN

第六屆世界南安同鄉聯誼大會已在五月十一日到十四日，于菲律賓首都馬尼拉成功地舉行。本會组织了二十名成员的代表团参与其中。来自世界各地的南安乡友在这四天的联誼大會期间，除了谈正事外，也叙叙旧，聊聊乡情乡谊。出席者除了来自不同国家的乡友代表之外，主办单位还邀请第四届福建同乡联誼大會籌委會總幹事黃清先生、中国駐菲律賓共和國特使全權大使王春貴先生、宿務市副市长阮庆宗先生的参与盛會。

多情浓烈似醇酒 写第六届世界南安同乡联誼大會

过屏的主题是：如何带领乡友迈向新世紀、新挑战、新希望和新机遇。中国駐菲律賓共和国特使全權大使王春貴先生演讲时指出：对海外华侨、华人来说，现在是机遇大于挑战，希望大家善加利用，不要对机遇敬而远之，错失良機。

大會議決成立中國南安聯合總會，馬來西亞代表團則認為世界南安聯誼會也以青年為主，由老前輩帶領年輕的鄉友出席為重要等事項。大會討論後，一致決議：

1. 大會的移交條件、及移交權，由來到會時下一屆理事會承接的，才正式在現場交辦。
2. 成立中國南安聯合總會。
3. 2003年由中國南安主辦第一屆世界南安同鄉聯誼大會。
4. 前屆屏的主辦人為馬來西亞同鄉聯誼大會的會務委員。
5. 由北京承辦下一屆的聯誼大會，由北京南安同鄉聯誼會理事會主席黃清先生及相關的福建中國大陸，所以，對對不唱中華民族的國歌，而且唱臺灣大會的會歌，會後也不掛總統肖像。与会代表也在這四天的聯誼大會中，與會友及各界人士，

The 6th Meeting of the World Federation of Nan An Clansmen and Relatives Association has been held from 11th to 14th May 2002 at Manila, the Republic of the Philippines successfully.

A 20-member delegation was organized to take part in the Meeting by the Singapore Lam Ann Association.

Besides the discussions of various issues, delegates of Nan An Clan Associations from all over the world were happy to talk about their lives in their respective country and greeted each other warmly.

Apart from the delegates of Nan An Clansmen from various countries, the Advisor of the Preparation Committee for the 4th Fujian Kinmen Meeting, Mr Yao Rong Hai, Ambassador of the People's Republic of China to the Republic of the Philippines, Mr Wang Chun Gui and the secretary of the Nan An Municipal Party Committee, Mr Chen Qing Zong, were invited too.

The theme of this Meeting was: How to lead the Nan An Kinmen To Cope With the New Century, New Lash, New Situation and New Opportunity. In his speech to the Meeting, Mr Wang Chun Gui, the Ambassador of the People's Republic of China to the Republic of the Philippines said, it is more an opportunity rather than a challenge to the overseas Chinese and Chinese here. He hoped everybody here will take advantage of this opportunity to promote friendly relations among the clansmen and to work hand in hand for development.

The Meeting also proposed to form a China Nan An Federation, and the Malaysian delegate Mr Huang Yan Shuo suggested that the Association should bring in more youngsters by veteran clansmen. After discussing various issues

brought by the delegates, the Meeting passed and decided:

1. Only the Flag of the Association will be handed over to the next organising country and the Seal will only be handed over officially at the next Council Meeting.
2. To form China Nan An Federation.
3. The 1st Nan An Youth Kinmen Meeting scheduled to be held in 2003 by Nan An City of China.
4. The former 5 Chairmen of the Association will automatically be the Honorary Chairmen of the Meeting of the Association.
5. Tai Bei is the next organizer of this Meeting. According to Mr Huang Qing Yuan, Chairman of the Tai Bei City Nan An Clan Association, the national anthem will not be sung and the President's portrait will not be hung during the Meeting as they regard China as their ancestral home.

The activities in these 4 days also included the visits to the Chinese Clansmen Museum and the Gateway of the overseas Chinese and other places of interests.

30, Mohamed Sultan Road, #02-00 Lam Ann Building, Singapore 238974 • Tel: 6737 3866, 6737 478 • 傳真: 6737 9768 • 7天24小時 E-mail: lam.ann@pacific.net.sg • 新加坡 Internet: http://www.lamannet.org.sg/lamannet

新加坡福州长乐公会 50 周年金禧纪念刊 1940 - 1990

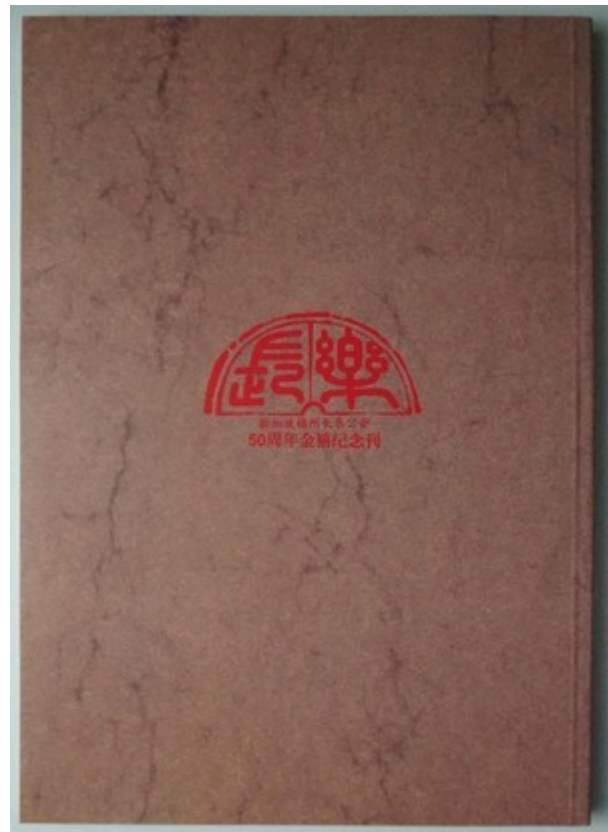
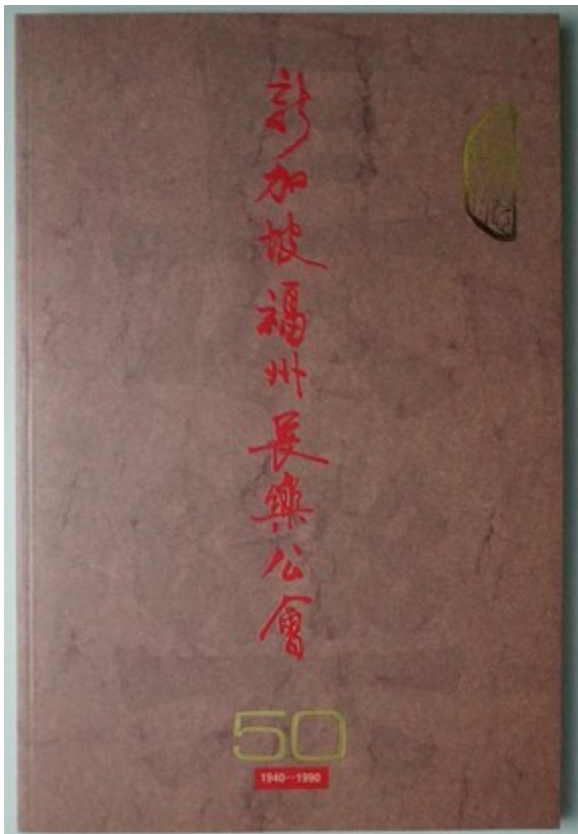
Xinjiapo Fuzhou Changle Gonghui wushi zhou nian jinxi jiniankan 1940 - 1990

Singapore Foochow Dionglok Association 50th Anniversary Commemorative Publication 1940 - 1990

Published by: Singapore Foochow Dionglok Association
21, Tyrwhitt Road, #06-07
Singapore 207530

Year probably 1990

112 pages



新加坡莆田会馆五十周年 兴安天后宫八十六周年 荔城俱乐部五十五周年 三庆纪念特刊

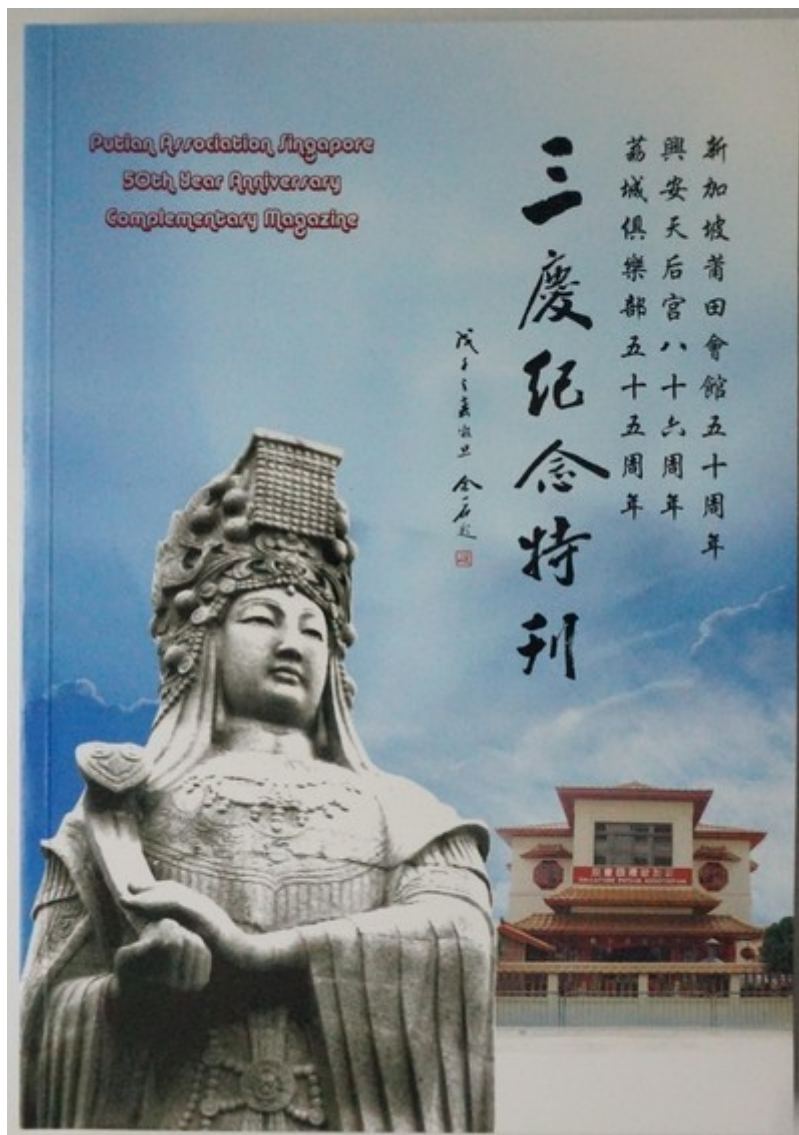
Xinjiapo Putian Huiguan wushi zhou nian Xing'an Tianhougong bashiliu zhou nian
Licheng Julebu wushiwu zhou nian sanqing jinian tekan

Putian Association Singapore 50th Year Anniversary, Xing'an Tianhougong (Temple of the Heavenly Queen) 86th Anniversary, Licheng Julebu (Lye Shen Club) 55th Anniversary Triple Celebration Complementary Magazine

Published by: Putian Association Singapore
25, Lorong 33
Geylang
Singapore 387985

Date 30 June 2008

232 pages



新加坡兴安会馆成立八十周年 互助部成立二十七周年 宏文学校创校八十周年 三庆大典
纪念特刊

Xinjiapo Xing'an Huiguan chengli bashi zhou nian Huzhubu chengli ershiqi zhou nian
Hongwen Xuexiao chuangxiao bashi zhou nian sanqing dadian jinian tekan

80th Anniversary (1920-2000) of Singapore Hin Ann Huay Kuan & Hong Wen School
27th Anniversary (1973-2000) of Singapore Hin Ann Huay Kuan Mutual Benefit Organisation
Souvenir Magazine

Published by: Singapore Hin Ann Huay Kuan, Mutual Benefit Organisation
35, Sam Leong Road
Singapore 207925

Hong Wen School
508 Victoria Street
Singapore 198372

Date 18 November 2000

234 pages



新加坡琼崖重兴同乡会四十周年纪念特刊

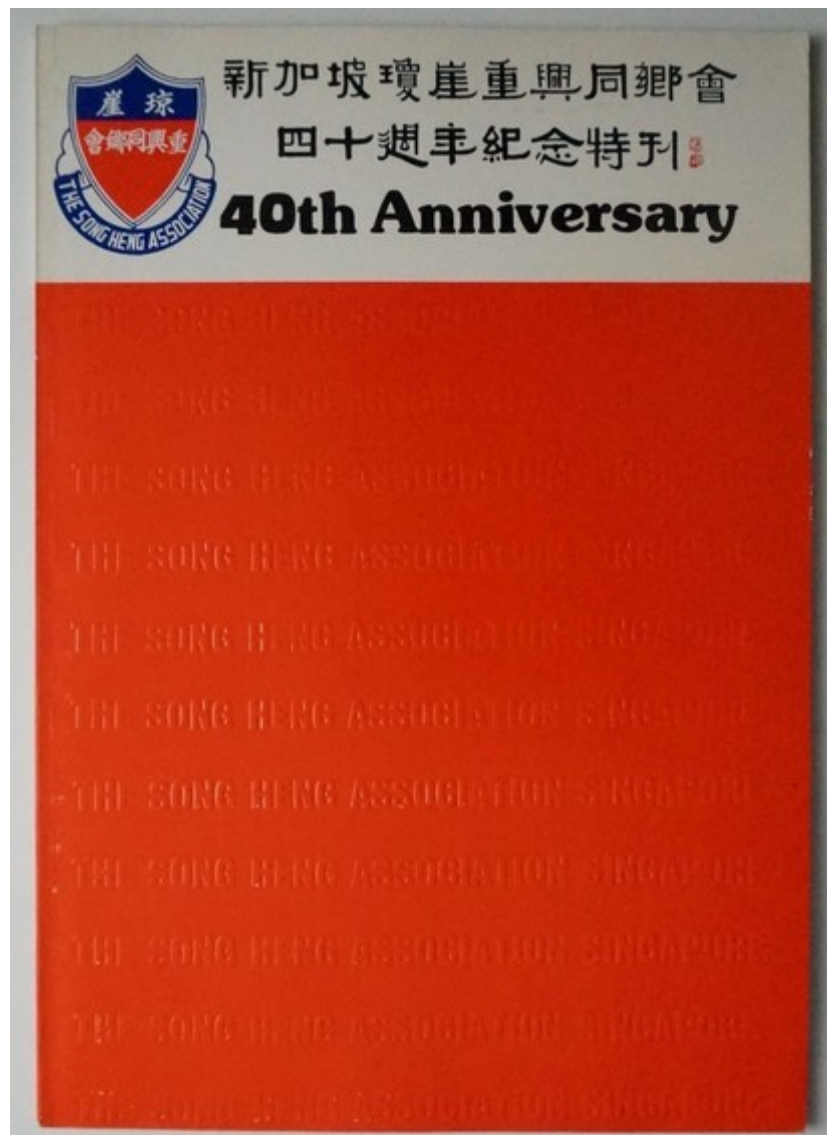
Xinjiapo Qiongya Chongxing Tongxianghui sishi zhou nian jinian tekan

Song Heng Association 40th Anniversary Souvenir Magazine

Published by: The Song Heng Association of Singapore
11, Purvis Street #02-01
Singapore 188590

Date December 1979

86 pages



新加坡颯川公所金禧紀念特刊 1937 – 87

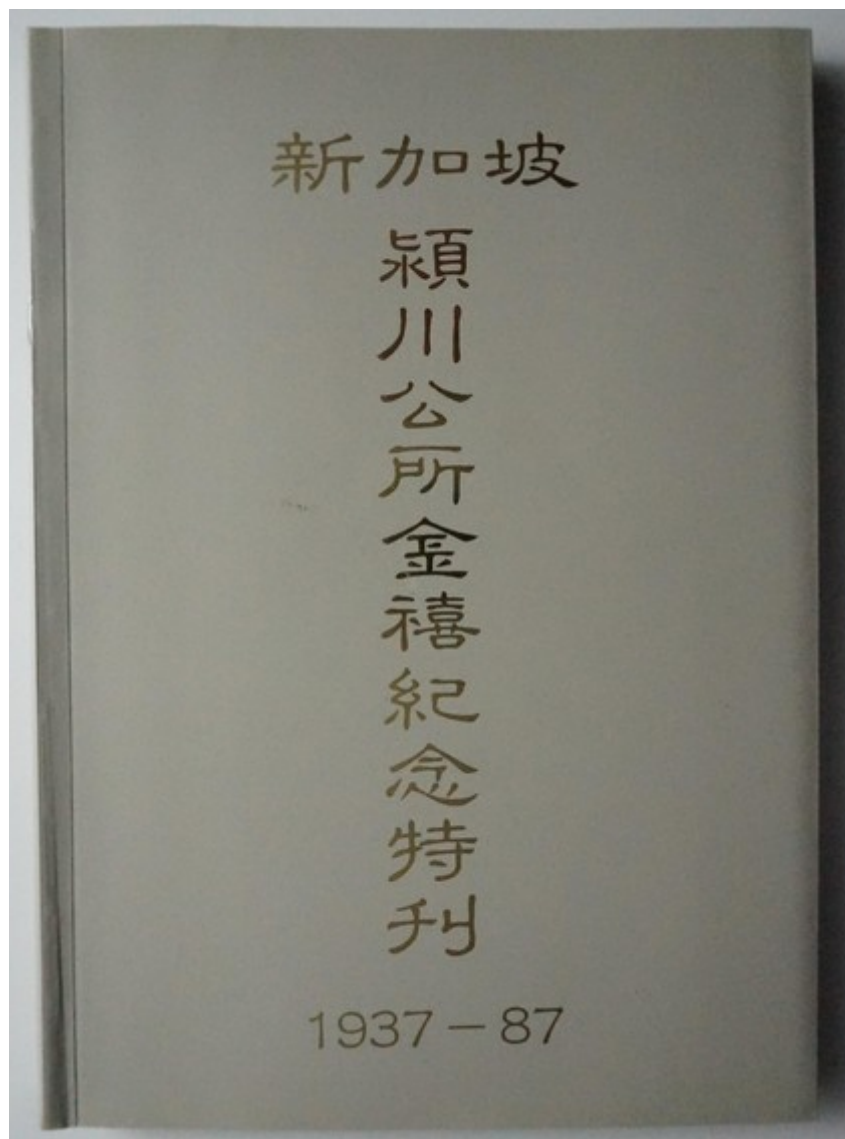
Xinjiapo Yingchuan Gongsuo jinxi jinian tekan 1937 – 87

Singapore Eng Chuan Kong Soh 50th Anniversary Souvenir Magazine

Published by: Singapore Eng Chuan Kong Soh
35, Lorong 23
Geylang
Singapore 1438

Year 1988

402 pages



星洲陈氏公会 50 周年暨自置会所双庆 1950 – 2000

Xingzhou Chen shi gonghui wushi zhou nian ji zizhi huisuo shuangqing 1950 – 2000

Sin Chew Tan's Clan Association Double Celebration – Fiftieth Anniversary and inauguration of the Association's seat

Published by: Sin Chew Tan's Clan Association
28A Lorong 15
Geylang
Singapore 388615

Year Late 2000 or early 2001

184 pages (some empty)



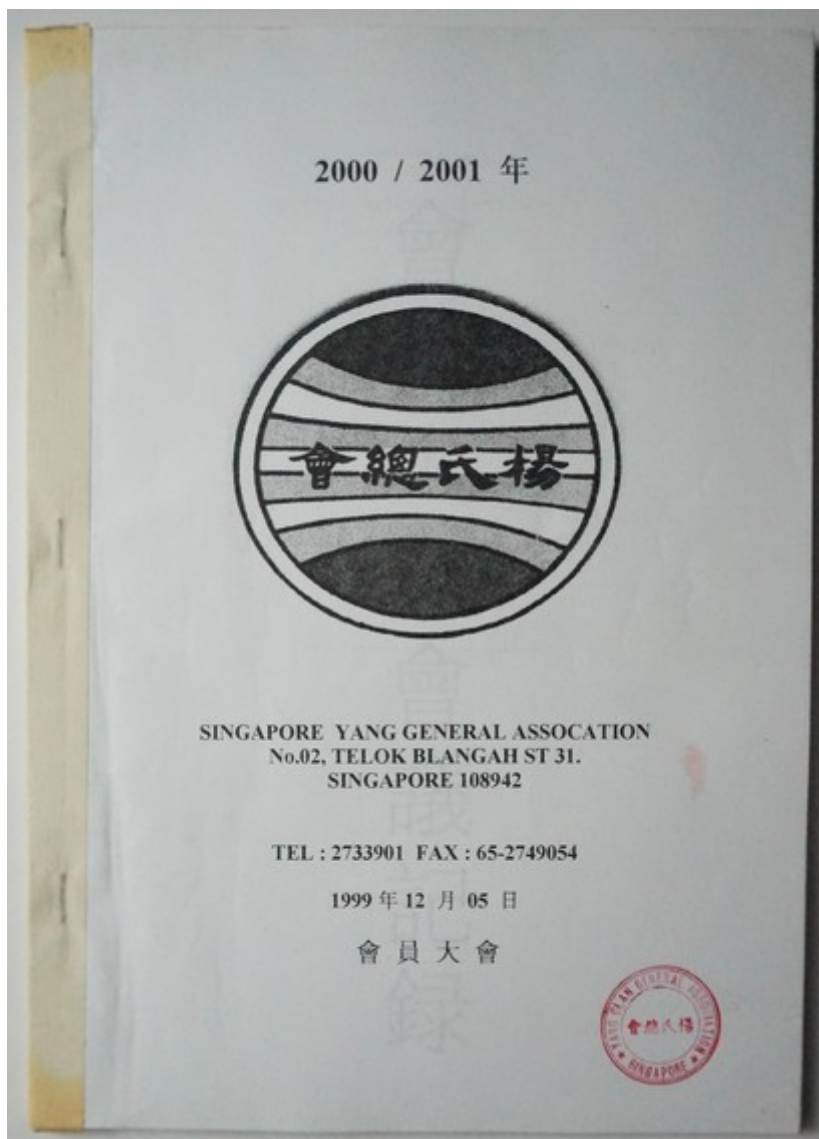
2000 / 2001 年 楊氏總會

Erlinglingling / erlinglingyi nian Yang shi Zonghui

Collection of documents (photocopies, 57 pages) from the years 1998 and 1999, among others the Rules and Regulations of the Yang Clan General Association (1998, Chinese and English), the records concerning the 44th Annual General Meeting of the Association (5 december 1999, mainly Chinese) as well as the Financial Report for the years 1997 and 1998 (mainly English).

Published by: Singapore Yang Clan General Association
No. 02, Telok Blangah St. 31
Singapore 108942

The title page carries the date 5 December 1999, the date of the Association's 44th Annual General Meeting.



四知流芳 正气浩然
星洲福建杨氏公会复兴五十周年纪念特刊 1947 - 1997

Si zhi liu fang Zheng qi hao ran
Xingzhou Fujian Yang shi Gonghui fuxing wushi zhou nian jinian tekan 1947 – 1997

Spreading scent of general wisdom, awe-inspiring righteousness
Commemorative publication on the occasion of the fiftieth anniversary of the restoration of
Singapore Hokkien Yeo See Association 1947 – 1997

Published by: Singapore Hokkien Yeo See Association
2, Telok Blangah St. 31
Yeo's Building
Singapore 108942

Date 20 August 1997 (editor's postscript)

132 pages



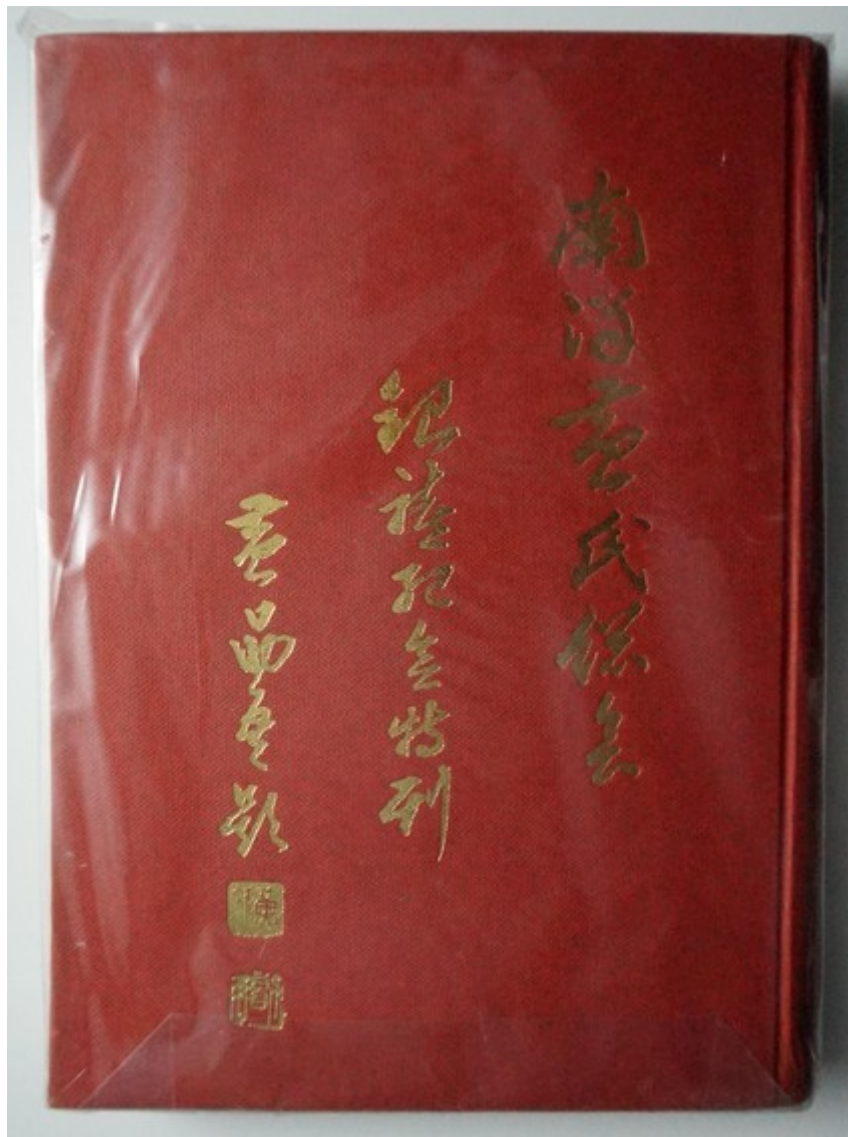
南洋黄氏总会银禧纪念特刊 1950 – 1975

Nanyang Huang shi Zonghui yinxi jinian tekan 1950 – 1975

Nanyang Huang Shi Chung Huay Silver Jubilee Commemorative Publication 1950 – 1975

Published by: Nanyang Huang Shi Chung Huay
No.16 Lorong 35
Geylang
Singapore 387946

Year probably 1975



新加坡南洋柯氏公会庆祝成立五十周年金禧纪念特刊

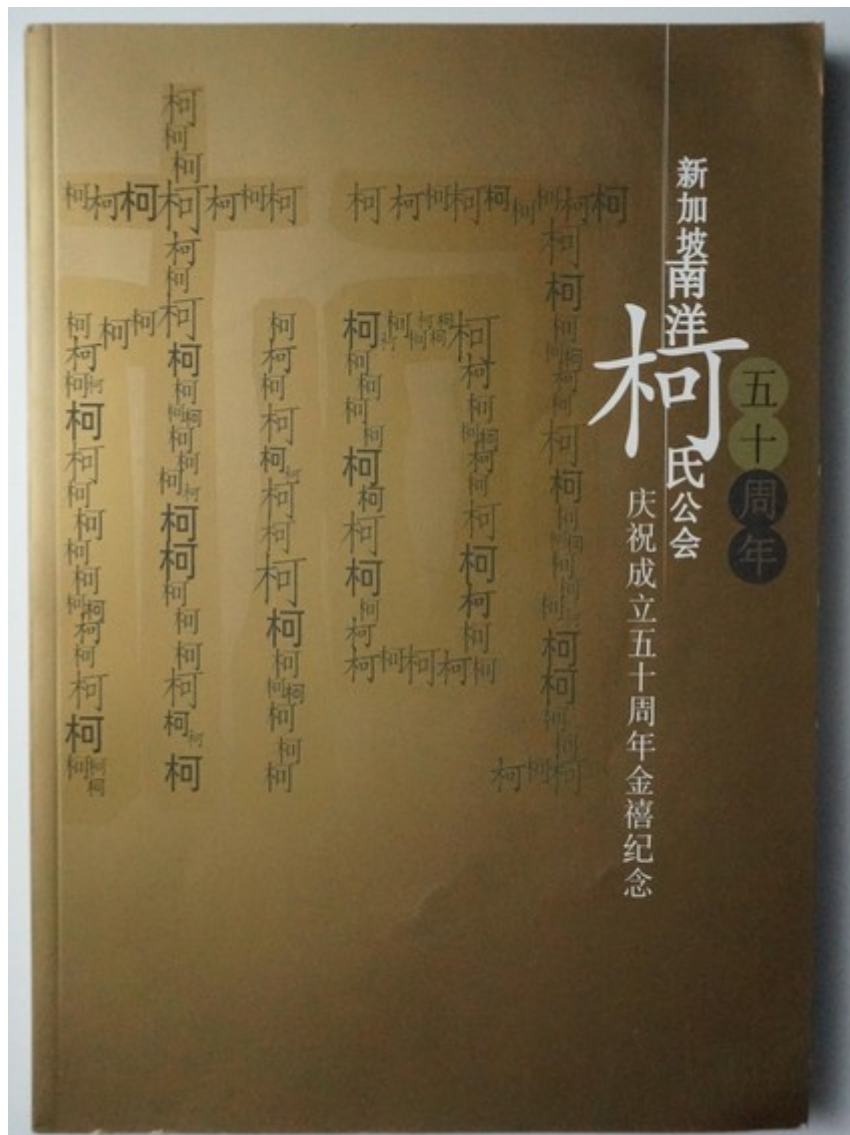
Xinjiapo Nanyang Ke shi Gonghui qingzhu chengli wushi zhou nian jinxi tekan

Singapore Kuah Si (Ke clan) Nanyang Association Fiftieth Anniversary Commemorative Publication

Published by: Singapore Kuah Si Nanyang Association
3-B Jalan Kubor
Singapore 199201

Year 2004

160 pages



南洋梁氏公会
NANYANG NEO CLAN ASSOCIATION
NEWSLETTER 会讯 · 2003 · 8

会员大会举行 两年一度选举

公会第60届执委会 互助部第22届理事会 宣誓就职

汀洲宗长：新执委理事，任重道远

承蒙各界支持，对我会前届产生一些不满和疏离，这是一般团体不能避免的问题，给一事长一智，这也是一种社会的考验！

各位新执委理事，任重道远，一定要有信心和勇气，面对革命的事能挺身而出，也要靠勇气和毅力，而勇气和毅力则来自于内心的真诚，同时人与人之间要团结，做事要踏踏实实，理论也要扎实，这就达到人圆、事圆、理也圆的理想。

全球经济环境迅速的改变，我会有新发展方向，必须变得更有创意和革新精神，新的执委会应该加以探讨，以应付这些深远的变化，鼓起干劲努力奋进，共同为我会的成功而奋斗。

新任会长梁国顺同时指出，作为一间历史悠久且又有地域与血缘性的宗亲团体，当前迫切需要做的工作是帮助会员解决困难或提供有效的服务。

他更呼吁为公会执委理事的一份子，应该做好准备，积极地与公会的会务工作，拿出决心和信心，同心协力把会务搞好。

总务课梁国顺同时说，公会历届理事前辈们，任劳任怨，无私奉献，为公付出最大的牺牲，使公会有今天的成就，希望本届理事也能秉承先辈们的服务精神，发扬光大，共同努力向前迈进。

他代表理事会向梁宗长加曾宗长，致诚词的汀洲宗长，以及台前幕后有功的工作人员在给予万分感谢，没有他们的出席和参与，就职典礼不可能如此成功圆满的举行。

承蒙各界支持，对我会前届产生一些不满和疏离，这是一般团体不能避免的问题，给一事长一智，这也是一种社会的考验！

各位新执委理事，任重道远，一定要有信心和勇气，面对革命的事能挺身而出，也要靠勇气和毅力，而勇气和毅力则来自于内心的真诚，同时人与人之间要团结，做事要踏踏实实，理论也要扎实，这就达到人圆、事圆、理也圆的理想。

全球经济环境迅速的改变，我会有新发展方向，必须变得更有创意和革新精神，新的执委会应该加以探讨，以应付这些深远的变化，鼓起干劲努力奋进，共同为我会的成功而奋斗。

新任会长梁国顺同时指出，作为一间历史悠久且又有地域与血缘性的宗亲团体，当前迫切需要做的工作是帮助会员解决困难或提供有效的服务。

他更呼吁为公会执委理事的一份子，应该做好准备，积极地与公会的会务工作，拿出决心和信心，同心协力把会务搞好。

总务课梁国顺同时说，公会历届理事前辈们，任劳任怨，无私奉献，为公付出最大的牺牲，使公会有今天的成就，希望本届理事也能秉承先辈们的服务精神，发扬光大，共同努力向前迈进。

他代表理事会向梁宗长加曾宗长，致诚词的汀洲宗长，以及台前幕后有功的工作人员在给予万分感谢，没有他们的出席和参与，就职典礼不可能如此成功圆满的举行。

后礼记
华人丧葬礼俗手册

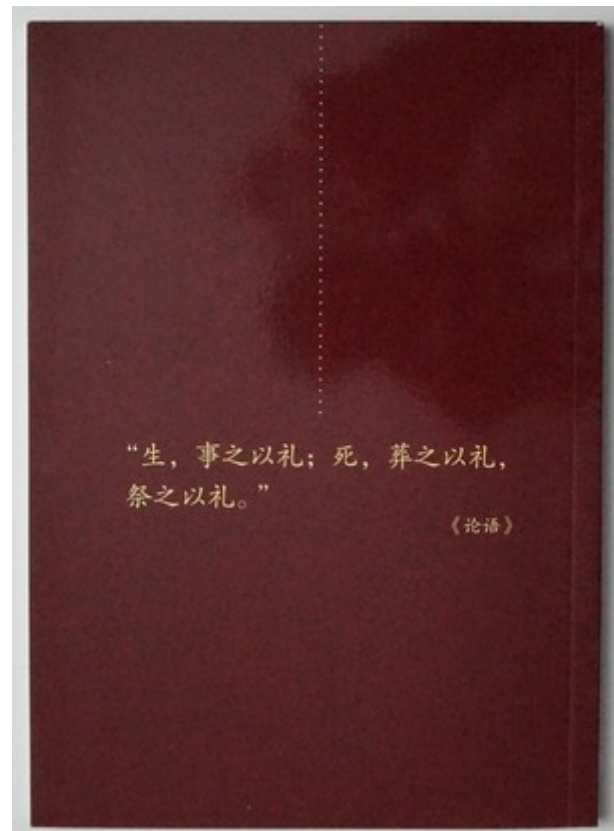
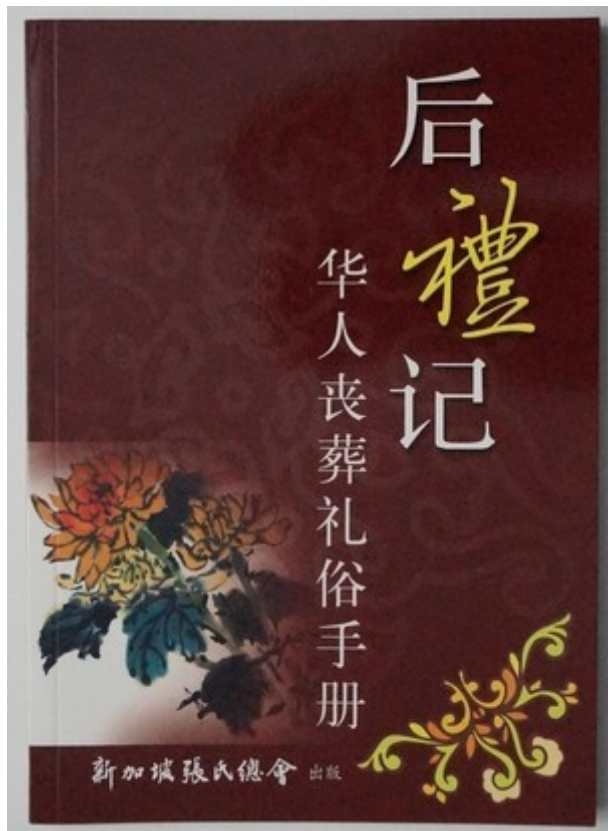
Hou li ji
Huaren sangzang lisu shouce

Funeral Rites
Handbook on Chinese burial customs

Published by: 新加坡张氏总会
Chang Clan General Association
No. 23 Lorong 29 Geylang Road
Singapore 388072

Date August 2003

61 numbered pages; 13 unnumbered pages



新加坡林氏大宗祠九龍堂家族自治會 75 周年紀念特刊

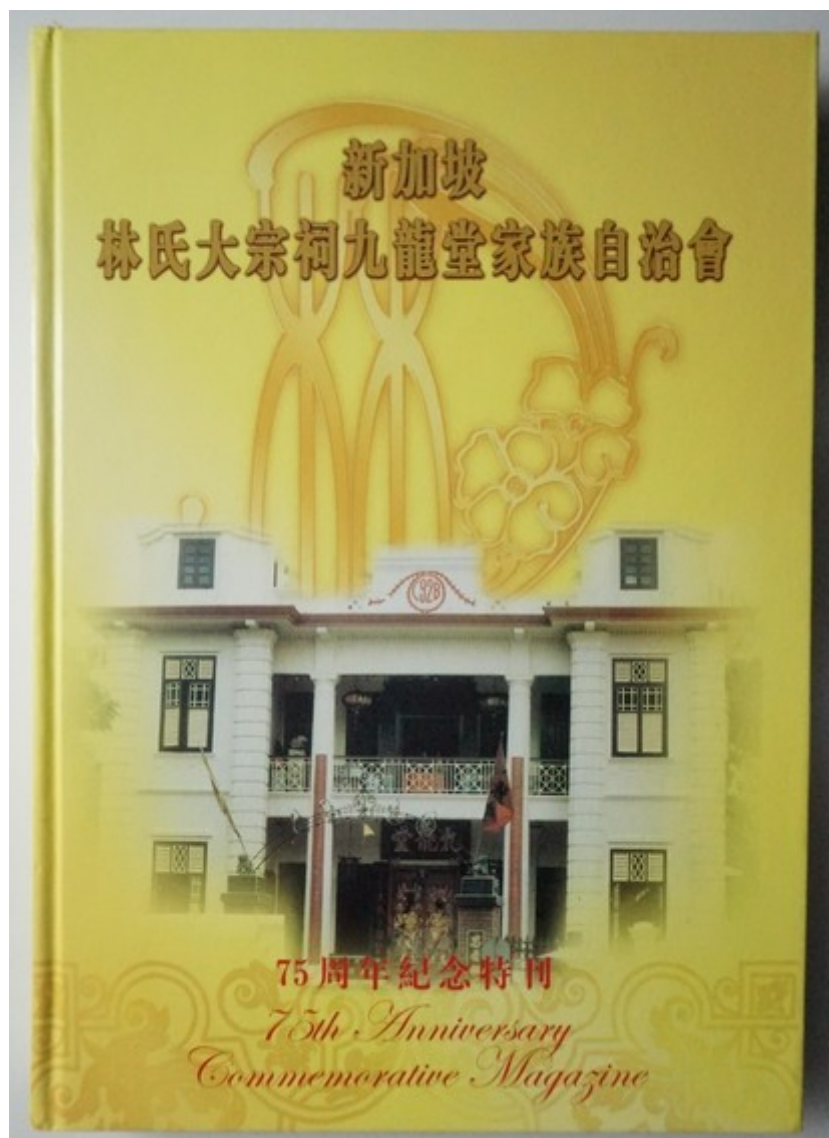
Xinjiapo Lin shi Dazongci Jiulongtang jiazu zizhihui 75 zhou nian jinian tekan

Singapore Lim See Tai Chong Soo Kiu Leong Tong Family Self-management Association
75th Anniversary Commemorative Magazine

Published by: Singapore Lim See Tai Chong Soo Kiu Leong Tong
Family Self-management Association
239 & 241, Cantonment Road
Singapore 089769
E-mail: limstcs@singnet.con.sg

Date 22 December 2002

352 pages



新加坡庐江何氏总会三庆大典纪念特刊
第二届世界何氏恳亲大会 新加坡庐江何氏总会金禧纪念 新会所落成典礼

Xinjiapo Lujiang He shi Zonghui sanqing dadian jinian tekan
Di'erjie shijie He shi kenqin dahui Xinjiapo Lujiang He shi Zonghui jinxi jinian
Xin huisuo luocheng dianli

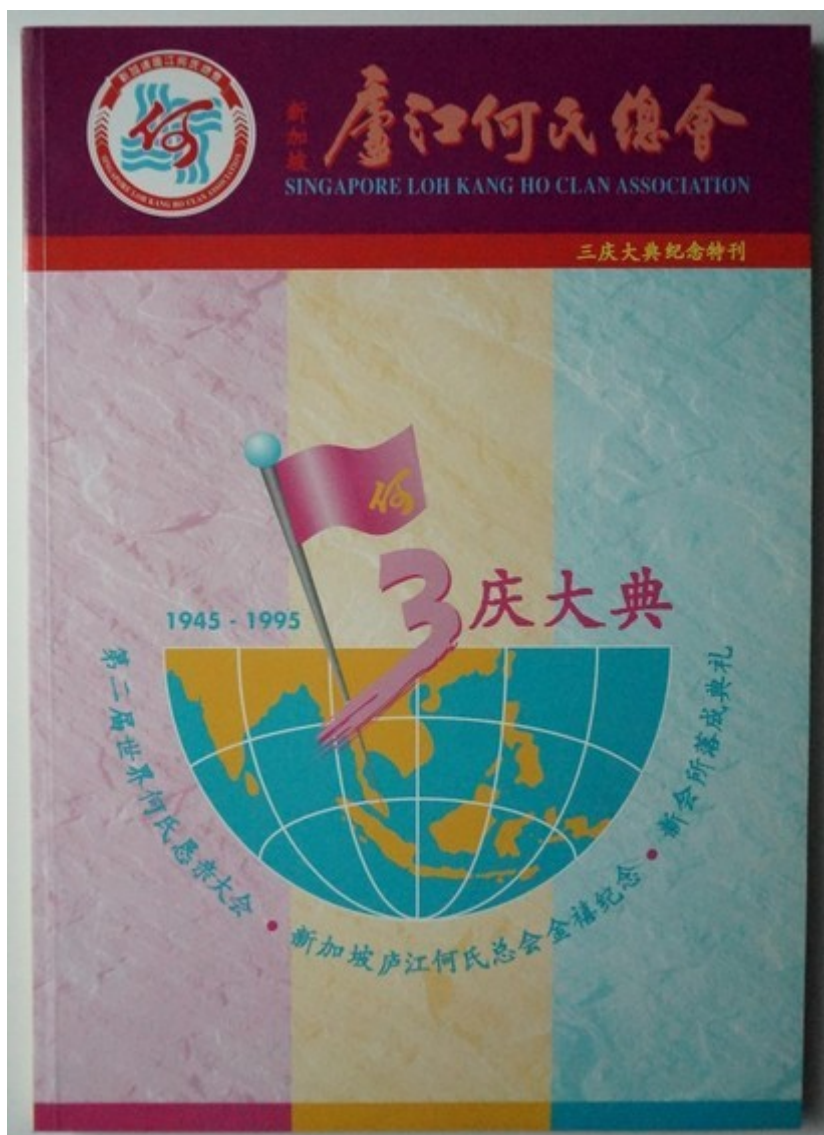
Commemorative publication on the occasion of the Triple Celebration of Singapore Loh Kang Ho Clan Association

- *Second Meeting of He clanspeople from around the world*
- *Fiftieth Anniversary of Singapore Loh Kang Ho Clan Association*
- *Inauguration Ceremony of the Association's new seat*

Published by: Singapore Loh Kang Ho Clan Association
72 Lorong 8 Geylang Road
Singapore 399136

Date 23 November 1995

184 pages



新加坡济阳蔡氏公会
新会所开幕 创会七十周年 互助会成立三十七周年 纪念特刊
1930 - 2000

Xinjiapo Jiyang Cai shi Gonghui

Xin huisuo kaimu Chuang hui qishi zhou nian Huzhuhui chengli sanshiqi zhou nian

Jinian tekan

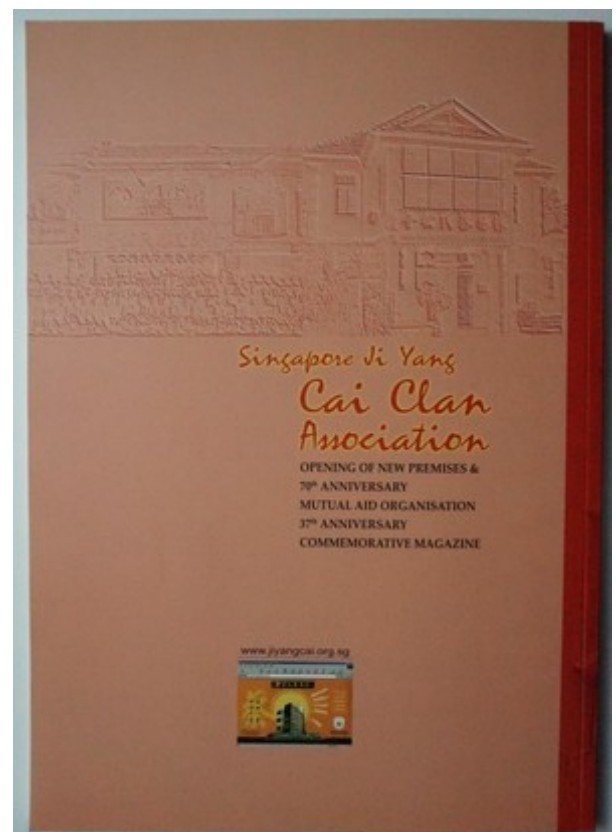
1930 - 2000

Singapore Ji Yang Cai Clan Association
Opening of new Premises & 70th Anniversary
Mutual Aid Organisation 37th Anniversary
Commemorative Magazine

Published by: Singapore Ji Yang Cai Clan Association
No 3 Lorong 9
Geylang
Singapore 388751

Year Late 2000 or early 2001

108 pages



共展鸿图 新加坡中华总商会 2002 常年报告书

Gong zhan hongtu Xinjiapo Zhonghua Zongshanghui 2002 changnian baogaoshu

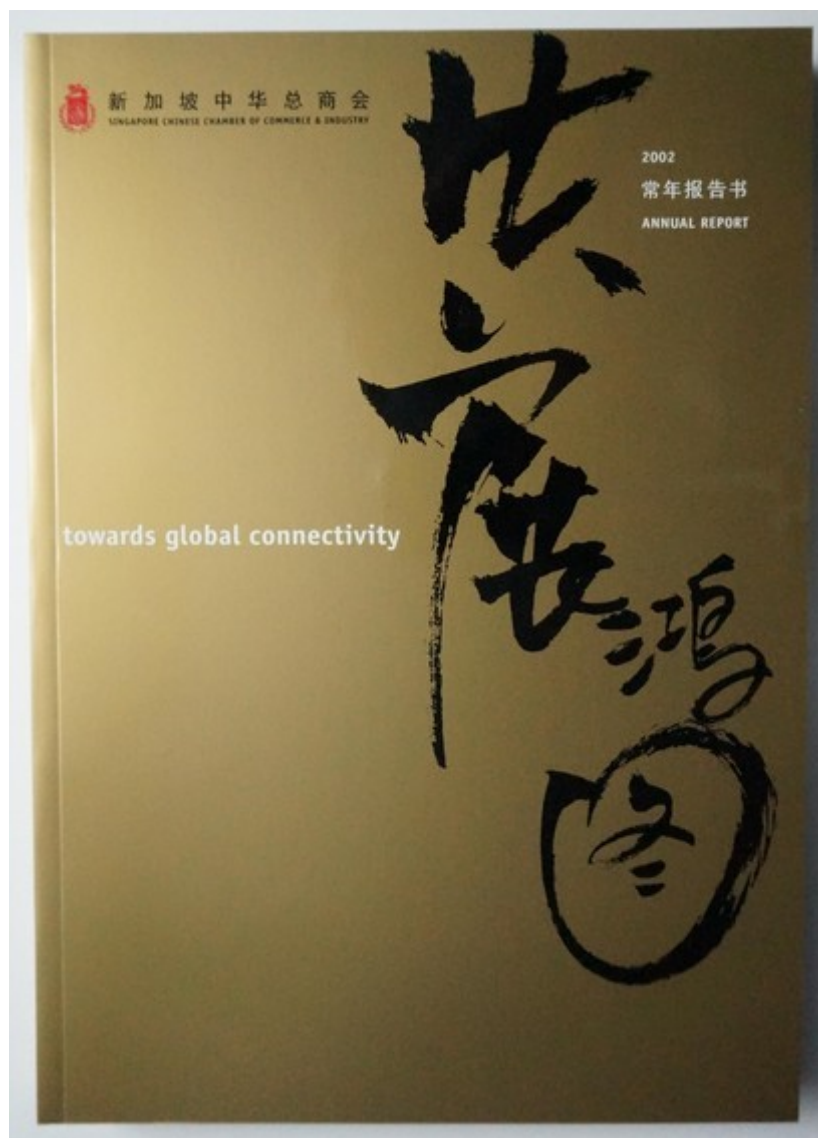
Towards Global Connectivity Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry
2002 Annual Report

Published by: Singapore Chinese Chamber of Commerce & Industry (SCCCI)
47 Hill Street #09-00, SCCCI Building
Singapore 179365

Date probably early 2003

318 pages

Most articles in English



新加坡机器厂商公会庆祝成立五十周年金禧纪念特刊

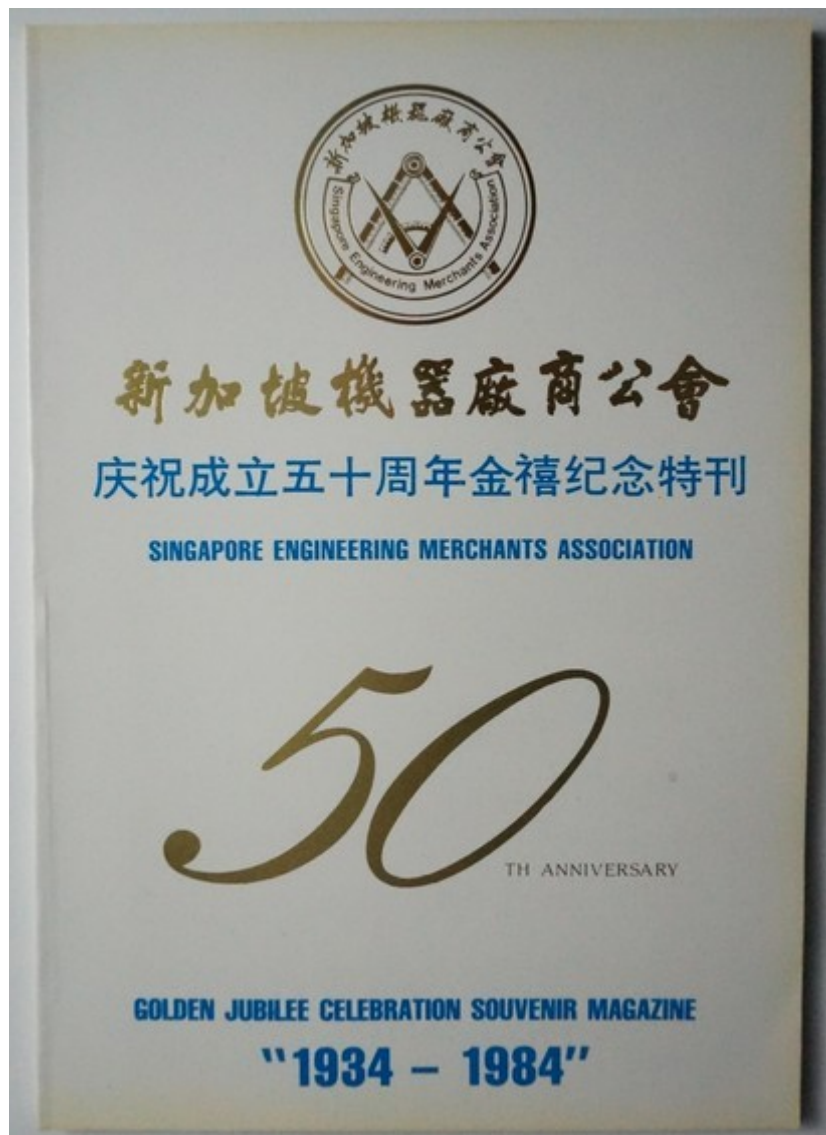
Xinjiapo Jiqi Changshang Gonghui qingzhu chengli wushi zhou nian jinxi jinian tekan

Singapore Engineering Merchants Association 50th Anniversary Golden Jubilee Celebration
Souvenir Magazine „1934 – 1984“

Published by: Singapore Engineering Merchants Association
11A Lorong 8
Geylang
Singapore 399082

Date October 1984

104 pages



新加坡机器厂商公会六十五周年纪念特刊

Xinjiapo Jiqi Changshang Gonghui liushiwu zhou nian jinian tekan

Gearing towards the new millennium

Singapore Engineering Merchants Association 65th Anniversary Souvenir Magazine 1934 - 1999

Published by: Singapore Engineering Merchants Association

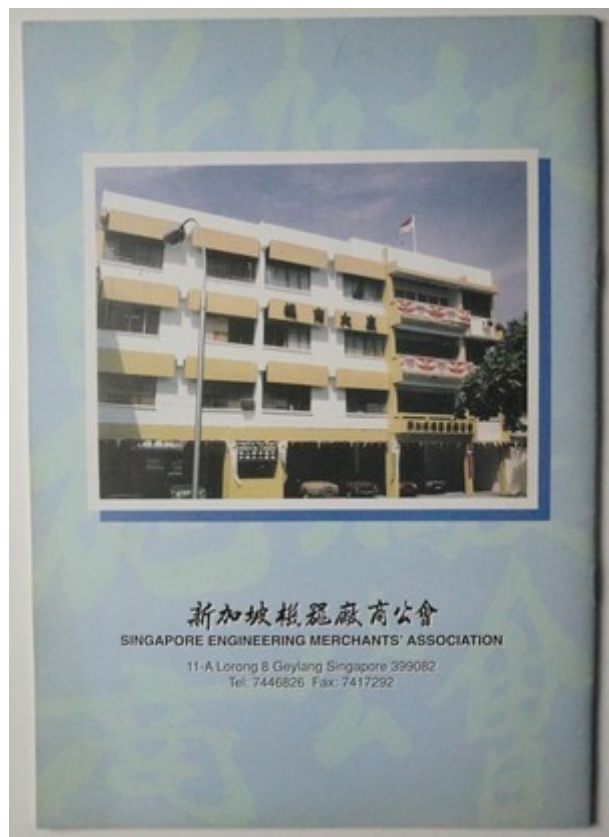
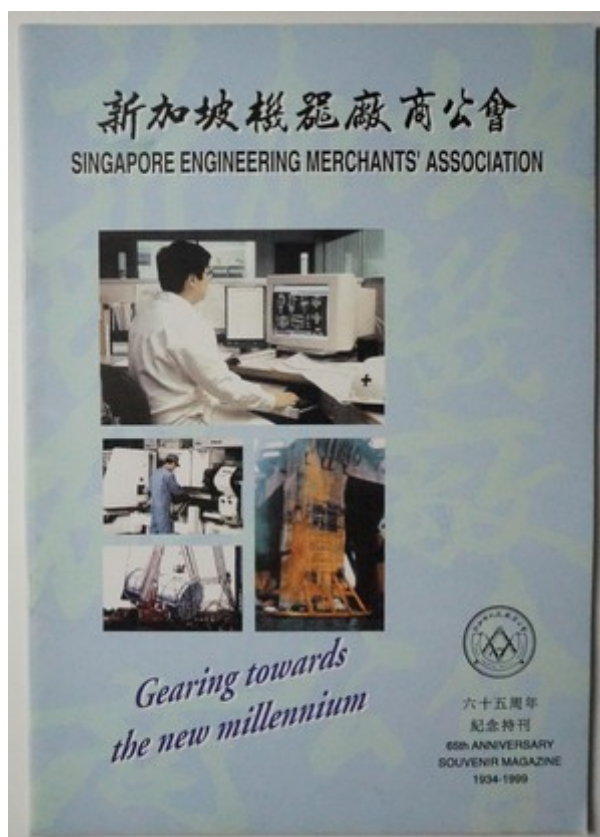
11A Lorong 8

Geylang

Singapore 399082

Date August 1999

44 pages



新加坡钟表同业录 一九六六年 第一辑

Xinjiapo Zhongbiao Tongye lu Yijiuliuliu nian Di yi ji

Singapore Watch Traders' Directory 1966 Vol. 1

Published by: Singapore Clock & Watch Trade Association (SCWTA)
(formerly known as „Keng Shi Hong“ 敬时行 Jingshihang)
36 Seah Street
Singapore 188392

Date 26 June 1966

160 pages



第十五届亚洲钟表工商业促进研讨会
亚洲钟表业的演变

Di shiwu jie Yazhou Zhongbiao gongshangye cujin yantaohui
Yazhou zhongbiaoye de yanbian

15th Asian Horological Trade & Industry Promotion Conference
The Changing Times of the Asian Watch Industry

Organized by: Singapore Clock & Watch Trade Association (SCWTA)
36 Seah Street
Singapore 188392

Place and dates of the conference: Shangri-La Hotel, Singapore, 17 – 19 October 2004

88 pages

Most articles in English



新加坡沙巴出入口商公会章程

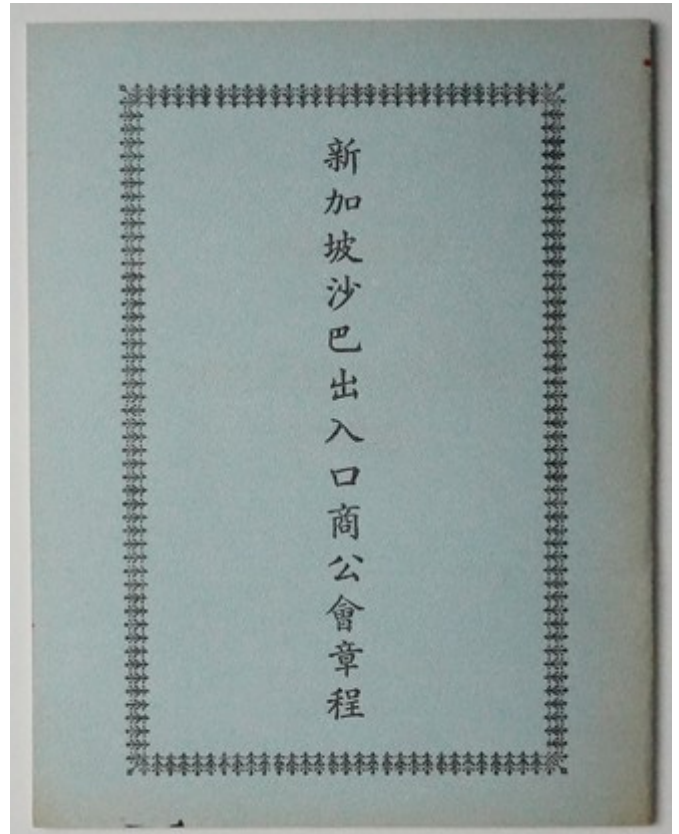
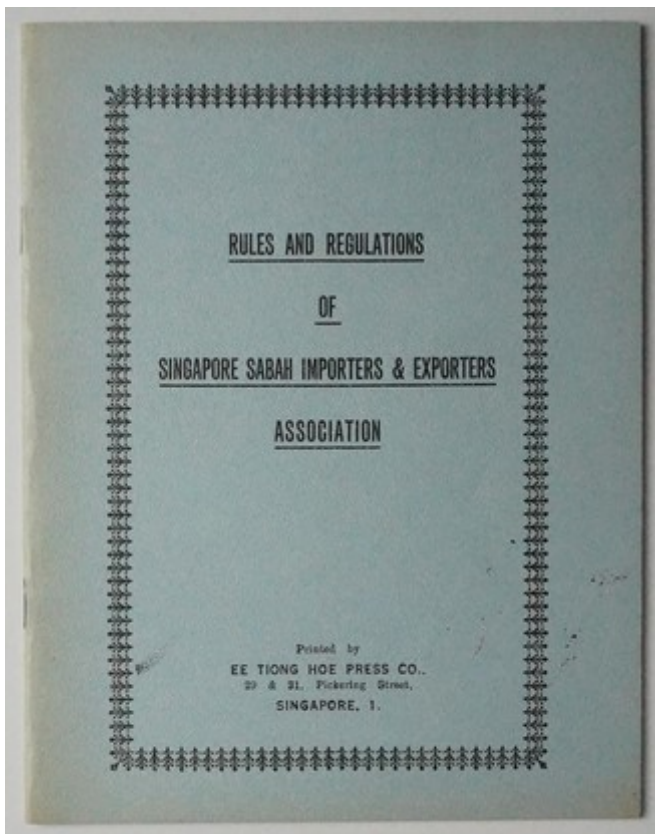
Xinjiapo Shaba Churukou Shang Gonghui zhangcheng

Rules and regulations of Singapore Sabah Importers & Exporters Association

Published by: Singapore Sabah Importers & Exporters Association
47C North Canal Road
Singapore 059303

English text: 11 pages; Chinese text: 8 pages

No date of publication mentioned



怡和轩会讯

Yi He Xuan Huixun

Ee Hoe Hean Club Bulletin

No. 8 (July 2008)

8 pages

Published by: Ee Hoe Hean Club
43 Bukit Pasoh Road
Singapore 089856



怡和轩会讯
Ee Hoe Hean Club Bulletin
第八期 July 2008
MICA (P) 148/11/2007 43 Bukit Pasoh, Singapore 089856 • Tel: 6722 7197 • Fax: 6722 2745 Email: eehoehean@singnet.com.sg

2008年新春团拜

2008年2月7日农历元旦, 中国驻新新任大使张小康遵循惯例, 莅临怡和轩参加团拜。怡和轩二楼大堂张灯结彩, 洋溢新春气息。中午时分, 嘉宾与会友以热烈掌声迎接张大使一行人。大家欢聚一堂, 共享怡和轩特色的元旦午餐。主席林清如致欢迎词, 略谓基于历史原因, 中国驻新大使馆与怡和轩关系一向密切, 希望能持久延续并发展这关系。张大使致词强调中国以人为本, 建设和谐社会的大方向, 并预祝中新双方在各领域的合作愉快, 中新两国人民的友谊日益牢固。



华南暴风雪灾害 怡和轩对灾黎的一份心意

“一方有难, 八方支援
风雪无情, 人有情”

年初, 中国南方大部分地区和西北几个省分遭遇罕见暴风雪灾害。为响应中华总商会会长蔡天宝(怡和轩会务顾问)赈灾捐款的呼吁, 董事部决定立即行动, 拨款两万新元。元旦团拜之际, 主席林清如在张小康大使的见证下, 把志民两万元的支票递交总商会副会长谢万森。过后, 怡和轩再转交总商会一笔\$6,000.00的会员捐款(计水铭漳\$200, 柯丰庆\$300, 宋子谦\$500, 廖德能\$500, 杨松鹤\$500, 朱金卜\$2,000, 林清如\$2,000)。杯水车薪, 表达我们对灾黎的一份关怀和心意。

怡和轩会务顾问
中华总商会会长蔡天宝

三月廿七日, 在一个简单的仪式上, 蔡天宝会长把筹得的七十余万元捐款, 转交中国驻新加坡大使张小康。



赈济中国雪灾灾黎义款移交仪式
2008年3月27日

怡和世纪

Yihe Shiji
Official Publication of Ee Hoe Hean Club

No. 30 Oct. 2016 – Jan. 2017 152 pages
No. 36 July 2018 128 pages

Published by: Ee Hoe Hean Club
43 Bukit Pasoh Road
Singapore 089856



怡和世纪

第36期·2018年7月



历史
为何物

历史谁来写

006

莱佛士登陆新加坡
200周年纪念
筹备步履与历史困境

058

马来西亚大选
二次建国 重新独立

076

针锋相对
一场世界级的贸易战
迫在眉睫



ISSN 1000-0801



梨园耕耘四春秋

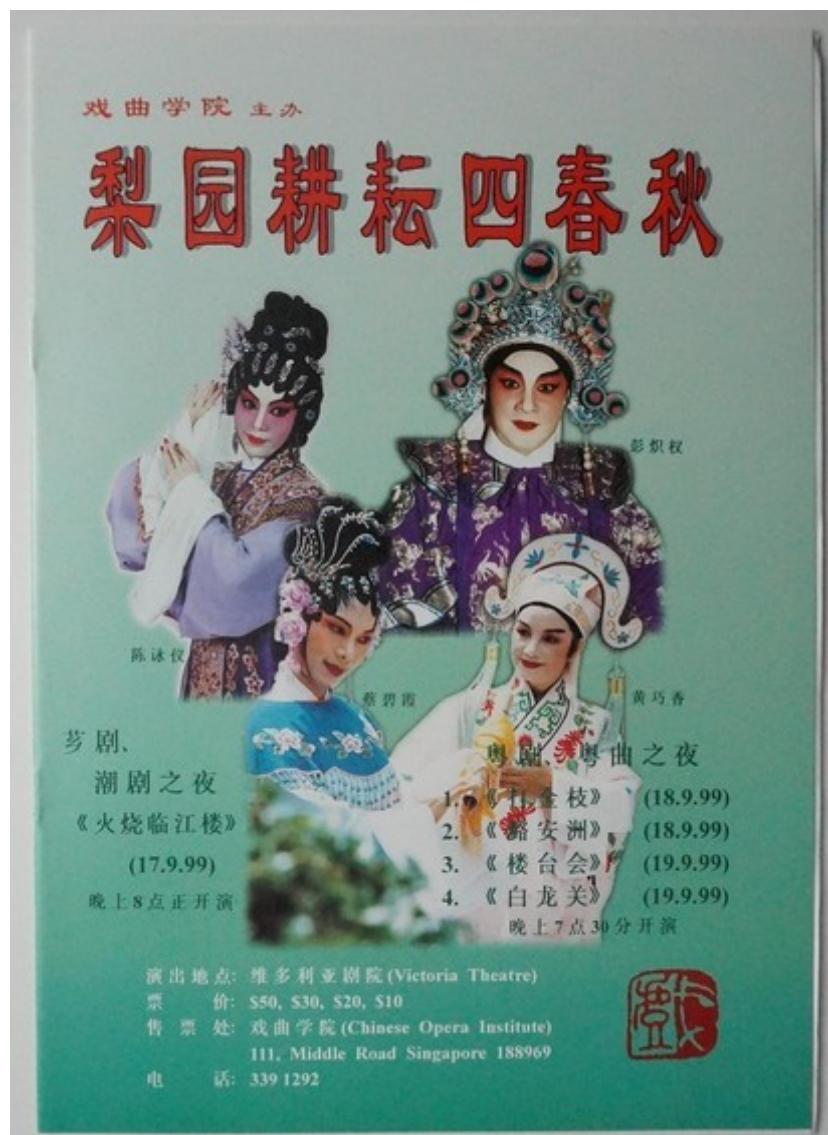
Liyuan gengyun si chunqiu

Four years of cultivating the Pear Garden

(Chinese Opera Show organized by the Chinese Opera Institute, Singapore, on the occasion of its 4th anniversary)

Dates: 17., 18., 19. 9. 1999

Published by: Chinese Opera Institute
111, Middle Road
Singapore 188969



戏曲学院 主办

梨园耕耘四春秋

彭斌权

陈咏仪

蔡碧霞

黄巧香

粤剧、潮剧之夜

《火烧临江楼》 (17.9.99)

晚上8点正开演

粤剧、粤曲之夜

1. 《打金枝》 (18.9.99)
2. 《潞安洲》 (18.9.99)
3. 《楼台会》 (19.9.99)
4. 《白龙关》 (19.9.99)


晚上7点30分开演

演出地点: 维多利亚剧院 (Victoria Theatre)

票 价: S50, S30, S20, S10

售票处: 戏曲学院 (Chinese Opera Institute)
111, Middle Road Singapore 188969

电 话: 339 1292



狮城吟苑

Shicheng Yinyuan

„Lion City Poetry Garden“; magazine of 新加坡狮城诗词学会 (Singapore Lion City Poetry Society)

No. 26 (December 2003) 24 pages

Published by: 新加坡狮城诗词学会
109 A, Jalan Kembangan
Singapore 419148



东南亚华文教学的发展
东南亚华文教学研讨会论文集

Dongnanya huawen jiaoxue de fazhan
Dongnanya huawen jiaoxue yantaohui lunwenji

The Development of Chinese Language Teaching in South East Asia
Treatises presented at the Symposium on Chinese Language Teaching in South East Asia

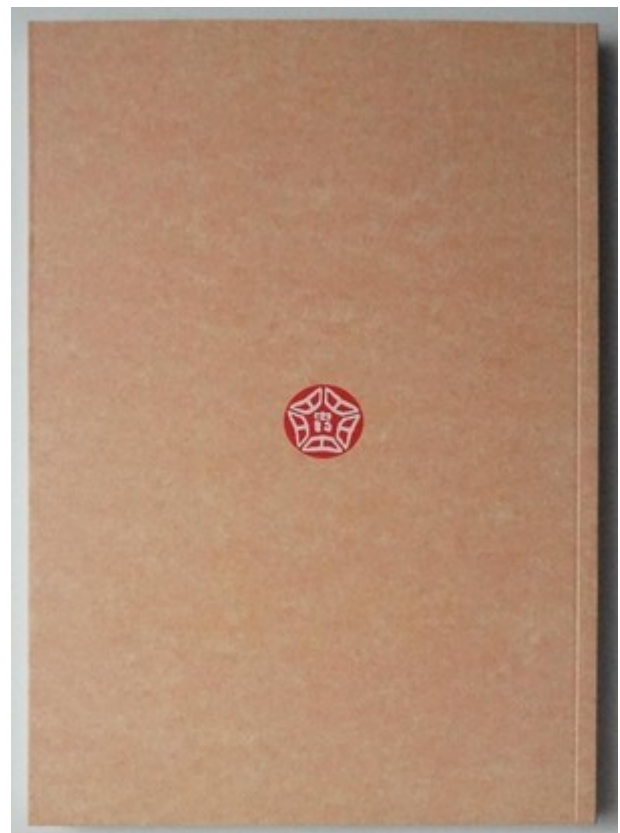
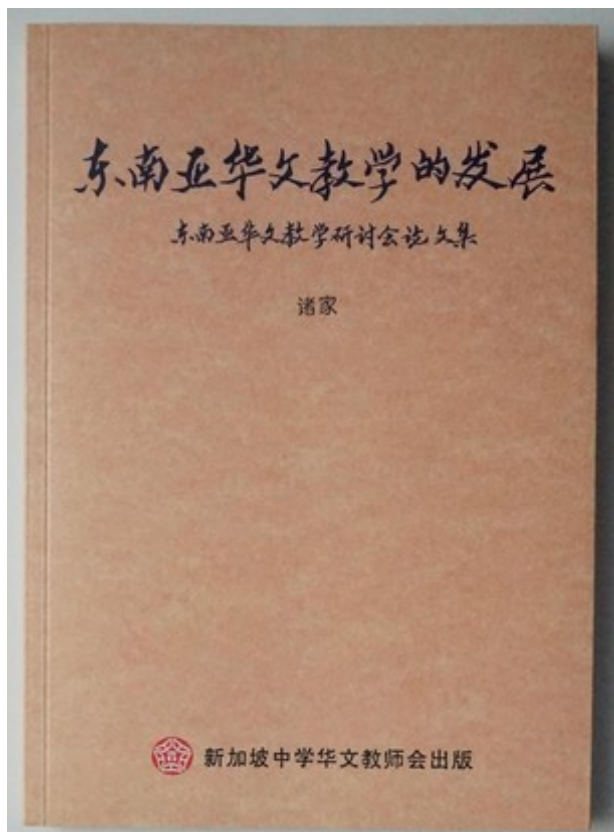
Various authors from Singapore, Malaysia, China, Taiwan, Hong Kong, Philippines, Indonesia, Thailand, Brunei
Chief editor: 杜珠成 Du Zhucheng

Published by: 新加坡中学华文教师会
Singapore Chinese Teachers Association [SCTA]
122-B Sims Avenue
Singapore 387445

Date of first edition: January 1996
Date of postscript: 14.5.1996

198 pages

ISBN 981-006835-2

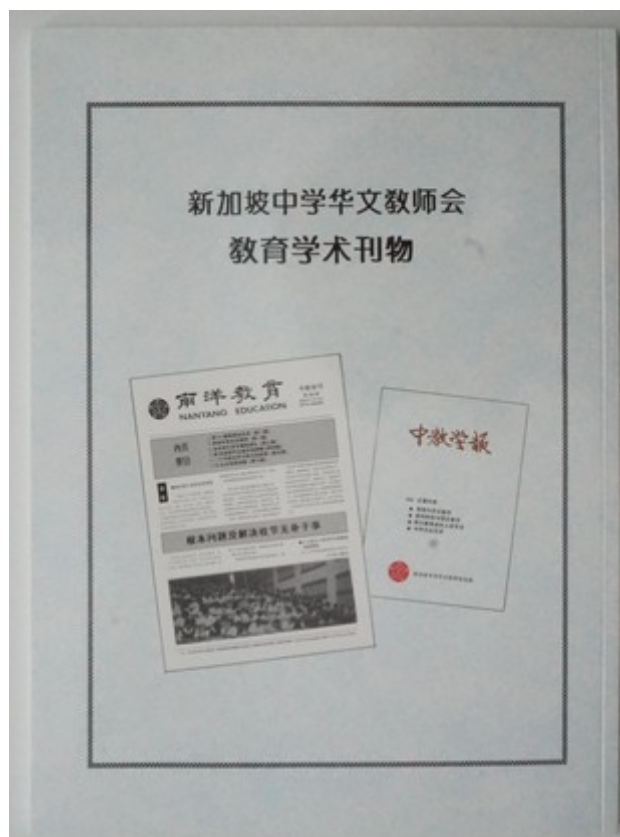
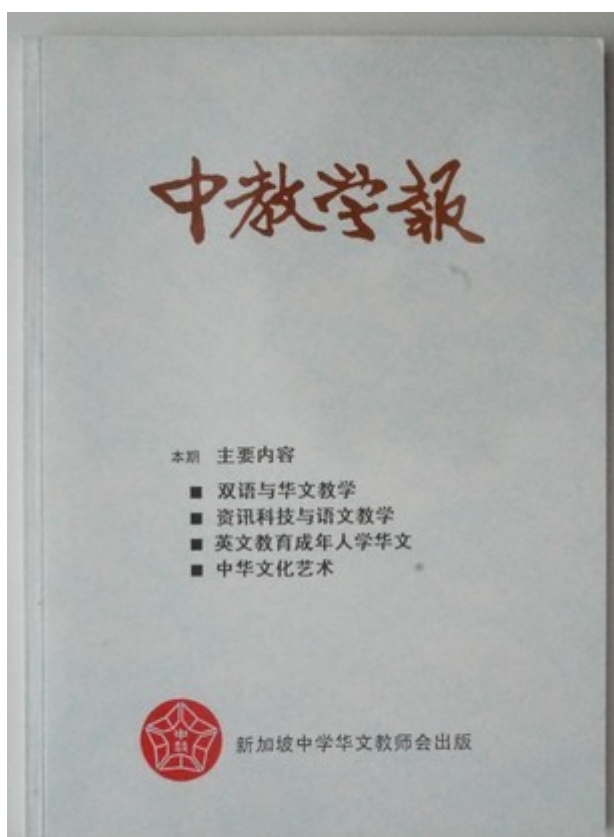


中教学报

Zhongjiao Xuebao

No. 29 (December 2003) 92 pages

Published by: 新加坡中学华文教师会
Singapore Chinese Teachers Association [SCTA]
122-B Sims Avenue
Singapore 387445



新加坡青年

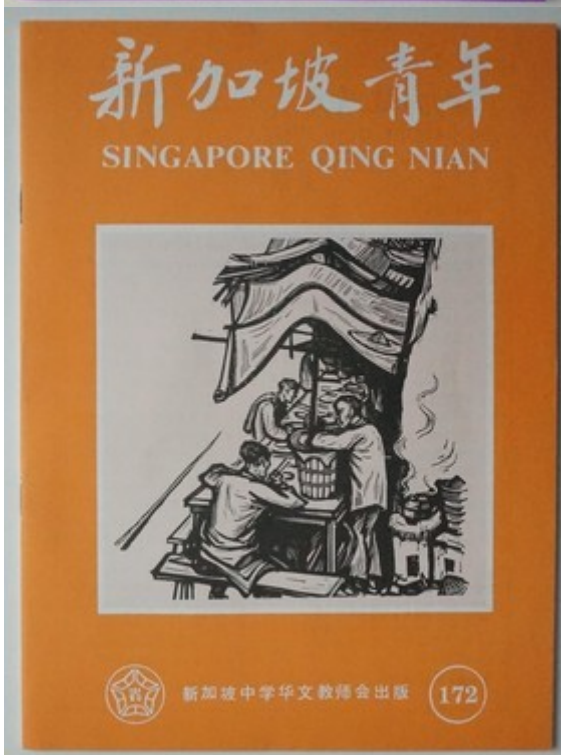
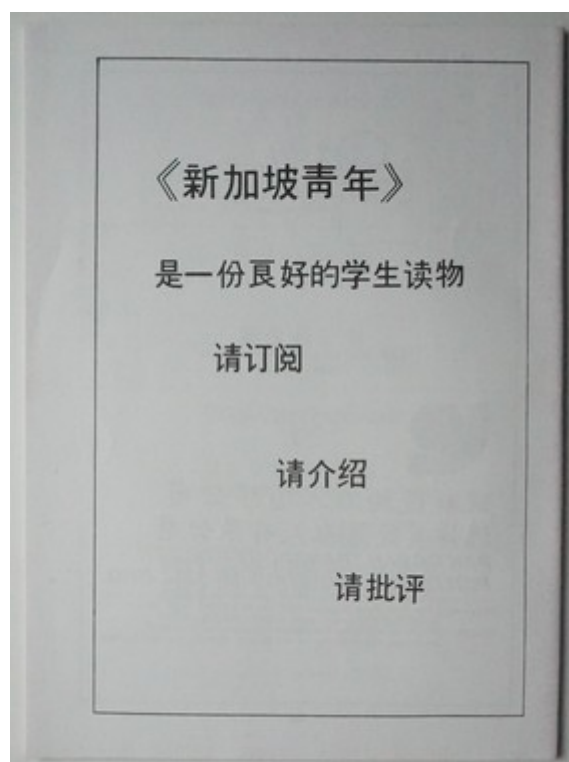
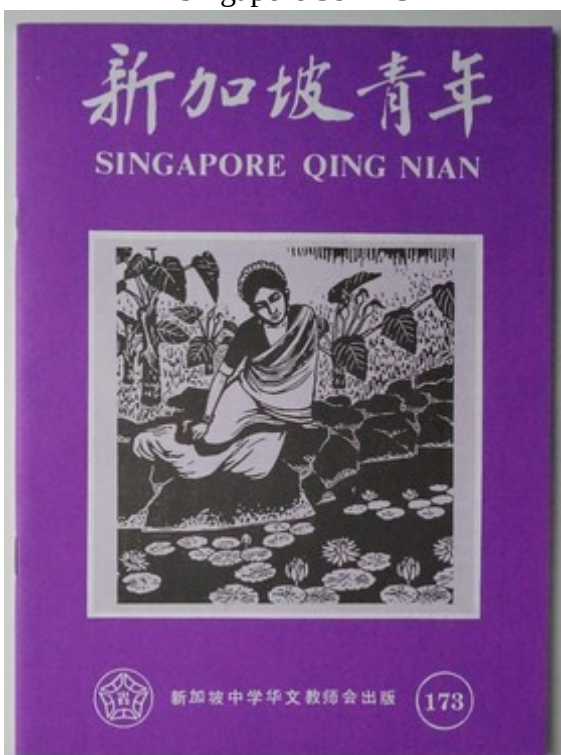
Xinjiapo Qingnian

Singapore Qing Nian (= Youth)

No. 172 (March 2001) 56 pages

No. 173 (May 2001) 56 pages

Published by: 新加坡中学华文教师会
Singapore Chinese Teachers Association [SCTA]
122-B Sims Avenue
Singapore 387445




南洋教育

Nanyang Jiaoyu

Nanyang Education

No. 183 (October 2003) 10 pages
No. 184 (December 2003) 10 pages
No. 185 (March 2004) 10 pages
No. 186 (May 2004) 12 pages
No. 187 (July 2004) 12 pages
No. 188 (October 2004) 14 pages

Published by: 新加坡中学华文教师会
Singapore Chinese Teachers Association [SCTA]
122-B Sims Avenue
Singapore 387445



南洋教育

NANYANG EDUCATION

中教会刊
第 183 期
2003 年 10 月份
MITA No. 24409/2002

**内页
要目**

- 第 31 届理事会名单 (第二版)
- 参加本会会员福利 (第二版)
- 本会举行常年颁奖典礼 (第三版)
- 我对双语华文教学的理解 (第四版)
- 一个华校生学习英文的故事 (第五版)
- 今生无法再相聚 (第七版)

**会
论**

● 教学媒介语的全面调整

我国于八十年代初,即全面调整双语教学以来,已超过二十年的历史。当时,从小学、中学、初级学院等,各种科目的教学都采用英语英文,只保留母语科仍采用母语教学,除了特选课程保留第一语文的程度,其他班级的母语均降为第二语文。

每周各科目的上课时间超过四十节。因此,母语每周的教学时间是很少的。

自从中小学的教学媒介语调整以后,学生在校内学习母语的时间和空间就大幅度的减少,学生当然没办法接受原有的语文教材。以华文教材来说,这些年来,曾经重编过几次的教材内容,学生学习汉字的数量也跟着减少,课文的程度必然降低,这是一种很自然的现象。在这种情况下,学生学习母语所能达到的程度就相对的响所及,最明显的,就是华文程度低下,以及对学习华文减少兴趣,平时也很少有机会使用华语华文。相对而言,其他各个科目都以英语英文教导与学习,学习英文的时间和空间全面扩大。在此情况的影响下,学生就觉得学习英文容易,而学习华文困难。有的甚至讨厌华文,无心学华文,连家长对于子女学华文也存有强烈的偏见。

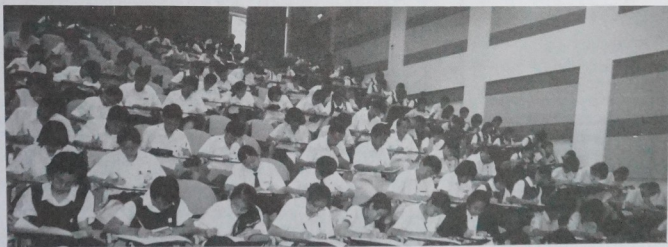
根本问题没解决枝节无补于事

● 八十年至九十年代华文程度在校园滑落

在八十年代初改换教学媒介语开始, (下文转入第6版)

母语科的教学时间,以中学来说,第一语文每周七至八节课,第二语文为五至六节课。每节课为三十或三十五分钟。而低下,即无论是书写、阅读或对话各方面,都已不可同日而语。

学生学习母语的时间与空间缺少,影



出版: 新加坡中学华文教师会 SINGAPORE MIDDLE SCHOOL CHINESE TEACHERS' ASSOCIATION 122-B Sims Avenue Singapore 387445 Tel 67477134 Fax 67428701

Kong Hwa News

(Bulletin of Kong Hwa School, Singapore)

March 2003 8 pages

October 2003 8 pages

November 2004 Folder

Contents mainly in English

Published by: Kong Hwa School
350 Guillemard Road
Singapore 399772





KONG HWA NEWS

October 2003



我校50周年校庆

由于沙撈越喜得盛名，本校定于五月四日的50周年校庆暨发展展于十一月、五月二日的庆祝场所做了一些更动。

为了避免人群聚集在一起，让沙撈越喜得可庆。五月二日当天，庆祝活动调整为，学生们都在各自的课堂里庆祝。我们分别让低年级和高年级的学生在班上制作纸鹤和吹气球，然后，让他们在纸鹤和气球上写下他们的祝福和感想。每一个纸鹤和气球的製作都展现了学生们对母校的一份心意。学生过后将纸鹤贴在他们的“心愿”张贴在课堂的壁报板和走廊上。大家依照自己的构想和创意，分工合作，有美有真。为庆祝活动准备气氛和色彩。走在课堂外的走廊上，有如步入五彩缤纷的儿童乐园，温馨、感人。

负责老师选择制作纸鹤是因为纸代表长寿与和平，选择气球是因为气球能带动节日的气氛，让人有欢乐的感觉。一些学生认为这个活动让每个学生有机会动手制作和参与，非常有意义。他们甚至带着这个机会许愿，希望下学期是沙撈越喜，让我校50周年校庆能够如期举行。



School Motto: Integrity and Perseverance



KONG HWA NEWS

November 2004

Innovation and Enterprise Day (9 July 2004)

Companies of Our Building Entrepreneurs

Our school had her inaugural Innovation and Enterprise (I & E) Day on 9 July 2004. On this eventful day, all our pupils were exposed to varied real life scenarios and challenges. In facing these challenges and coming up with solutions to problems posed, our young Kong Hwaers with immense creativity and the makings of entrepreneurs emerged. Our young innovator entrepreneurs highlighted the innovation climate when they exhibited the principles of their unique and original inventions.



Patronise Our Company... Satisfaction Guaranteed!



Reasonable Pricing - Our Business

A great variety of products - The Way to Consumers' Hearts

Pooling brain-power to scale greater heights

KHS presents... Our Promising Innovator



We Play, We Explore, We Learn



English, Chinese, Math and Science through Innovative Ways

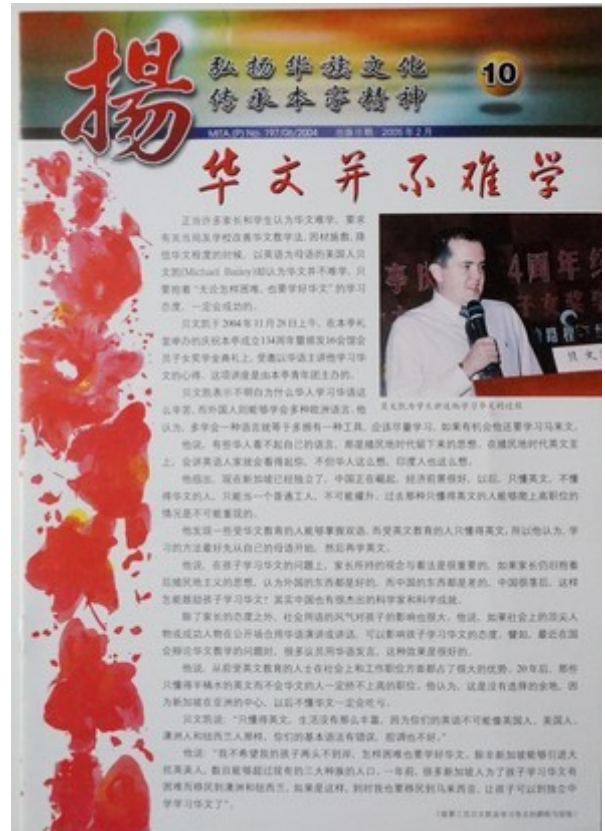
扬

Yang

(Bulletin of Kwong Wai Siew Peck San Teng 广惠肇碧山亭 Guang Hui Zhao Bishanting)

- No. 9 (August 2004) 12 pages
- No. 10 (February 2005) 12 pages
- No. 17 (August 2008) 16 pages
- No. 18 (February 2009) 16 pages

Published by: 广惠肇碧山亭
 Kwong Wai Siew Peck San Teng
 50 Kampong San Teng (Bishan Lane)
 Singapore 576498



石叻百年古迹都城隍庙

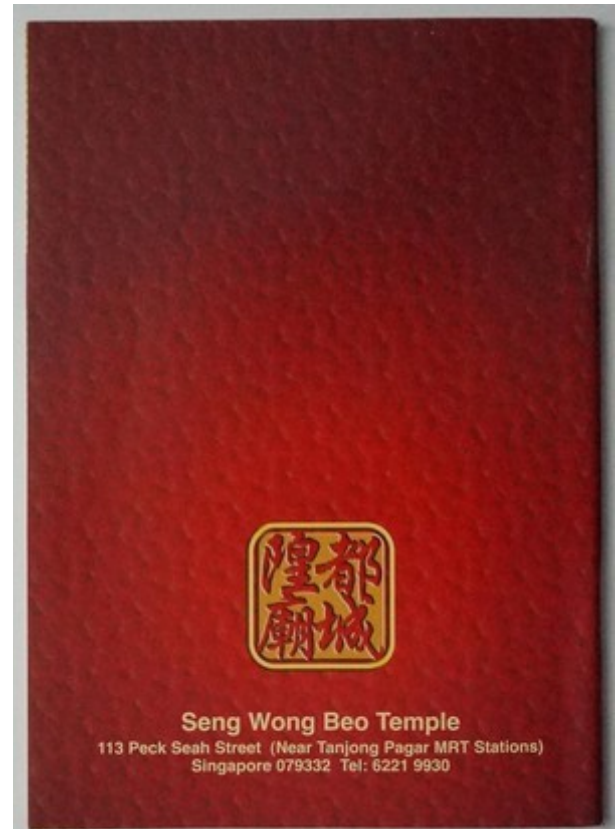
Shile Bainian Guji Du Chenghuang Miao

A Hundred-Year-Old Historic Site of Singapore - Seng Wong Beo Temple 1905 - 2005

Published by: Seng Wong Beo Temple
113 Peck Seah Street
Singapore 079332

Year most likely 2005

47 pages



Singapore Po Chiak Keng Tan Si Chong Su
Gazetted National Monument

(Folder in English, introducing Po Chiak Keng Temple - 保赤宮)

Address of the temple: 15 Magazine Road
Singapore 059568

A Century of Tales Unfold...
Built in 1876, standing between Magazine Road and Merchant Road, Po Chiak Keng Tan Si Chong Su witnessed the many changing faces of the Singapore River since its early days. Refurbished three times since its erection, Po Chiak Keng was gazetted in 1974 as a national monument by the Preservation of Monuments Board and is now opened to the public.

The Beginning...
Over a century ago, the number of migrants from China expanded exponentially when they embarked on their southward journey to Singapore to make their living. Problems among different races and dialect groups became more complicated and difficult to resolve. There was serious social unrest and even bloodshed when the different communities fought over individual interest. It did not only worry the community, but was also threatening the economy. Highly concerned over the matter, Mr Chen Yuan Su donated his wharf to erect a clan ancestral assembly hall in order to help boost cohesiveness among clan members and to resolve differences within the community. Support continued to flood in with generous donations coming from Mr Tan Kim Chong, son of philanthropist Mr Tan Tock Seng, and Mr Tan Beng Swee, son of Mr Tan Kim Cheng. Two enterprises, Chop Feng Xing and Chop Chen Cheng also contributed generously. After two years, the temple was finally completed in 1878.

Behind its Name...
So why is Tan Si Chong Su also known as Po Chiak Keng? The answer is packed with historical significance that can be traced back to the origins of Chinese civilization, to as early as over four thousand years ago, during the early mythological historic period of China under the reign of emperor Shun of the Five Emperors era. He was believed to be the great ancestor of the Tan clan. '保' (Po) is the root word of protection, while '赤' (Chiak) signifies the new born. Thus, collectively, its meaning reflects the determination to protect the people. The clan ancestral assembly hall was thus named '保赤' (Po Chiak) to glorify emperor Shun for his love of his people and his

Crossroads of Religious Harmony...
Po Chiak Keng is not just any temple, it is a crossroad of religious harmony where three major beliefs - Confucianism, Taoism and Buddhism are practised. Po Chiak Keng is a true reflection of the uniqueness of Singapore's multi-cultural and multi-religious lifestyle and our rich cultural heritage of religious harmony. While primarily the main Kai Zhang Sheng Wang and Clan Ancestors are worshipped, the Goddess of Mercy, Confucius and Yu Huang Shang Di also have their presence. The temple also houses Ma Zu, to whom devotees offer thanksgiving for journey mercies, a unique seafaring religious belief. The rear hall of Po Chiak Keng houses ancestral tablets. The Chinese inscription on the crossbeam of the hall glorifies the great ancestor Shun, naming each of the eight family names Yao, Yu, Tan/Chen, He, Yuan, Tian, Sun, and Lu to reflect the uniqueness of a common ancestry.

Its Fine Heritage...
The architectural structure of Po Chiak Keng applied the traditional layout of Chinese temples. At the entrance is the 'Shan Men' (Mountain Gate) and it opens to the Main Hall located right at the centre. On the walls flanking the entrance to the hall are auspicious stone carving of the mythical Green Dragon (on the left) and the White Tiger (on the right). At the back is the Rear Hall, where both the interior and exterior decorations adopted the traditional architectural designs. Stone tablets and plaques inside the building dating as far back as the fourth year of the reign of Emperor Guang Xu of Qing Dynasty (1876), tells of the great achievements amassed by forefathers. Carvings of a dragon and its pearl on beams, stone lions and wall carvings remain as good presentations of the monument in its early days as these originals were not easily removed and replaced. Fine woodwork coated with

Singapore
Po Chiak Keng
Tan Si Chong Su
Gazetted National Monument

阵线报

Zhenxianbao

(Organ of Barisan Sosialis Malaya)

No. 423 (28.2.1971) 12 pages
No. 426 (21.3.1971) 12 pages

Published by: Barisan Sosialis Malaya
436-C, Victoria Street
Singapore 7

